

Un vote pour le PQ sera un vote pour négocier la souveraineté du Québec

□ La constitution de l'Etat québécois devra être adoptée par référendum

par André BELLEMARE
QUEBEC (PC) — Aux prochaines élections, un vote en faveur du Parti québécois aura la même signification que le Oui au référendum de 1980 en accordant au gouvernement péquiste "la responsabilité d'enclencher le processus de mener à la souveraineté".

Ce processus passera d'abord par la voie de la négociation avec le gouvernement fédéral.

Au terme de cet exercice, la constitution de l'Etat du Québec, qui inclura une déclaration de souveraineté et constituera l'acte de naissance d'un Québec souverain, devra être adoptée par la majorité de la population par voie de référendum.

Tel est l'essentiel de la "proposition principale" qui sera soumise aujourd'hui au conseil national du PQ, à Québec.

La démarche suggérée par M. Parizeau diffère de celle de René Lévesque en ce qu'elle saute une étape, celle du référendum en vue d'obtenir le mandat de mettre en branle le processus d'accession à la souveraineté.

Un gouvernement Parizeau détiendrait ce mandat de se désengager de la fédération canadienne dès le lendemain de son élection au pouvoir.

En présentant à la presse, vendredi, la version finale du document, le président du PQ, Jacques Parizeau, a expliqué que cette "proposition principale" vise avant tout à mettre fin à l'ambiguïté pour soumettre de nouveaux choix qui sont eux-mêmes clairs.

Le document de 123 pages, préparé par environ 120 personnes,



Jacques Parizeau

constitue en somme le nouveau projet de société que proposera vraisemblablement le PQ aux citoyens à la prochaine élection générale et le programme complet d'un gouvernement d'un Québec souverain.

Il devrait faire l'objet d'une adoption par le congrès extraordinaire d'orientation prévu pour la fin de novembre à Saint-Hyacinthe.

Pas une élection référendaire

"Ce que nous proposons n'a rien à voir avec une élection référendaire", a voulu assurer M. Parizeau. Tout simplement parce qu'un gouvernement du PQ s'engage à faire ratifier par la population, en bout de course, le résultat de ses efforts pour rapatrier au Québec l'ensemble de ses pouvoirs nationaux.

"Pas de coup de force. Pas de

déclaration unilatérale d'indépendance. Pas de manœuvres secrètes du genre de celles qui ont mené au rapatriement de la constitution fédérale en 1981", a dit encore le président du PQ qui a tenté de présenter un visage rassurant.

Monnaie commune

La souveraineté prônée par M. Parizeau implique que le Québec contrôlerait tous les leviers de développement, tous les pouvoirs de décision et rapatrierait tous les impôts.

Le document demeure cependant vague sur certains points, comme la monnaie, les postes, les forces armées, les chemins de fers et les ports.

A ce propos, M. Parizeau a indiqué que des précisions seront apportées là-dessus d'ici au scrutin général.

On peut cependant déjà lire dans le projet que le Québec pourrait accepter, à certaines conditions, une monnaie commune avec le Canada, maintenir une force militaire strictement conventionnelle, conforme à ses engagements internationaux, à ses besoins de défense du territoire et d'aide à la population.

Un Québec souverain deviendrait membre actif de l'Organisation des Etats américains et demeurait membre de l'OTAN et de NORAD.

La langue et la culture françaises joueraient évidemment un statut de faveur dans un Québec indépendant et la Charte de la langue française serait "complétée et renforcée".

La Charte serait incorporée à la Constitution québécoise.

Un processus démocratique avec lequel Carmen Juneau est à l'aise

SHERBROOKE — "Je craignais justement, au début, quand on a commencé à réécrire les articles, que l'on s'engage dans la voie de l'élection référendaire. Si c'était le cas, je démissionnais... Je me suis toujours opposée à l'élection référendaire... Au contraire, ce que suppose la proposition qui sera soumise demain (aujourd'hui) au conseil national, c'est un processus démocratique avec lequel je me sens très à l'aise."

La députée de Johnson, Mme Carmen Juneau, s'est élevée, hier matin, contre les interprétations données au nouveau virage du Parti québécois sous l'égide de M. Jacques Parizeau.

Elle disait vouloir notamment rectifier les propos tenus dans l'éditorial publié hier matin.

Selon Mme Juneau, il n'est nullement question de faire des prochaines élections, un processus référendaire.

"C'est faux de dire cela et Jacques Parizeau l'a clairement expliqué pourtant. Un vote pour le Parti québécois signifiera un mandat d'entamer des négociations avec Ottawa en vue de rapatrier des pouvoirs vers Québec... La souveraineté demeure l'arme ultime que nous exhiberons si Ottawa refuse de négocier. C'est à ce moment que l'on tiendrait un référendum", d'expliquer Mme Juneau.

Elle estime que le PQ revient ainsi à ses origines, aux principes qui ont amené sa création.

Condamné à l'opposition dans un Québec où il n'y aurait plus d'alternative entre le fédéralisme des libéraux et la souveraineté des péquistes? Mme Juneau n'y croit pas lorsque sera clarifiée la position actuelle du parti.

Par ailleurs, elle estime que Mme Assimpoulos a posé un geste en conformité avec son caractère et qu'elle n'a pas choisi



La députée Carmen Juneau

un mauvais moment pour se retirer.

"Il est vrai qu'elle a démissionné à quelques jours du conseil national mais elle devait attendre que l'on ait terminé la formulation des nouveaux articles du

programme et cela ne s'est fait que tard, lundi soir...".

de dire Mme Juneau qui, elle, se dit très à l'aise à l'intérieur du parti.

Honnête

Le président du Parti québécois

L'affirmation nationale dans un nouvel emballage — Charbonneau

QUEBEC (PC) — La démarche souverainiste proposée par Jacques Parizeau n'est rien d'autre que de l'affirmation nationale présentée dans un nouvel emballage. "Ce n'est donc pas vrai qu'un vote pour le Parti québécois sera nécessairement un vote pour l'indépendance", soutient le député de Verchères Jean-Pierre Charbonneau.

Dans une entrevue à la veille de la réunion du conseil national où doit être présenté le document de M. Parizeau, le député de Verchères, qui fut un fidèle partisan du discours affirmationniste de Pierre-Marc Johnson, a observé qu'il faut se méfier des termes contenus dans cette proposition principale.

"On va donner l'impression aux gens qu'on amorcera un processus d'accession à la souveraineté, une fois élu, alors qu'en réalité, ce qu'on va faire, c'est d'amorcer des négociations constitutionnelles classiques, ce qui est prévu dans le programme de notre parti depuis le référendum."

"Donc, tout ce qu'on fait en réalité, poursuit-il, on lui donne un emballage plus radical, plus dynamisant pour les militants qui sont pressés d'en découdre

avec les fédéralistes et qui sont convaincus que le momentum est arrivé. Mais, s'empresse-t-il d'ajouter, un bon nombre de sympathisants ne sont pas convaincus que ce momentum est arrivé et ce sont ces gens qui ont quitté et qui vont quitter le parti."

Il se défend bien toutefois de vouloir faire du sabotage même s'il exprime des réserves quant à l'opportunité de la démarche proposée par son chef.

M. Charbonneau a constaté que la version définitive du document comporte quelques modifications par rapport à la version "brouillon" qui avait été soumise aux députés la semaine dernière. On parle maintenant du "processus devant mener à la souveraineté" plutôt que du "processus d'accession à la souveraineté" une fois élu le Parti québécois. On y précise aussi que le projet de constitution qui devrait être soumis au peuple par référendum inclurait le projet de proclamation d'indépendance.

"C'est devenu un peu moins radical, mais c'est toujours la même chose que de l'affirmation nationale, plus musclée, c'est tout", constate M. Charbonneau.

Selon l'ouvrage "Le règne des erreurs", écrit par un journaliste

Turner n'a rien fait de valable comme chef

OTTAWA (PC) — Le chef libéral John Turner dormira sûrement moins bien au cours des prochains jours s'il prend la peine de lire l'ouvrage intitulé *Le règne des erreurs* (Reign of Error) ou *L'histoire d'un leadership troublé*, écrit par un journaliste anglophone du Ottawa Citizen, Greg Weston.

Il ne sera sans doute pas surpris par les révélations que le livre contient, puisque depuis une semaine, les surprises, dont celle qui accuse ses collaborateurs d'avoir acheté comptant les votes des jeunes libéraux lors du congrès de révision de 1986, ont déjà fait la une du Ottawa Citizen pour être repris par la presse nationale. Mais il sera sûrement affecté par le fait que, selon l'auteur, John Turner n'a jamais rien fait de valable depuis qu'il a été appelé à diriger le Parti libéral du Canada, en juin 1984.

Le bouquin, sur les maladroises et erreurs politiques du leader libéral John Turner, dont les observateurs politiques et libéraux attendaient la parution depuis quelques semaines déjà, a fait son apparition, vendredi, dans les librairies.

Carrière politique

L'auteur passe en revue toute la carrière politique du chef libéral, à compter du moment où il a abandonné son poste de ministre des Finances dans le cabinet de Pierre Trudeau le 10 septembre 1975, jusqu'au 27 avril 1988 où il a cédé le poste de sénateur Pietro Rizzuto de l'exécutif du parti pour avoir fait partie de la grogne des 22 députés et sénateurs qui exigèrent publiquement sa démission pour le bien du même parti.

Le récit de Weston est rempli d'événements connus depuis longtemps qu'il ressassé de différentes façons et fait confirmer dans des compte rendu d'entrevues avec un certain nombre de personnages qui ont vécu ou qui sont encore dans l'entourage du chef libéral, afin de démontrer que John Turner est un homme qui n'est jamais revenu de Bay Street à Toronto, où il s'était transformé en avocat du monde des affaires avant de revenir à la vie publique, en juin 1984, comme le sauveur du Parti libéral laissé dans un état lamentable par son prédécesseur Pierre Trudeau.

Les récits se suivent et tentent de faire la preuve que John Turner est un homme malhabile et hésitant qui a le don de se mettre les pieds dans les plats, qui éprouve toutes sortes de difficultés à analyser correctement les situations, qui est incapable de suivre les recommandations de ses plus proches conseillers, qui a l'habitude de ne retenir que ce que son dernier interlocuteur lui a suggéré et qui prend des décisions ou



Le journaliste Greg Weston fournit des explications au sujet du bouquin qu'il a écrit sur les maladroises et erreurs politiques du leader libéral John Turner.

Suivi par une caméra

On apprend, par exemple, que les organisateurs de sa campagne au leadership, en 1984, le faisaient suivre par une caméra vidéo qui enregistrerait toutes ses apparitions publiques afin de lui mettre sous le nez, à la fin de la journée, toutes les erreurs qu'il avait commises et lui souligner ses maladroises.

Un chapitre est aussi consacré à ses démêlés avec Jean Chretien. Le récit fait état de la décision de John Turner de ne pas nommer le député de Shawi-

gan, un fidèle de Pierre Trudeau, au poste de lieutenant québécois, un geste qui a définitivement mis le feu aux poudres. Il rappelle aussi que Jean Chretien avait vainement exigé l'exclusion d'André Ouellet du cabinet et que ces deux adversaires au leadership de 1984 ne pouvaient et ne pourront jamais s'entendre.

On y apprend également que John Turner a développé l'habitude de se faire rembourser ses dépenses personnelles par le parti. Par exemple, il aurait été remboursé pour l'achat, au coût de \$40 l'unité, de quatre brosse à dents pour nettoyer les cabinets d'ais-

Sa femme, une dépensièrre

OTTAWA (PC) — La femme du leader libéral John Turner, Geills, est une dépensièrre, qui traite parfois le personnel et les bénévoles du parti comme de simples domestiques.

C'est la conclusion qui se dégage de quelques faits relatifs à Mme Turner, relatés dans le livre du journaliste Greg Weston, *"Reign of Error"*.

M. Weston rapporte, par exemple, que le Parti libéral, déjà lourdement endetté, a dû dépenser \$50,000 pour meubler Stornoway, la résidence officielle du chef de l'Opposition.

Un ancien adjoint de M. Turner, M. Stuart Langford, a raconté que les factures étaient expédiées au parti et "qu'on espérait alors qu'elles ne reviennent pas avec une demande d'explication".

En plus des meubles, défrayés par le parti, les contribuables canadiens débours-

rent environ \$500,000 pour Stornoway, en 1984 et 1986, dont \$32,000 pour la peinture et le papier peint.

Le sénateur Royce Frith avait l'habitude de dire que si Mme Turner faisait bonne impression devant les foules et les caméras de télévision, elle pouvait être "très impatiente avec quelqu'un qui essayait de prendre des dispositions, mais n'y réussissait pas de façon satisfaisante à son goût".

Le journaliste de l'Ottawa Citizen parle également des crises de Mme Turner lorsqu'elle ne pouvait pas obtenir son siège préféré de première classe en avion.

Elle rudoyait alors le personnel de bord, que son mari soit là ou non. Ce dernier est d'ailleurs décrit comme étant un homme dominé par sa femme, qui supporte silencieusement ce qui se passe à ses côtés, "intervenant rarement, prétendant plutôt être occupé".

Québec

SCIENCE

EDUCATION PHYSIQUE

SCIENCE DE LA NATURE

FORMATION PROFESSIONNELLE

J'APPRENDS AUSSI LE FRANÇAIS

ÉDITORIAL

Raymond Savoie doit quitter

Il semble que le ministre québécois des Mines, M. Raymond Savoie, est aussi discret avec son épouse que Sinclair Stevens avec la sienne. Après avoir prétendu être victime d'allégations scandaleuses de la part de l'opposition officielle qui, à la dernière session, le questionnait sur certains liens personnels avec des compagnies qui transigeaient avec le gouvernement, M. Savoie reconnaît maintenant avoir appris au mois d'août que son épouse et sa belle-famille possédaient 70 p.cent des actions de deux compagnies qui font affaires avec le gouvernement.

M. Savoie se défend plutôt gauchement en disant que c'est 'plate' ce qui est arrivé, mais qu'il ignorait tout de cette situation. Bien sûr la compagnie rachètera immédiatement les actions de son épouse. Mais cela n'efface pas le contrat intervenu entre le gouvernement et cette compagnie, ni la subvention de recherche obtenue du gouvernement. Au demeurant, sans douter de la sincérité de M. Savoie quand

il fut interrogé par l'opposition, il aurait pu vérifier si ces fameuses allégations étaient vraiment non fondées. En se contentant de nier ce qu'on lui reprochait, sans effectuer de recherches sur l'origine de ces soupçons, M. Savoie a démontré qu'il était à tout le moins insouciant et imprudent.

Accordons-lui le bénéfice de la sincérité et ne nions pas le fait qu'il ignorait que son épouse détenait un portefeuille d'actions incompatible avec ses fonctions et en contradiction avec les directives du premier ministre Bourassa. Ceci admis, demandons-nous si le gouvernement a besoin d'un ministre aussi peu vigilant et aussi peu au fait des affaires personnelles de son épouse. Son comportement n'est pas aussi répréhensible que celui de l'ex-ministre conservateur Sinclair Stevens. Mais le gouvernement Bourassa n'a pas besoin d'un ministre qui ne s'inquiète pas plus que M. Savoie. Le ministre des Mines devrait abandonner ses fonctions avant que M. Bourassa ne le lui ordonne.

Jean Vigneault

BPC: les promesses...

Les ministres de l'Environnement sont sortis de leur rencontre, cette semaine, en promettant à peu près la même chose qu'il y a trois ans à la suite du renversement d'un chargement de BCP à Kenora en Ontario. Ils s'étaient engagés, en 1985, à détruire les BCP, à construire des incinérateurs, etc. Rien de cela n'a été réalisé et c'est à cause de ces promesses sans len-

demain que le ministre de St-Basile s'est produit.

Les ministres se donnent cinq ans maintenant pour retirer les BCP et ils n'ont même pas fixé d'échéance précise pour la destruction des déchets contaminés. Ce n'est pas sérieux! Combien de catastrophes faudra-t-il avant que nos gouvernements prennent vraiment conscience de la gravité du problème?

Roch Bilodeau

BAVASSERIES

Viktor Yaschenko, Paul Drouin et Jean-Marie Le Pen partagent cette semaine une même déception, celle d'avoir échoué à notre concours de popularité.

Viktor, citoyen russe, est cartographe en chef dans la sainte Russie. En constatant que les cartes géographiques les plus précises de son pays étaient fabriquées par la CIA, il a décidé d'autoriser la fabrication et la vente au grand public, d'un matériel plus authentique. Pour déjouer les touristes, les espions et même les Russes trop curieux, les cartes fabriquées au pays de Staline, étaient depuis 50 ans faussées. Systématiquement, les distances étaient camouflées, les noms de rue interchangeables ou même non publiés, la position des lacs et des régions, modifiée. Imaginez si vous arrivez à Rimouski en croyant être à Val d'Or, que vous avez un certain problème. Mais vint la transparence et les cartes seront refaites. Incrédules, les membres du jury ont préféré constater les résultats avant d'accorder leur confiance à Viktor.

L'homme de la semaine

Paul est ce lucide Québécois qui refuse de subir son procès devant un crucifix. Cela l'offense car il est athée et il prétend que la Cour risque de le trouver coupable du seul fait qu'il ne partage pas la même foi que ses juges et accusateurs. On ignore si c'est parce que M. Drouin estime que Jésus-Christ a été condamné injustement qu'il lui répugne d'être jugé devant un signe qui le représente. Il paraît que la prochaine offensive de M. Drouin visera à rendre illégaux les documents de ceux qui se contentent d'une croix pour signer leur nom. Il aurait peur d'être offensé par une telle attaque envers ses sentiments personnels. Notre jury a fait une croix sur la candidature de M. Drouin.

Jean-Marie, qui selon Pinochet, serait un homme de gauche, s'est lui aussi incliné. M. Le Pen a été contesté pour des jeux de mots à l'endroit d'un ministre de sa douce France. Mais si on le choisissait, des milliers de ses compatriotes se plaindraient de discrimination, parce que la plu-

part d'entre eux s'adonnent à des calembours plus faciles que ce grand réformateur.

C'est une association de pré-travaillistes qui est couronnée pour ses efforts d'égalisation et de justice. Les révérends ont demandé d'être désormais payés à temps supplémentaire le dimanche, comme le sont d'autres employés de l'Eglise qui gagnent plus cher le dimanche que sur semaine, notamment les membres des chorales, les bedaux et autres serviteurs du culte. Ça saute aux yeux, les prêtres travaillent beaucoup plus le dimanche, qui est aussi en quelque sorte le jour de la paye. Comme ils ne profitent jamais de congé de fin de semaine, ils sont justifiés d'exiger un meilleur traitement. On ignore encore s'ils recourront à une médiation extraordinaire. Chose certaine, ils possèdent déjà la sécurité d'emploi à vie et ils seraient étonnés que leur employeur soit sensible à leur litanie de revendications et à leur chapelet de plaintes.

Gaspard Blanchard

POSTES CANADA



Ma patience est à l'intérieur... mettez 'Fragile'!!

TRIBUNE LIBRE

Se débarrasser des 'vieux', la preuve d'une saine gestion...

Il y a une vingtaine d'années, l'expérience était encore reconnue. On la considérait prometteuse de rendement et d'efficacité. Elle valait, à celui ou celle qui la possédait, un engagement accompagné d'une rémunération proportionnelle à la dite expérience.

Aujourd'hui, l'expérience est mise au rancart. On lui préfère le sang neuf des jeunes travailleurs. Ceux-ci ont le mérite de combler les postes à un coût moindre.

Autre avantage de cette main-d'œuvre à bon marché, ces jeunes travaillent sans contrat, à temps partiel. Ils sont à la merci de l'employeur, un employeur envers lequel ils sont reconnaissants de les avoir embauchés, peu importe les conditions de travail... Et ils s'entendent dire, plus ou moins ouvertement, "si ça ne fait pas ton affaire, tu peux aller ailleurs, les demandes d'emploi ne manquent pas". C'est la psychologie de l'emploi dont l'employeur sait tirer profit.

Cette situation, la société y a été préparée. On a prévu une formation polyvalente, étant annoncé que les gens devront être préparés à occuper plusieurs emplois pendant leur vie... Et s'installe ainsi progressivement un maillon important de la déstabilisation de l'emploi et un climat d'insécurité s'ensuit. A pris place alors la précarité des emplois, une mine d'or pour les employeurs modernes.

Même dans le secteur des services à la population, les écoles, les hôpitaux et les autres institutions gouvernementales, la preuve d'une saine gestion, c'est

savoir se "débarrasser", poliment mais sûrement, des vieux pour ainsi faire de la place à la relève. L'essentiel est de combler tous les postes vacants avec le maximum de jeunes employés.

Sont donc nées les pré-retraites, les retraites prématurées, les primes de séparation, les parties de tâche, le travail partagé et d'autres mesures incitant les "vieux", les gens d'expérience, à laisser la place. On tente même de faire croire à ces "vieux" qu'on leur fait une faveur en reconnaissance de leur état de service... Et, comble de la générosité, on donne ainsi de l'emploi aux jeunes.

Un hasard sans doute, les gens d'expérience dont on tente de se débarrasser sont très majoritairement des salariés. Peu d'employeurs, peu de cadres, peu de professionnels sont ainsi mis sur les tablettes.

Les vrais motifs de cette dévalorisation de l'expérience et de cette tendance à privilégier le sang neuf dans les institutions et les entreprises sont d'ordre financier. C'est un mouvement or-

chestre par l'establishment tendant à assurer un service minimal, à un coût moindre, avec un personnel qu'on tient sur la corde raide. "Rajeunir la boîte et garnir les coffres".

Cette tendance sociale doit être remise en question. L'expérience est un élément important de la qualité d'un service. Être jeune, c'est beaucoup plus que du sang neuf. "C'est un état d'esprit, un effet de la volonté, un goût de l'aventure" disait Mac Arthur. Partant de cette définition, il se trouve des personnes dans la vingtaine qui sont déjà vieilles, et des personnes dans la soixantaine encore jeunes.

Si c'est la jeunesse qui est source d'efficacité au travail, alors elle n'a pas d'âge, sauf pour des gestionnaires pour qui le nombre d'années se traduit en années de service à rémunérer. Pour eux, on devient trop vite trop vieux, c'est-à-dire trop coûteux. C'est triste, quand on y pense. Faut-il laisser les choses ainsi?

Benoît Descôteaux

Sherbrooke

Surveillez votre français!

Depuis quelques jours, un texte du programme "La Belle et la Bête" est annoncé à Télé-7.

Une faute d'orthographe française de ce texte saute aux yeux et m'agace lorsqu'elle apparaît à l'écran: "Je les croyais disparus et pourtant...". Je corrige: "Je les croyais".

Il me semble qu'une maison comme Télé-7 ne devrait pas laisser passer de telles fautes. Sur-

tout que nous vivons à une époque où tout le monde crie haut que l'orthographe française est "passable", pour ne pas dire "lamentable". Enfin, j'espère que Télé-7 corrigera cette erreur bientôt.

Une femme à cheval sur l'orthographe.

Micheline P. Fortier

Chartierville

Les déchets toxiques et l'élection en Nouvelle-Ecosse

Le Devoir, sous la plume de son directeur, Benoit Lauzière, demande la tenue d'une enquête publique sur toute la question de l'entreposage et de l'élimination des déchets contaminants et de la gestion des situations d'urgence.

Trop de questions restent sans réponse, écrit Lauzière, depuis le début de l'affaire de St-Basile-le-Grand. La chaîne des interrogations qui s'allonge commande tout autre chose qu'un engagement sincère du gouvernement de détruire tout ce qui reste de BPC au Québec.

Lauzière suggère que les enquêteurs aient d'abord le mandat d'établir un bilan de la situation des déchets toxiques sur l'ensemble du territoire. Un deuxième mandat devrait porter sur la gestion des situations d'urgence. S'il y a une chose que les événements de St-Basile nous ont appris c'est qu'on est fort mal équipé pour réagir à de telles situations.

Le problème de St-Basile continue d'ailleurs de susciter des commentaires à peu près tous les jours dans la presse.

Dans Le Journal de Montréal, Jean Pelletier remarque que comme catastrophe écologique et comme produit hautement toxique, le tabac rafle tous les tristes honneurs au Canada. Et pourtant, écrit-il, aucun ministre de la Santé n'a vu ses budgets accrus comme la chose s'est faite pour le ministère de l'Environnement au lendemain du feu de St-Basile.

Deux semaines d'hystérie collective engendrée par la menace bien hypothétique de déchets to-

xiques disséminés à des taux difficilement décelables auront dit le Québec, dit Pelletier, d'un ministère de l'Environnement jouissant de meilleurs moyens financiers et d'une plus grande autorité politique et morale.

— O —

— O —



Revue de presse

par Guy Rondeau (PC)

Valère Audy, de La Voix de l'Est de Granby, préconise une solution québécoise pour l'élimination des déchets toxiques. Il souligne qu'une telle solution nous vaudrait non seulement des emplois mais une expertise devenue essentielle en matière de traitement de produits dangereux.

— O —

Et la question de la démission du ministre Clifford Lincoln refait encore une fois surface. On dira, écrit Daniel Latouche dans Le Devoir, qu'à St-Basile, il s'agit d'un accident imprévisible et que le ministre ne saurait être tenu responsable de l'action ou

de la foudre ou d'un criminel. Mais un tel raisonnement, dit-il, ne revient-il pas à conclure que, sauf si nous pouvons prouver que le ministre lui-même a mis le feu, il ne saurait être tenu responsable?

— O —

Des nouvelles mesures annoncées par le gouvernement pour affronter le problème des con-

taminants, The Gazette note qu'il ne suffit pas qu'elles soient rigoureuses sur papier. Elles doivent être rigoureusement appliquées.

Les amendes imposées dans le passé ne peuvent en rien faire frémir les compagnies reconnues coupables de pollution. Jusqu'à maintenant on a fait preuve de laxisme dans l'application de lois. C'est une situation qui doit être corrigée.

Commentant un récent sondage, son collègue Don MacPherson note que les Québécois, tout en sympathisant avec les sinistres de St-Basile, demeurent satisfaits du parti au pouvoir à Québec.

Le dernier sondage Sorécom-Le Soleil ne révèle aucune différence de tendance entre les répondants interviewés avant le feu et ceux qui l'ont été après.

Nouvelle-Ecosse

Dans une analyse du scrutin provincial de la Nouvelle-Ecosse où le premier ministre John Buchanan a conservé le pouvoir avec une mince majorité, The Gazette observe que cette province, pas plus qu'aucune autre d'ailleurs, n'est un microcosme du Canada. Mais si la façon dont les électeurs de cette province ont voté constitue une indication pour le prochain scrutin national, le premier ministre Mulroney peut regarder l'avenir avec confiance.

— O —

Nelson Landry, de L'Acadie Nouvelle, de Caraquet, N.-B., croit que de toutes les provinces canadiennes, la Nouvelle-Ecosse est celle dont les éléments politiques ressemblent le plus à ceux de la scène fédérale.

M. Buchanan a une feuille de route économique satisfaisante, tout comme M. Mulroney au fédéral. En revanche, il a dû faire face à des scandales politiques alors que M. Mulroney a lui aussi eut sa part de problèmes à ce chapitre.

Les similitudes entre les chefs libéraux Vince MacLean et John Turner sont également frappantes. Ce sont deux hommes qui ont dû affronter du mécontentement interne mais ont tenu bon contre vents et marées. Ils ont également une grande faiblesse en commun, soit un manque flagrant de charisme. Quant aux

chefs néo-démocrates Alexa McDonough et Ed Broadbent, ce sont des personnalités populaires mais qui dirigent des partis voués à demeurer dans l'opposition.

Landry estime que la réélection de M. Buchanan est de bonne augure pour les conservateurs fédéraux. M. Mulroney n'a pas de raison valable d'attendre à l'an prochain pour déclencher des élections.

— O —

Si les électeurs néo-écossais ont choisi de peu de donner une quatrième chance à M. Buchanan, écrit Raymond Giroux dans Le Soleil, les conservateurs fédéraux doivent se méfier au plus haut point d'un électoral mouvant, incertain et ultra-sensible. Rien n'indique que la survie politique soit contagieuse.



la tribune

1950, rue Roy, Sherbrooke, Qué., Tél.: 564-5450, J1K 2X8

Téléphones:
Petites annonces: 564-0999
Publicité: 564-5450
Rédaction: 564-5454
Abonnements: 564-5466

ADMINISTRATION

YVON DUBÉ
Président et ÉditeurJEAN-GUY FARAH
Adjoint au président (adm.)
et Secrétaire-trésorierLIONEL DALPÉ
Adjoint au président (prod.)
et Éditeur adjoint

RÉDACTION

JEAN VIGNEAULT
Rédacteur en chefJEAN ROY
Directeur de l'informationPIERRE-YVON BÉGIN
Chef des nouvellesROCH BILODEAU
Chef éditorialiste adjointJEAN-PASCAL BEAUPRÉ
Chef de presseDENIS MESSIER
Directeur des pages sportives

PUBLICITÉ

FRANÇOIS VAILLANCOURT
Directeur de la publicitéPAUL ALLARD
Chef de bureau

PRODUCTION

JEAN-PIERRE ROBITAILLE
Directeur de la productionJ. JACQUES DELORME
Chef des opérationsGÉRARD PÉPIN
AdjointGASTON GRENIER
AdjointCHARLES-ÉMILE CHARRON
Chef presse

COMPTABILITÉ

ANDRÉ CORRIVEAU
Chef comptableJULIENNE POULIN
Gérante du crédit

EXPÉDITION

MICHEL DOYON
Gérant

BÂTISSE

ANDRÉ JACQUES
Responsable

TIRAGE

GASTON GAGNÉ
Directeur au tirageANDRÉ CUSTEAU
Adjoint au directeur

Gérants de district:

JACQUES FAUCHER

MICHELE FOURNIER

MICHEL LAVOIE

SERGE NADEAU

CLAUDE OUELLET

JEAN-MARC PÉPIN

GASTON PINARD

JEAN-LUC PINEAULT

JEAN-CHARLES POULIN

FORUM

Le Japon face aux Etats-Unis

L'usine Flat Rock, Michigan, produit depuis septembre 1987 des automobiles Ford et Mazda. Qu'elle soit la propriété d'une firme japonaise surprend peu, en effet sur le marché international, les capitaux peuvent s'investir partout y compris aux Etats-Unis. C'est un autre fait qui révèle des temps nouveaux: les cadres dirigeants et les méthodes de l'entreprise sont japonais. Les Etats-Unis se trouvent ainsi concurrencés sur leur territoire même, dans leur propre mode de gestion. Les méthodes américai-

Washington la place du Japon, maintenant 2ème puissance économique du monde grandit. Depuis 1983, le commerce extérieur des Etats-Unis avec le Japon et l'Asie orientale atteint un volume plus important que celui échangé avec l'Europe. L'intérêt américain se tourne vers le Pacifique.

Relations de travail nouveau style

L'économie japonaise possède des caractères spéciaux qui nous

l'Etat japonais fonctionne de manière très différente de celle de l'Amérique du Nord ou de l'Europe. Derrière la façade parlementaire, et au-delà d'un parti, unique dans les faits, qui contrôle le gouvernement depuis 33 ans, quelques groupes se partagent la réalité du pouvoir. La haute fonction publique et les quelques firmes qui regroupent l'essentiel de l'industrie et de la langue poursuivent une rivalité. Les conflits y sont nombreux mais ils constituent la dynamique par laquelle se réalise un équilibre souple entre les choix des politiciens et ceux des entrepreneurs.

Secteur privé et secteur public

L'économiste Chalmers Johnson de Berkeley voit dans cette pratique un modèle unique qu'il appelle l'Etat de Développement Capitaliste. Dans un partenariat où bureaucrates d'Etat et grands capitalistes réajustent constamment politique industrielle et stratégie commerciale, il n'existe pas de ligne de démarcation nette entre le secteur privé et le secteur public. Les ministères esquissent une planification qui est sans cesse corrigée par les entreprises capitalistes majeures. Cette action est menée de manière souple, discrète, presque effacée, et le voyageur de passage à Tokyo se surprend de constater que le très moderne quartier des affaires compte moins de gratte-ciel que Montréal ou Toronto.

Une même politique est poursuivie depuis le début des années 50, celle de la "priorité à l'expansion industrielle illimitée". Les Américains qui venaient d'écraser, à grands frais par la deuxième guerre mondiale, la concurrence japonaise, encourageaient tout à coup celle-ci à renaitre pour faire contrepoids à l'influence de l'URSS et de la Chine. La dynamique ne s'est pas arrêtée depuis.

Quelle fleur fragile?

Washington, pendant longtemps a continué de voir le Japon comme le vaincu de 1945. Au milieu des années 70, Z. Brzezinski, conseiller du président Carter, consacra au Japon un livre qu'il a intitulé "La fleur fragile".

L'évolution semble s'être accélérée au cours des 5 dernières années. L'impact du Japon sur l'Amérique est manifeste bien au-delà des excédents commerciaux. L'essor économique des Etats de l'Ouest américain et du Canada est dû, en partie, à l'afflux des entreprises et des capitaux japonais. Les banques de Los Angeles et San Francisco surellaient maintenant par leurs avoirs celles de Chicago, et elles contestent la suprématie financière de New York. En 1986, le volume du trafic des ports de Long Beach, Los Angeles a atteint 58,6 millions de tonnes cargo alors que les ports de New York, New Jersey n'enregistraient que 21 millions de tonnes. Les formes les plus spectaculaires de la réussite américaine présente se trouvent gonflées par les apports venus du Japon.

Le statut de l'Amérique comme grande puissance économique n'est pas menacée pour le présent, mais sa supériorité est soumise à compétition. Après la guerre de 1914/18, l'Amérique avait pris à l'Europe la place de grande nation prêteuse de capitaux. Les Etats-Unis détiennent maintenant la plus grande dette extérieure alors que le Japon approche de la position de premier prêteur sur la scène internationale. La "fleur" dont Brzezinski voulait au cours des années 70 protéger la "fragilité" commence à porter ombrage sur le jardin de la prospérité américaine.

Jean-René Chotard est directeur du département de sciences humaines de l'université de Sherbrooke



Une fenêtre sur le monde

Par Jean-René Chotard

nes avaient fait école, elles acceptent de suivre l'école d'une autre économie.

L'exportation japonaise de capitaux est assez récente, même si les surplus réalisés par le commerce extérieur sont déjà anciens. Commencée au début des années 80 elle a dépassé 100 milliards de dollars en 1987. Les Etats-Unis représentent pour le Japon un pays idéal pour investir, à cause de sa stabilité politique et de l'importance acquise par les hautes technologies. Si la tendance actuelle devait se poursuivre, en 1995, Tokyo pourrait posséder 10% des actifs de l'économie américaine. Mais le dynamisme japonais ne s'arrête pas là et, comme pour suivre le devenir des capitaux en Amérique du Nord, de grandes firmes de courtage japonaises (Nomura et Daiwa Securities) se sont établies à Wall Street.

Dans les préoccupations de

sont déjà familiers. Dans les très grandes entreprises, les relations de travail lient les employés à la direction. En échange de la sécurité d'emploi, les travailleurs acceptent les conditions de salaire fixées par la partie patronale. Le salarié voit son patron comme une sorte de bienfaiteur et comme une autorité légitime.

Cette économie a administré les preuves de sa souplesse et de sa résistance. Alors que le Japon achète tout le pétrole qu'il consomme, il a absorbé le choc des deux augmentations de prix des produits pétroliers. Mieux encore, après le krach d'octobre 1987 à New York, la bourse de Tokyo contrairement aux pronostics n'a subi aucune chute notable.

Au-delà de ses entreprises le Japon est donc une économie particulière, dans un état particulier, "unique" à dire les Japonais! Selon Van Wolferen, dans la revue Foreign Affairs,

ANALYSE

par Donald M. Rothberg

WASHINGTON (AP) — La campagne présidentielle américaine est riche en drapeaux agités de toutes parts et de grands serments patriotiques. De telles envolées sont en effet jugées payantes par les deux candidats, persuadés que les Américains sont demandeurs de tels messages.

Mais la Bannière étoilée constitue aussi un refuge bien pratique pour des candidats qui évitent ainsi d'avoir à expliquer avec précision leurs projets de retour à l'équilibre budgétaire ou de création de millions de nouveaux emplois bien rémunérés.

Le plus beau "coup de drapeau" revient sans doute au démocrate Michael Dukakis. Le gouverneur du Massachusetts avait subi un rude coup en opposant son veto, sur conseil de la Cour suprême de son Etat, à une loi exigeant des professeurs des écoles publiques qu'ils fassent prêter à leurs écoliers le serment d'allégeance — qui parle de Dieu. George Bush s'était déclaré favorable à une telle mesure, devant la convention républicaine, même s'il n'avait pas osé en formuler le projet sur le plan fédéral, trop averti qu'il était du fait que cela violerait la Constitution.

Pour contrer les attaques l'accusant de tiédeur patriotique, M. Dukakis se rendit à Ellis Island, à New York, où avait débarqué sa mère en arrivant de Grèce voilà 75 ans, pour parler de son héritage d'immigrant sur fond de

statue de La Liberté et de 22 drapeaux américains géants.

Allégeance

"Je prête allégeance au drapeau des Etats-Unis d'Amérique et à la République qu'il représente: une nation, sous Dieu, indivi-



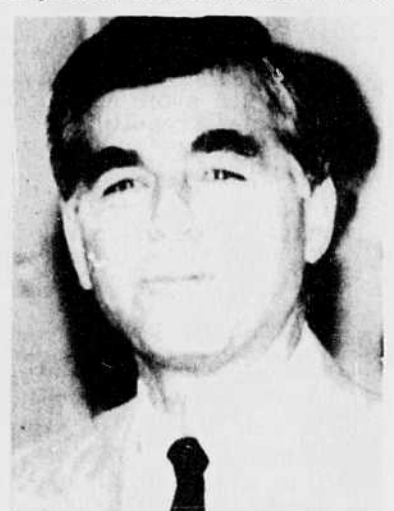
George Bush

sible, avec la liberté et la justice pour tous." George Bush n'avait pas hésité, de son côté, à prononcer ce serment d'allégeance de 31 mots (en anglais), connu par cœur de tous les Américains, lors de la convention de la Nouvelle-Orléans.

La classe politique n'a en effet pas oublié les succès qu'avaient obtenus, au cours de ses deux campagnes victorieuses, le président Ronald Reagan en jouant

à fond sur la fibre patriotique des Américains.

Mais il n'y a pas que les drapeaux qui sont agités par les deux candidats à l'élection du 8 novembre: les belles formules, creuses le plus souvent, valent beaucoup ces temps-ci. "De bons emplois à de bons salaires", cla-



Michael Dukakis

me ainsi M. Dukakis. "Lisez bien mes lèvres", lance régulièrement M. Bush: "Pas d'impôt nouveau."

Et tant pis si les accusations sont dénuées de fondements, comme quand M. Reagan, faisant campagne pour son vice-président, lançait "après huit ans de reconstruction de la force de l'Amérique, voulons-nous vraiment retourner à une politique de défense digne de Disneyland?" Et

d'ajouter que M. Dukakis était notamment hostile aux projets de missile Trident et de bombardier Stealth — ce qui est faux.

Le déficit

Sur la question de l'imposant déficit budgétaire, les deux candidats sont bien d'accord pour le réduire. Mais ils ne disent pas vraiment comment.

Le gel flexible des dépenses proposé par M. Bush lui vaut de voir retourner contre lui l'appellation de "fils d'économiste vaudou", qu'il utilisa naguère contre M. Reagan. Quant au plan de M. Dukakis, il est basé sur des coupes non spécifiées et sa détermination à récupérer \$100 milliards en impôts impayés.

Aider les sans-abris, les personnes âgées, fournir de meilleures écoles et des services sanitaires plus performants, reconstruire routes et ponts, restaurer la compétitivité de l'économie, améliorer la lutte contre la pollution: autant d'objectifs largement acceptés mais faisant l'objet des propositions les plus vagues.

Au lieu de fixer des buts précis, les deux candidats préfèrent jouer à celui ayant les meilleures capacités de chef. M. Dukakis invoquant ses 10 années comme gouverneur du Massachusetts, tandis que M. Bush souligne qu'il était présent lorsque les grandes décisions des huit ans de réaganisme furent prises, améliorant notamment l'état de l'économie légué par le démocrate Jimmy Carter.

Des mots, peu de substance

par Donald M. Rothberg

WASHINGTON (AP) — La campagne présidentielle américaine est riche en drapeaux agités de toutes parts et de grands serments patriotiques. De telles envolées sont en effet jugées payantes par les deux candidats, persuadés que les Américains sont demandeurs de tels messages.

Mais la Bannière étoilée constitue aussi un refuge bien pratique pour des candidats qui évitent ainsi d'avoir à expliquer avec précision leurs projets de retour à l'équilibre budgétaire ou de création de millions de nouveaux emplois bien rémunérés.

Le plus beau "coup de drapeau" revient sans doute au démocrate Michael Dukakis. Le gouverneur du Massachusetts avait subi un rude coup en opposant son veto, sur conseil de la Cour suprême de son Etat, à une loi exigeant des professeurs des écoles publiques qu'ils fassent prêter à leurs écoliers le serment d'allégeance — qui parle de Dieu. George Bush s'était déclaré favorable à une telle mesure, devant la convention républicaine, même s'il n'avait pas osé en formuler le projet sur le plan fédéral, trop averti qu'il était du fait que cela violerait la Constitution.

Pour contrer les attaques l'accusant de tiédeur patriotique, M. Dukakis se rendit à Ellis Island, à New York, où avait débarqué sa mère en arrivant de Grèce voilà 75 ans, pour parler de son héritage d'immigrant sur fond de

statue de La Liberté et de 22 drapeaux américains géants.

Allégeance

"Je prête allégeance au drapeau des Etats-Unis d'Amérique et à la République qu'il représente: une nation, sous Dieu, indivi-



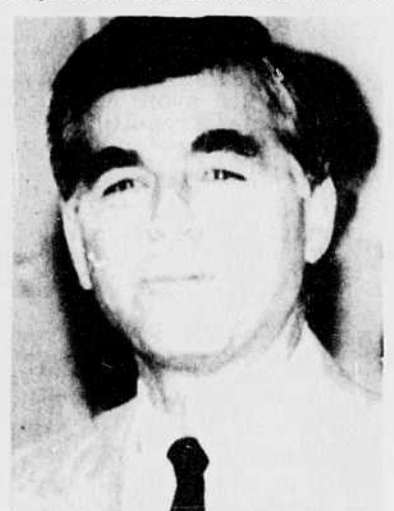
George Bush

sible, avec la liberté et la justice pour tous." George Bush n'avait pas hésité, de son côté, à prononcer ce serment d'allégeance de 31 mots (en anglais), connu par cœur de tous les Américains, lors de la convention de la Nouvelle-Orléans.

La classe politique n'a en effet pas oublié les succès qu'avaient obtenus, au cours de ses deux campagnes victorieuses, le président Ronald Reagan en jouant

à fond sur la fibre patriotique des Américains.

Mais il n'y a pas que les drapeaux qui sont agités par les deux candidats à l'élection du 8 novembre: les belles formules, creuses le plus souvent, valent beaucoup ces temps-ci. "De bons emplois à de bons salaires", cla-



Michael Dukakis

me ainsi M. Dukakis. "Lisez bien mes lèvres", lance régulièrement M. Bush: "Pas d'impôt nouveau."

Et tant pis si les accusations sont dénuées de fondements, comme quand M. Reagan, faisant campagne pour son vice-président, lançait "après huit ans de reconstruction de la force de l'Amérique, voulons-nous vraiment retourner à une politique de défense digne de Disneyland?" Et

d'ajouter que M. Dukakis était notamment hostile aux projets de missile Trident et de bombardier Stealth — ce qui est faux.

Le déficit

Sur la question de l'imposant déficit budgétaire, les deux candidats sont bien d'accord pour le réduire. Mais ils ne disent pas vraiment comment.

Le gel flexible des dépenses proposé par M. Bush lui vaut de voir retourner contre lui l'appellation de "fils d'économiste vaudou", qu'il utilisa naguère contre M. Reagan. Quant au plan de M. Dukakis, il est basé sur des coupes non spécifiées et sa détermination à récupérer \$100 milliards en impôts impayés.

Aider les sans-abris, les personnes âgées, fournir de meilleures écoles et des services sanitaires plus performants, reconstruire routes et ponts, restaurer la compétitivité de l'économie, améliorer la lutte contre la pollution: autant d'objectifs largement acceptés mais faisant l'objet des propositions les plus vagues.

Au lieu de fixer des buts précis, les deux candidats préfèrent jouer à celui ayant les meilleures capacités de chef. M. Dukakis invoquant ses 10 années comme gouverneur du Massachusetts, tandis que M. Bush souligne qu'il était présent lorsque les grandes décisions des huit ans de réaganisme furent prises, améliorant notamment l'état de l'économie légué par le démocrate Jimmy Carter.

BILLET

Des vases d'argile

Etre chrétien n'est pas de tout repos. Le Christ a ses exigences. Et il suffit de se lire tel ou tel passage de l'Evangile pour nous rappeler que nous sommes loin d'être des disciples parfaits. D'ailleurs quelques coches mal taillées viennent, fort à propos parfois, nous ramener à la réalité des que nous menaçons de nous enlever dans l'illusion.

Et il n'y a pas que l'Evangile et sa propre conscience pour déranger le chrétien. Il y a aussi le regard des autres. Curieusement, des gens qui se sont éloignés depuis longtemps des enseignements du Christ et même de toute foi en Dieu, citent à point nommé un passage de l'Evangile pour mettre certains chrétiens en contradiction avec eux-mêmes.

"Cette personne se dit chrétienne, mais voyez comme elle est rancunière. Le Christ n'a-t-il pas dit de pardonner?" entend-on (ou lit-on) parfois. "Décidément, monsieur Untel, si devot pourtant, n'importe pas les oiseaux du ciel, son capital, il y voit!" Ces re-

marques, quelquefois amènent à sourire, mais elles font preuve d'une cruauté inconsciente. Rien de plus facile que de surprendre le chrétien en flagrant délit de contradiction entre ce qu'il croit et ce qu'il vit. L'idéal n'est jamais facile à atteindre.

S'il est véritablement chrétien néanmoins, le croyant connaît mieux que quiconque ses multiples tentations et trahisons. Il sait qu'il "porte son trésor dans un vase d'argile" — selon le mot de saint Paul — et qu'un chrétien n'est pas nécessairement meilleur qu'un athée. Ce sont deux pêcheurs mais dont l'un se reconnaît comme tel et s'abandonne à la miséricorde de Dieu.

Consentir de son indignité, il continue, trébuchant, à suivre son Maître, croyant plus que tout que sa puissance de pardon est infiniment plus grande que sa propre capacité de pêcher, mettant sa confiance dans Celui qui est venu "non pour les justes mais pour les pêcheurs".

Céline Roy

POINT DE VUE

Pour avoir de meilleurs touristes

J'ai lu, avec grand intérêt, l'exposé de Roger Nadeau, géographe à l'Université de Sherbrooke (La Tribune 30-31 août, 1er sept.). Selon son expertise, l'industrie du tourisme est en souffrance à cause d'un manque d'appui de la part du gouvernement du Québec.

J'ai fait une recherche bien sommaire sur le sujet et je suis d'accord avec le distingué professeur mais je me permets d'ajouter quelques opinions personnelles. Je débute avec l'année 1931, l'ère où le touriste était un étranger et non un Québécois qui se déplaçait dans sa province. Pour ceux et celles qui se souviennent, le taux horaire d'un travailleur était 0,35\$. Québec avait 1966 milles de routes pavées, une population de 2,7 millions, desservant 639 hôtels, 108 restaurants et 156 clubs licenciés. Les touristes Américains ont dépensé 293 millions au Canada, le Québec recevant 51 millions dont 9 millions pour frais d'hôtels, tandis que l'Ontario avec ses 5829 milles de routes pavées, bénéficiait de 126 millions avec seulement 7 millions à l'hôtellerie. Il est évident que les attractions touristiques cédaient place à la vente de boissons. Bien sûr, au Québec, les touristes pouvaient se "plier le genou" en participant aux nombreux pèlerinages et ils pouvaient se "plier le coude" à un coût raisonnable ayant soin de bien remplir le réservoir avant de se rendre en "terre sèche" qu'était les Etats-Unis où la prohibition persistait depuis huit années. Le budget du Québec ne pouvait que répondre aux besoins des Québécois qui crevaient de faim. La prohibition fut levée en 1933 et c'est alors que l'Ontario s'empressa d'apporter son appui accru à l'industrie du tourisme afin de renverser sa dépendance sur les ventes d'alcool. Prenons maintenant l'année 1974 (Statistiques Canada), le Québec disposait de 2045 hôtels-motels, 11155 restaurants, une population de six millions, accueillant

3,7 millions de touristes Américains qui ont dépensé 552 millions. C'est alors que nous constatons l'écart entre ces deux provinces.

Il n'y a aucun doute que l'Ontario est favorisée par sa situation géographique au milieu du Canada, longeant les Grands Lacs et cinq états américains peuplés et industrialisés. Le Québec, moins favorisé, se joint à quatre états peu peuplés et de caractère rural. L'Ontario avait trouvé la bonne voie alors que le Québec s'embourba avec les installations olympiques.

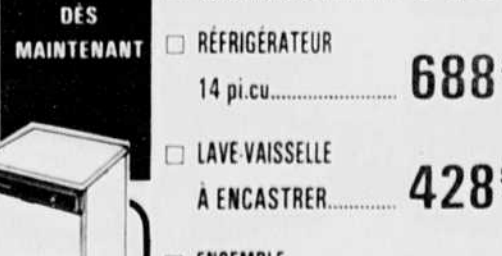
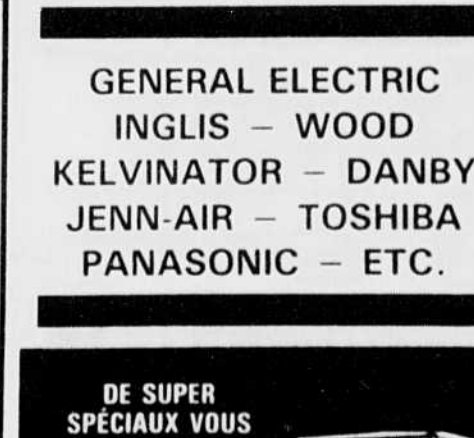
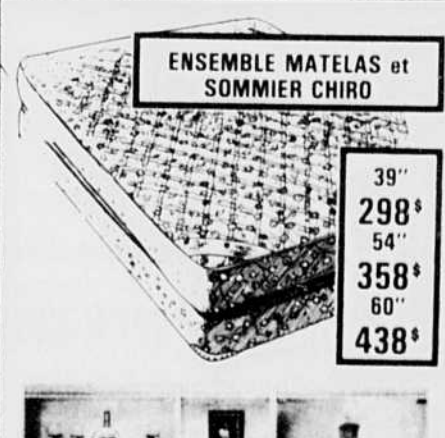
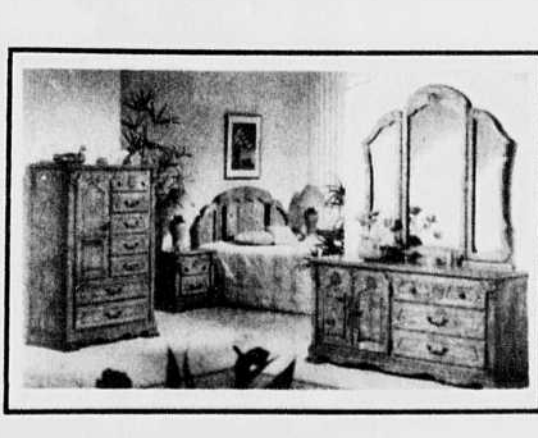
En 1976, le Parti québécois est élu et crée deux accords pour les touristes, soient la loi 101 et la Régie d'assurance automobile. En 1982, le gouvernement du Québec publia un sondage (1980) intitulé "Réactions des touristes face à la francisation de l'affichage". 150 touristes furent questionnés à Montréal et 150 à Québec. Sur la question de signalisation routière, 57% des répondants des provinces canadiennes éprouvèrent des embarras variant de beaucoup à un peu, suivi de 60% pour les Américains et 70% d'autres pays, du même coup l'on demandait aux touristes s'ils pouvaient lire le français, à quoi 76% ont répondu pas beaucoup à pas du tout. Il est évident que la loi 101 et la Régie d'assurance automobile sont mal connues par les touristes. Il incombe au gouvernement d'avertir la clientèle avant qu'elle quitte son pays que le français est prioritaire, que l'assurance peut entraîner des modifications d'application (sans responsabilité). Un touriste bien informé devient un bon touriste.

Quoi faire alors pour attirer les touristes? Je recommanderais que le Québec imite l'Ontario et les provinces maritimes qui visent un marché moins prétentieux, axé sur des gens ordinaires, les accueillants dans un climat serein, en leur accordant une ambiance amicale dans un contexte nord-américain.

George Monty

PAYEZ EN JANVIER 89 SANS INTÉRÊT*

MOBILIERS CHAMBRE, CUISINE, SALON, APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS, TÉLÉCOULEURS, VIDÉOS



231, ouest, rue King
Sherbrooke
563-4743

* Facturation du 6.9.88 au 24.9.88 inclusivement
Sujet à acceptation par notre service de crédit

N.B. Applicable sur achat de 500\$ et plus.
20% comptant requis. Sans intérêt
si payé le 8 janvier 89.

Plaisirs de nuit...



Tenue sommeil, pour lui comme pour elle, en paisley satin coton, 100 p.c. coton. Il porte le kimono et la culotte de boxer. Elle porte la chemise de nuit en paisley.

Un pyjama que porte autant monsieur que madame, en soie jacquard rayé à 100 pour cent. Se fait en couleur vanille, bourgogne et marine.

Les concepteurs de cette collection de vêtements d'intérieur et de nuit osent penser que bien des gens ne sortent plus le soir... juste pour le plaisir de porter leur nouvel habillement. Allez donc voir...

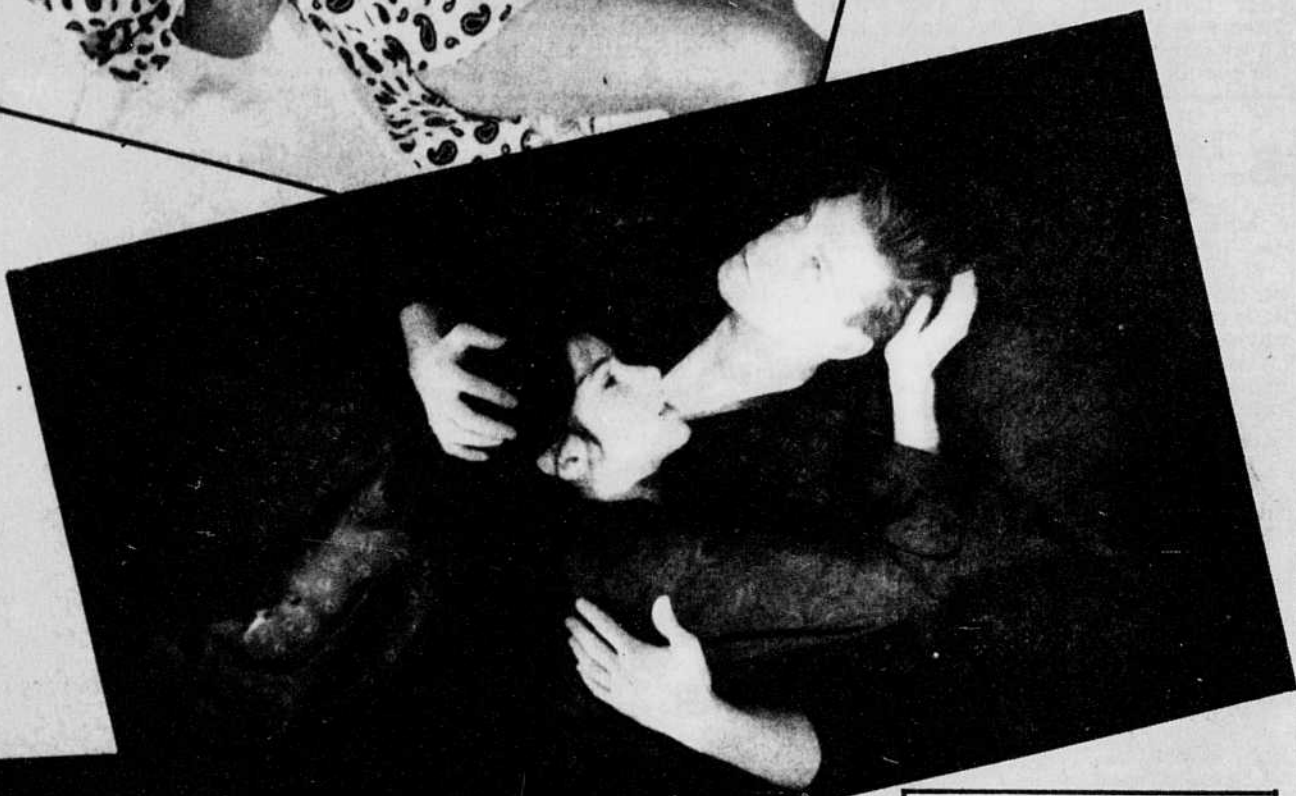
Reste que les vêtements de soirée et de nuit peuvent franchement inviter au repos, à la détente, dans le décor de la maison.

La collection unisexe NOTTE, créée par la Lingerie Linda, de Montréal, présente des vêtements de première qualité. Les prix, évidemment, sont relativement élevés.

"Notre mode de vie s'oriente de plus en plus vers la maison. Les sorties et la vie sociale frénétique perdent de leur attrait au profit de la tranquillité du foyer, où l'on peut se détendre en tout confort, seul ou en agréable compagnie", commente Ronald Farha, le président de Lingerie Linda.

Pyjamas et robes de chambre en tissus naturels selon les goûts modernes, donnent fière allure et coupe confortable. Aussi, une vaste gamme de hauts et de bas interchangeables, offerts en une variété de tissus: soie, viyella, tricot et mélange de soie et coton. Les couleurs sont variées: vert forêt, éru, noir, bourgogne, marine...

Bonne soirée... et bonne nuit!



Élégance pour elle et lui; une robe de chambre de style traditionnel en viyella, 80 p.c. coton et 20 p.c. laine. Se fait en pied de poule noir et blanc, paisley forêt, fer à cheval bourgogne, emblème marine.



Pour la nouvelle génération, des vêtements 100 p.c. tricot de coton avec broderie. Lui porte l'habit de jogging de deux pièces, elle a enfilé la chemise de nuit brodée. L'ensemble de jogging est confectionné en noir ou vanille, la chemise est noire ou blanche.

Maintenant
déménagé pour
mieux vous servir



**CLINIQUE
DE
PHYSIOTHÉRAPIE
DE SHERBROOKE**

740 Galt ouest, bureau 109
Sherbrooke, Québec, J1H 1Z3



**YVES
PARENTEAU**
physiothérapeute
propriétaire

Pour rendez-vous (819) 565-2321

41575x

ÉLISE BERNIER

M.D., L.M.C.C., C.M.F.C.
Omnipraticienne

- liposuccion
- cellulite
- varices
- maquillage permanent
- obésité
- transplantation capillaire

566-7016

41291x



**BISHOP'S
UNIVERSITY**

Nouveau cours au département d'éducation
EDU 535a Applied Psycholinguistics
(Psycholinguistique appliquée)

offert dans le cadre du

Programme en Enseignement d'une langue seconde

Horaire: Lundi soir, 18h00 à 21h00, à partir du
12 septembre 1988.

Inscription: Le 12 septembre 1988, 17h30 à 18h30

Édifice Nicolls, Salle 1

Pour plus d'information:



**BISHOP'S
UNIVERSITY**

(819) 569-9551, ext. 222
ou 569-7878

Éducation permanente
Lennoxville, Qué., J1M 1Z7

41306

ÉCOLES DE COIFFURE

Paul de Rycke & Institut de l'Art de la coiffure

DEPUIS PLUS
DE 40 ANS

DÉBUT DES COURS
SEPTEMBRE 88 ET NOVEMBRE 88

DURÉE DES
COURS 6 MOIS

SHERBROOKE
51, rue Wellington Nord
J1H 5A9
566-8994

Aussi à Montréal, Laval, Québec et Hull
Numéros de permis du Ministère de
l'Éducation: FA0003



NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____ PROVINCE _____
CODE POSTAL _____ TEL _____

Demandez notre brochure
COURS

JOUR _____ SOIR _____

Interbeauté

SPÉCIAL

**DES
VENDANGES**

RÉDUCTION
DE **5** \$

SUR LES
CONCENTRÉS
2,84 L
"VIN
NOBLE"

SPÉCIAL
"KIT" À VIN
49⁹⁵

SPÉCIAL
"KIT" À BIÈRE
34⁹⁵
concentré inclus
MOÛT FRAIS
Commandez-le maintenant!

La Fabricavin enr.
37, 8ième Ave Sud, Sherbrooke
822-3665
Valide jusqu'au 1er octobre 1988

39973x

VIVRE

Remise en forme après l'été: la prudence s'impose

par Gilles FISETTE
SHERBROOKE — La prudence doit guider les consommateurs qui, au sortir de l'été, désirent maintenir ou améliorer leur forme physique. Autrement, la carte de membre du club de conditionnement physique ou l'appareil d'exercices acheté à grand frais, iront dormir dans un tiroir ou un garde-robe.

C'est dans cet esprit, rapporte la présidente de l'Association des kinésiologues de l'Estrie (l'ancienne Association des spécialistes en conditionnement physique de l'Estrie), Mme Lyne Jolin, que son organisme offre divers services.

Ainsi, tout d'abord, l'association qui regroupe 70 personnes en région, publie chaque année un dépliant "Le choix d'un centre" que le public peut trouver dans des magasins d'articles de sports, dans des centres de conditionnement physique ou à divers autres endroits.

Ce dépliant, note Mme Jolin, veut livrer les informations pertinentes dont les consommateurs ont besoin, dans le choix d'un centre de conditionnement physique de qualité.

"Il faut, par exemple, se méfier des centres ou clubs qui vous pro-

mettent un corps digne de Monsieur Univers ou de faire disparaître la cellulite. Bref du type à vous promettre une forme splendide en deux semaines sans effort... Comme la législation est peu développée, il faut que le consommateur se protège. Le dépliant donne des conseils à suivre avant de s'inscrire, au moment de l'inscription et après... Il conseille également une alimentation équilibrée", d'expliquer Mme Jolin.

L'association ne s'intéresse pas qu'au centre de conditionnement physique. Elle sait que de nombreux consommateurs choisissent d'acheter leurs propres appareils et de développer leur programme-maison.

C'est pourquoi, de rajouter Mme Jolin, un deuxième dé-

pliant a été publié et est disponible aux mêmes endroits que le précédent.

"Cette fois-ci, il s'agissait de guider le consommateur afin que son investissement n'aille pas dormir dans le garde-robe. Il s'agit souvent d'appareils coûteux... Ils peuvent ne pas répondre aux réels besoins de l'acheteur. Il y a également le risque que le consommateur se donne un programme trop difficile qui le dégoûtera après quelques jours seulement", précise Mme Jolin.

Afin d'assurer la mise sur pied d'un programme adéquat, les membres de l'association offrent leurs services à la population. Moyennant un taux horaire, ils peuvent guider le consommateur dans l'évaluation de leur condition physique, dans la détermination des besoins réels, dans la planification d'un programme d'exercices efficaces et dans le choix des appareils appropriés.

L'association, précise Mme Jolin, regroupe des professionnels oeuvrant dans des centres de conditionnement physique, des professionnels spécialisés dans la promotion de l'activité physique auprès d'organismes comme Kino-Québec, les CLSC ou les DSC ainsi que des professionnels

travaillant à titre de consultants auprès d'entreprises privées et publiques.

L'organisme existe depuis 4

ans en Estrie. Depuis mai 88, l'association de l'Estrie fait partie d'un regroupement provinciale auquel ont adhéré également des

associations de Québec, Chicoutimi et Trois-Rivières. Un congrès provincial pourrait se tenir prochainement à Sherbrooke.

Les adolescents américains vivent des années difficiles

WASHINGTON (AP) — Les adolescents américains vivent des années difficiles: trop d'entre eux boivent trop, mangent mal, sont portés vers la violence et pensent à se suicider, selon une étude publiée mardi.

Elle confirme ce que beaucoup de parents et de conseillers savaient depuis longtemps ou suspectaient: les années d'adolescence peuvent être dangereuses.

Le Dr Robert Windom, ministre délégué de la Santé et chef du service national de santé américain, a qualifié les conclusions de l'enquête "de consternantes".

"Ces résultats nous donnent une idée nouvelle de ce que les adolescents de notre pays savent et de comment ils se comportent par rapport à leur santé et aux problèmes sexuels, mais ils montrent aussi que trop de jeunes gens, même quand ils savent qu'ils ont tort, ne prennent pas toujours les bonnes décisions concernant leur santé", a-t-il déclaré dans un communiqué.

Selon cette étude, sur les 11,000 collégiens sondés, 26 pour cent des élèves de 13 à 14 ans et 38 pour cent des élèves de 15 à 16 ans, ont bu cinq boissons alcoolisées ou plus en une seule occasion, lors des deux semaines qui ont précédé l'enquête.

En outre, 42 pour cent des filles et 25 pour cent des garçons ont déclaré avoir "sérieusement pensé" à se suicider à un moment ou un autre de leur vie. Près d'une fille sur cinq et un garçon sur 10 ont déclaré avoir vraiment essayé de se suicider.

SIDA

La plupart des adolescents savent comment se transmet le virus du sida. Mais environ la moitié des adolescents interrogés pensent que l'on peut réduire le risque en se lavant après les rapports sexuels.

Une majorité ignoraient que la pilule contraceptive ne protège pas contre le sida.

Environ la moitié des garçons et un quart des filles a dit avoir pris part à une bagarre au moins au cours de l'année précédant l'enquête. Près d'une fille sur cinq a déclaré que lors de l'année écoulée, quelqu'un a essayé de les forcer à avoir des rapports sexuels.

Un quart environ des garçons ont admis avoir eu un couteau sur eux au lycée au moins une fois dans l'année écoulée. Sept pour cent ont déclaré avoir régulièrement un couteau sur eux.

Pavillon + l'Estrelle inc.
 MAISON DE RÉHABILITATION POUR FEMMES ALCOOLIQUES ET / OU TOXICOMANES.
 SI VOUS SOUPÇONNEZ AVOIR UN PROBLÈME AVEC L'ALCOOL, LES MÉDICAMENTS ET / OU LES DROGUES, VOUS POUVEZ NOUS CONTACTER EN TOUT TEMPS AU:
821-4140
 UNE APPROCHE CONÇUE POUR LA FEMME PAR DES FEMMES. TOUTE DISCRÉTION EST ASSURÉE.
263, rue Parc Sherbrooke, J1E 2J8

ÉLECTROLYSE



CÉCILE HARDY
 infirmière aut. électrologue dip.
 SPECIAL SEPT: QUARTIER EST **25\$**
567-1825

NOUVEAU MÉDECIN



La Clinique médicale du Carrefour a le plaisir d'annoncer la venue d'un autre médecin dans son équipe.
 Le Dr Sylvie Fortier est native de l'Outaouais. Elle a obtenu son doctorat en médecine à l'Université d'Ottawa en 1976. Après un an d'internat à l'hôpital général d'Ottawa, elle s'est installée à St-Jean sur le Richelieu pour y pratiquer la médecine générale en bureau, puis en milieu hospitalier.
 Elle travaille à la Clinique médicale du Carrefour dès le début de septembre.
CLINIQUE MÉDICALE DU CARREFOUR
 (Centre d'achat Le Carrefour)
 3050 Portland, Sherbrooke, (QC)
 J1L 1K1
563-1111 41566



MARIAGE ROADNIGHT-BAILLARGEON

M. et Mme Gaston Baillargeon (Susan Roadnight) dont le mariage a été célébré au Palais de Justice, le 16 juillet dernier. La mariée est la fille de M. et Mme James Roadnight, de Rock Forest; le marié est le père de Patrick & Martin et le fils de M. et Mme Noël Baillargeon.

COURS DE COUTURE
 (SESSION D'AUTOMNE)
DÉBUTANT LE 12 SEPTEMBRE
COURS DE JOUR ET DE SOIR
POUR ADOLESCENTES (SAMEDI MATIN)
SESSION DE 100 HEURES
COURS INDIVIDUEL
ÉCOLE DE COUTURE GISÈLE ET IRENÉ
524, King est Sherbrooke 564-1827
Permis P0184

RABAIS DE 20 %
 sur nos coordonnés de pure laine peignée vendus séparément. Jolies teintes d'automne: vert forêt, rouge vin, gris et noir.

Complétez l'ensemble avec notre sélection de blouses et de chandails coordonnés, offerts également à **20 % de rabais** sur le prix courant.

Du lundi 12 septembre au samedi 17 septembre.

CARREFOUR DE L'ESTRIE



D'Ahaard's
 L'élégance qui vous convient.

Invitation !

ABM
 célèbre ses 40 ans de contribution à l'économie des Sherbrookoïses!

C'est la fête mercredi le 14 septembre, joignez-vous à nous!

Le magasin sera fermé les 12 et 13 septembre en préparation de cette grande vente!

Au Bon Marché
45, King O.

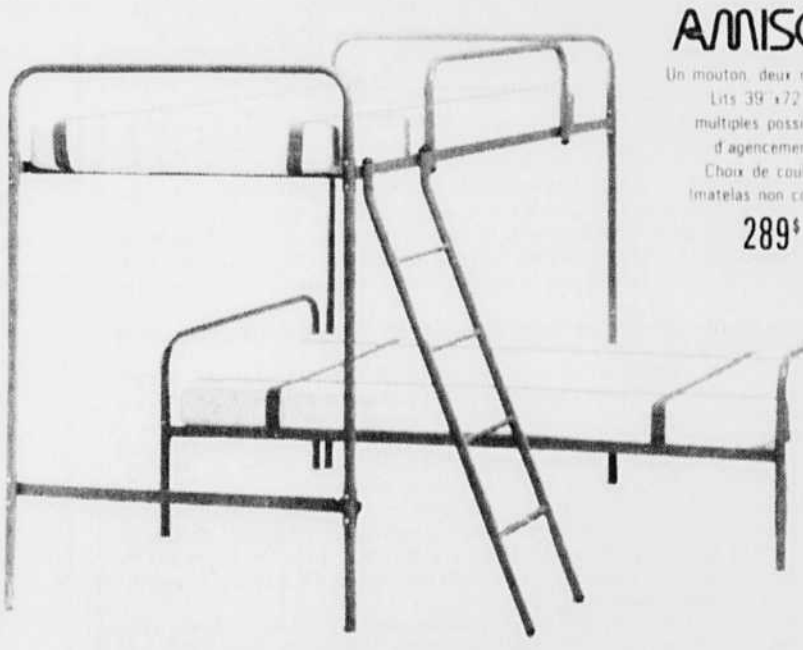


CHIC LA CLASSE!

AMISCO
 Shout 1
 Lit 39" x 72" à structure métallique.
 (Choix de couleurs (matelas non compris)
 #139
 Rég. 2191
199\$



AMISCO
 Un mouton, deux moutons.
 Lits 39" x 72" à multiples possibilités d'agencement.
 (Choix de couleurs (matelas non compris)
289\$



AMISCO
 Dormez tranquille!
 Lits 39" x 72" à multiples possibilités d'agencement.
 (Choix de couleurs (matelas non compris)
419\$



Place Fleurimont
 coin Galt est et King est

zip INTERNATIONAL

(819) 563-1255

DE TOUT...ET DE TOUS

Notes d'histoire

Né à Smith's Falls, près de Stanstead, en 1885, il a passé presque toute sa vie à Sherbrooke où il a été commerçant de bois et associé à un grand nombre d'entreprises. Député libéral du comté de Sherbrooke à la Chambre des communes de 1925 à 1940, année où il est nommé sénateur, il a aussi été maire de Sherbrooke de 1950 à 1952. Son vaste domaine du quartier nord appartient à présent à la Ville de Sherbrooke.

Réponse à la question de vendredi: James MacKinnon.

La Tribune salue



Lucie Léveillé, commis aux Petites annonces du Service de la publicité, présentement en congé sans solde, qui compte aujourd'hui quinze ans à l'emploi du journal.



Mario Lebel qui compte aujourd'hui dix ans de service comme pressier à l'emploi du journal.

Carnet communautaire

• Soirée de la reconnaissance

Le Comité bénévole d'embellissement de Rock Forest remettra des prix d'une valeur de 3.300 \$ aux participants du concours Maisons fleuries le 17 septembre, à 19 h 30, au Centre communautaire de Rock Forest. Il invite tous les Forestois à assister cette soirée de la reconnaissance.

• Conférence sur la gestion du budget

Une conférence sur la gestion du budget de la famille monoparentale sera donnée mercredi, à 19 h 30, au 2424, rue King ouest, à Sherbrooke. C'est une initiative du Réseau d'appui aux familles monoparentales de l'Estrie. Les conférencières seront deux animatrices accréditées par le Service budgétaire de l'Estrie.

• Porte ouverte

Dans le cadre des fêtes qui soulignent le 25^e anniversaire de sa fondation, le Centre communautaire de loisir Sherbrooke ouvrira ses portes au public, demain, de 13 h à 16 h. Les visiteurs pourront jouer aux quilles et au billard à peu de frais, des musiciens recréeront sur place l'ambiance d'il y a 25 ans et des informations seront données sur la programmation automnale et hivernale.

• Grand nettoyage

Le public est invité à participer, demain, au nettoyage du parcours emprunté par les Sentiers de l'Estrie au mont des Trois-Lacs, près de St-Elie-d'Orford, au mont Echo et à la passe Bolton. Les personnes qui souhaitent donner un coup de main n'auront qu'à se rendre dans le parc de stationnement du magasin Canadian Tire, au coin des rues King ouest et Jacques-Cartier, à Sherbrooke, pour 11 h.

• Fondation Horace-Boivin

La Corporation de développement économique du Val St-François organise cocktail-bénéfice (5 à 7), dans le cadre de la campagne de souscription à la Fondation Horace-Boivin. Cette activité aura lieu dans les locaux du Centre Service de Bombardier, à Valcourt, mardi le 13 septembre à 17 heures. Le député Alain Tardif sera le conférencier invité et traitera du rôle du Commissariat industriel dans le développement économique régional.

La météo

MONTREAL (PC). — Voici les prévisions météorologiques pour la province de Québec, émises par Environnement Canada pour samedi avec un aperçu pour dimanche.

Situation générale: un système dépressionnaire venant du nord-ouest québécois et se déplaçant lentement vers l'est atteindra la basse Côte-Nord. Ce système apporte des nuages accompagnés d'averses dispersées sur la plupart des régions. Derrière ce système, quelques percées de soleil devraient se manifester sur le centre du Québec, tandis que le soleil gardera son emprise sur les régions du sud-ouest.

Dimanche, les régions du sud-ouest demeureront sous le soleil. Un dégagement en provenance de l'ouest est prévu sur les autres régions.

Les températures demeureront près des normales saisonnières sur le sud-ouest québécois, tandis qu'une circulation du nord-ouest poussera un air plus frais sur les autres régions.

ESTRIE, TROIS-RIVIÈRES et DRUMMONDVILLE: ensoleillé avec passages nuageux plus fréquents en après-midi. Possibilité d'averses en fin de journée. Min.: près de 6. Max.: près de 18. Vents modérés. Risque de précipitations: 20 p.c. Dimanche: ensoleillé avec passages nuageux.

QUÉBEC, BEAUCÉ: ensoleillé avec fréquents passages nuageux. Possibilité d'averses, surtout en fin de journée. Min.: 5 à 8. Max.: près de 17. Vents de l'ouest de 30 à 50 km/h. Risque de précipitations: 30 p.c. Dimanche: ensoleillé avec fréquents passages nuageux.

MONTREAL: ensoleillé avec passages nuageux plus fréquents en après-midi. Min.: près de 9. Max.: près de 20. Vents modérés. Dimanche: ensoleillé avec passages nuageux.

LAURENTIDES: couvert et possibilité d'averses, surtout en après-midi. Min.: près de 6. Max.: 16 à 18. Vents modérés. Risques de précipitations: 30 p.c. Dimanche: ensoleillé avec fréquents passages nuageux.

OTTAWA-HULL-CORNWALL: ensoleillé avec passages nuageux plus fréquents en après-midi. Min.: près de 9. Max.: près de 20. Vents modérés. Dimanche: ensoleillé avec passages nuageux.

LAC ST-JEAN, SAGUENAY, LA TUQUE, RÉSERVE DES LAURENTIDES: nuageux avec éclaircies et quelques averses. Min.: 6 à 8. Max.: près de 13. Vents du nord-ouest de 30 à 60 km/h. Risque de précipitations: 50 p.c. Dimanche: couvert en matinée et ensoleillé avec passages nuageux par la suite.

CHARLEVOIX et RIVIÈRE-DU-LOUP, RIMOUSKI-MATAPÉDIA: plutôt nuageux avec averses dispersées. Min.: près de 8. Max.: près de 14. Vents de l'ouest de 30 à 60 km/h. Dimanche: couvert et possibilité d'averses.

ABITIBI-TEMISCANINGUE: couvert et averses dispersées, surtout en après-midi. Min.: près de 6. Max.: 14 à 16. Vents modérés. Risque de précipitations: 30 p.c. Dimanche: ensoleillé avec passages nuageux.

RÉSÉROIRS CABONGA et GOUIN: nuageux avec éclaircies et averses dispersées. Min.: près de 6. Max.: 12 à 14. Vents modérés. Risque de précipitations: 40 p.c. Dimanche: ensoleillé avec fréquents passages nuageux.

PONTIAC-GATINEAU et LÉVEILLE: ensoleillé avec passages nuageux plus fréquents en fin de journée. Possibilité d'averses. Min.: près de 6. Max.: près de 18. Vents modérés. Risques de précipitations: 30 p.c. Dimanche: ensoleillé avec passages nuageux.

Dans le monde

Max Min		Francfort	22 10	Geneve	21 08
		New Delhi	37 28	Helsinki	21 10
		Oslo	21 10	Hong Kong	30 27
Amsterdam	20 11	Paris	35 16	Islamabad	31 19
Athènes	28 16	Perth	17 12	Istanbul	18 14
Bahrein	40 29	Rio de Janeiro	32 14	Jakarta	34 25
Bangkok	31 27	Rome	28 14	Jerusalem	27 17
Barbade	30 23	San Juan	32 20	Johannesburg	27 08
Beijing	28 18	Santiago	18 01	Kuala Lumpur	32 23
Belgrade	23 13	Seoul	30 19	La Havane	31 24
Berlin	20 08	Singapour	32 25	Le Caire	33 22
Bogota	16 06	Stockholm	20 14	Lima	17 12
Bruxelles	22 08	Sydney	22 12	Lisbonne	36 23
Budapest	27 10	Taipei	35 26	Londres	21 15
Buenos Aires	25 13	Tel Aviv	30 23	Madrid	39 22
Caracas	26 17	Tokyo	29 21	Manille	32 23
Copenhague	21 08	Varsovie	19 10	Mexico	25 12
Dublin	17 12	Vienne	25 10	Montevideo	19 08

Ephémérides

C'est le samedi 10 septembre 1988, 253^e jour de l'année.

Anniversaires historiques:

1982 — Le taux de chômage atteint 12,2 deux pour cent au Canada, le pire depuis les années trente.

1976 — Une collision entre deux avions fait 181 morts près de Zagreb.

1965 — L'équipe Marchand-Pelletier-Trudeau adhère au Parti libéral fédéral.

1962 — Ottawa appuie la candidature de Montréal pour l'Exposition universelle de 1967.

1959 — La dépouille mortelle du premier ministre québécois Maurice Duplessis est portée en terre à Trois-Rivières. Paul Sauvé devient son successeur.

1940 — Les avions allemands endommagent Buckingham Palace.

1939 — Le Canada déclare la guerre à l'Allemagne.

1898 — L'impératrice d'Autriche Elisabeth (Sissi) est assassinée par un anarchiste.

1755 — Début de la déportation des Acadiens.

Ils sont nés un dix septembre:

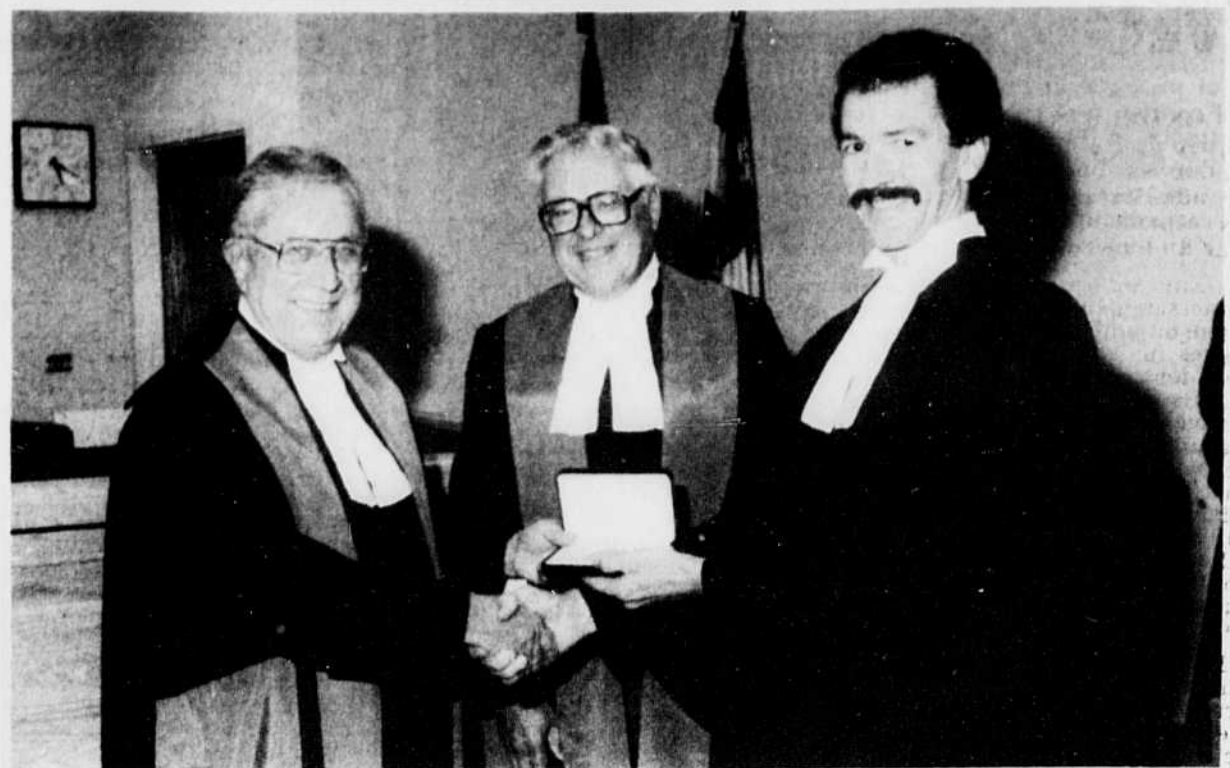
Le golfeur Arnold Palmer (1929)

Le chanteur Jose Feliciano (1945)

PENSÉE DU JOUR:

On ne fait bien ce que qu'on fait soi-même. (Napoléon)

La vie dans les Cantons



Médaille Pierre-Basile-Migneault

Le juge Thomas Toth, à gauche, de la Cour supérieure a reçu des mains du juge Jean-Louis Péloquin et du bâtonnier Jean Bellehumeur, à l'occasion de la cérémonie d'ouverture des tribunaux hier, la médaille Pierre-Basile-Migneault du barreau de St-François, pour son rôle important dans le milieu judiciaire.

(Photo La Tribune par Claude Poulin)

le bridge

LA DÉFENSE
Signaux contre les
contrats à la couleur
Le compte des cartes
(suite)

Donneur: Nord
Vulnérables: Nord-Sud
Nord
♦ R 7
♥ A 6 3
♦ D V 2
R 7 6 5 3
Est
♦ 10 9 6 3
♥ 9 8
♦ 10 9 7 5
A 10 4
Sud
♦ A D V 8 2
♥ R D 7 5 4 2

Enchères rapportées:
Ouest Nord Est Sud
1 1 1 1
P 2 2 P 3
P 3 SA P 6
Fin

*Sud espère ainsi éviter une entame à carreau.

Entame: As de carreau.

Cette main a été jouée récemment en Angleterre à l'occasion du championnat par équipes mixtes.

Ouest entame de l'as de carreau, puis craignant un singleton en Sud changea à la dame de trefle. Le chelem

fut alors réalisé, les carreaux de la table étant défaussés sur les piques maîtres.

Est-Ouest pourtant auraient dû faire chuter le contrat, en utilisant un signal de base. Nous avons vu en effet qu'avec A-R au moins troisièmes, il faut entamer de l'as contre un contrat à la couleur. Contre un chelem toutefois, alors que l'on va souvent entamer d'un as sans avoir le roi, les experts entament plutôt du roi, ce qui demande au partenaire de donner le compte: j'entends par là jouer petit avec un nombre impair de cartes, sinon haut.

Ainsi avec le jeu du diagramme, Ouest doit entamer du roi de carreau, sur lequel Est joue le 9 pour montrer un nombre pair de carreaux. Aucune difficulté maintenant pour Ouest qui peut encaisser l'as de carreau en toute confiance.

Maurice LAROCHELLE

A Sherbrooke

Les gagnants de la Séance du Club de bridge de Sherbrooke (affilié à l'ACBU) sont, pour le 6 septembre dernier.
NORD-SUD: Hélène Beaulieu et Patrice Roy
Robert Black et Daniel Blouin
Pierre Durand et Jean-Marie Cliche
Paul Boulanger et René Arsenaull
EST-OUEST: Simone Bolduc et Manon Enslin
Simon Beauregard et Daniel Gignac
Claudette Lemay et Roger Robert
Michèle et Bernard Colin

Scrabble

PROBLÈME No. 25

No.	TIRAGE	SOLUTION	REF.	Pts.
1	BEEFNPR	BENEF	H8	28
2	PR+AAEMT	EMPATERA	11H	72
3	EEGQTV?	TAQUÉE	010	60
4	-11JMNSS	JINISMES	9B	70
5	ELORUXZ	ROULIEZ	E5	64
6	X+AEHNTY	HEXANE	14J	52
7	-AHLTTUV	ATTAQUÉE	08	42
8	HLTUV+OR	TOUX	L11	26
9	-AEILNO	ILION	15G	22
10	AE+LRSTV	VARLETS	13B	83
11	BEEORUV	BOUVERIE	C3	78
12	DKOPUU?	KDD	N6	35
13	OPUU+ENR	POUR	D1	26
14	ENU+AMST	AMUSENT	F1	72
15	CDEEGHI	SCHEIDE	4F	34
16	G+AAEILU	ELAGUA	O1	38
17	I+ACGIRY	GRAY	D12	48
18	CIIR+FTW	ACTIF	1F	30
19	IRW+DLNS	SILY	15A	39
20	DNRW+EIS	DINERS	MI	40
21	W+O	WU	5D	11
		TOTAL	970	
		Jacques Pezet		

A Sherbrooke

Voici les résultats des parties disputées mercredi soir à Sherbrooke: 1- Suzanne Fortier, 90,7 p.cent; 2- Gisele Langlois, 87 p.cent; 3- Lucille Lefebvre, 82,5 p.cent; 10- 76,2 p.cent.



Ville de
Sherbrooke
SERVICES
RECRÉATIFS ET
COMMUNAUTAIRES
CENTRE DE
QUARTIER EST

**LES
ateliers**
SOCIO-CULTURELS
QUARTIER EST

ATELIERS	COUT INSC.	COUT MATÉRIEL	SOIR DE L'ATELIER	HORAIRE
Initiation au dessin	20,00 \$	5,00 \$	mardi	19h à 22h
Menuiserie	20,00 \$	15,00 \$	mardi	19h à 22h
Cuisine pour hommes	20,00 \$	25,00 \$	mardi	19h à 22h
Cuisine aux micro-ondes 1	20,00 \$	18,00 \$	lundi	19h à 22h
Connaissance des vins	20,00 \$	30,00 \$	mercredi	19h à 22h
Photo 1	20,00 \$	un film	mardi	19h à 22h
Guitare populaire	20,00 \$	10,00 \$	mardi	19h à 22h
Horticulture d'automne	20,00 \$	-----	mercredi	19h à 22h
Prosperité simplifiée	20,00 \$	-----	mardi	19h à 22h
Décoration intérieure	20,00 \$	-----	lundi	19h à 22h
Sculpture sur bois	20,00 \$	35,00 \$	mercredi	19h à 22h
Initiation au Bonsai	20,00 \$	25,00 \$	lundi	19h à 22h

INSCRIPTION

CENTRE QUARTIER EST

300 RUE CONSEIL

du lundi 12 au vendredi 16 septembre;

de 9h à midi,

de 13h 30 à 16h 30

les mardi et mercredi, 13 et 14 septembre

de 19h 00 à 21h 00

Une soirée d'information se tiendra:

le mardi 13 septembre 1988, à 19h 00

Priorité est accordée aux résidents(tes) du Quartier Est.

Pour renseignements: 821-5789 Relations publiques

Modèle
3617

Pour une
meilleure
image...

ANTENNES
DE TELEVISION
CHANNEL MASTER

Antenne 1160 — 4242
UHF/VHF/FM
Antenne 3617
VHF/FM

et autres modèles

**PYLONE DMX
DMXB
GN**

Modèle 1160

DMXB-5

**SYSTEME
DE
ROTOR**

Modèles 9510
HD 9515

**HEURES
D'OUVERTURE:**

de 8h30 à 17h00
du lundi au vendredi.
FERME le samedi.

Chez



918, rue

KING OUEST, SHERBROOKE

Tél.: **569-9908**

SCIENCES ET TECHNOLOGIES

Le brandon de discorde: la greffe d'organes d'animaux sur des humains

Médecins et amis des bêtes à couteaux tirés

par Philippe AGRET

LONDRES (AFP) — Le projet des chercheurs de l'hôpital londonien de Dulwich de greffer, dès l'an prochain, des organes d'animaux sur des êtres humains a déclenché une vive polémique en Grande-Bretagne, entraînant la démission spectaculaire d'un de ses responsables, le professeur Michael Bewick, et suscitant la fureur du puissant lobby des amis des bêtes.

Dans un geste inattendu, le professeur Michael Bewick s'est retiré du projet après que ses collègues lui eurent intimé l'ordre de la fermer ou de prendre la porte. Ils lui reprochent d'avoir mangé le morceau et livré prématurément la teneur de leurs expériences à l'hebdomadaire Sunday Times, une publication non scientifique, sans les avoir consultés.

Le programme de recherches se poursuivra néanmoins sans lui au département de néphrologie de l'hôpital de Dulwich.

Dans une entrevue accordée à l'hebdomadaire dominical, le professeur Bewick, un chirurgien de réputation internationale de 52 ans qui a son actif quelque 2.000 transplantations rénales depuis 20 ans, avait annoncé que ses confrères seraient capables, avant trois ans, de greffer des reins, des foies et des cœurs d'animaux, notamment de porcs, sur des humains.

La greffe d'un organe de porc

sur un homme est parfaitement envisageable car, à poids égal, leurs reins, par exemple, sont pratiquement identiques, avait-il expliqué.

Le spécialiste a surtout fait valoir qu'en cas de réussite ce programme de transplantations pourrait sauver des milliers de vies en Grande-Bretagne, quotidiennement menacées par le manque dramatique de donneurs d'organes. En outre, il ferait économiser 100 millions de livres au National Health Service, secteur nationalisé de la Santé, par an dans le seul domaine du traitement des malades du rein.

Jusqu'à présent, les tentatives de transplantations d'organes prélevés sur des porcs, des moutons ou des singes ont toujours échoué en raison des phénomènes de rejet.

Mais selon le professeur Bewick, l'équipe de chercheurs de l'hôpital de Dulwich vient de découvrir une nouvelle substance chimique dans le sang humain, un filtre anticorps, qui empêche

les rejets et rend désormais possible la greffe d'organes d'animaux sur des humains.

Ils ont déjà testé avec succès cette technique pour transplanter des reins sur 20 patients jugés jusqu'à présent inopérables à cause d'une incompatibilité des tissus cellulaires.

Première phase

La première partie des expériences, une dizaine au total, se déroulera ce mois-ci ou le mois prochain et durera six mois. Elles consisteront à transplanter des organes entre différents animaux, par exemple d'un porc sur un mouton ou d'un babouin sur un chien.

Si elles se révèlent brillamment positives, des transplantations d'organes d'animaux sur des êtres humains pourraient être tentées dès l'an prochain. Sinon, il faudra attendre deux ou trois ans. Le coût total du programme de recherches est estimé à 500.000 livres pour les trois prochaines années.

Les chirurgiens de Dulwich ont reçu l'autorisation du comité d'éthique de leur hôpital pour tenter de telles expérimentations sur des animaux mais ils doivent encore obtenir l'aval du ministère de l'Intérieur avant de pouvoir commencer.

Ce projet s'est aussitôt attiré les foudres des amis des bêtes, nombreux et bien organisés en Grande-Bretagne, qui viennent de partir en guerre contre, selon leurs propres termes, cet écoeurant film d'horreur.

Le professeur Bewick, peu avant d'annoncer sa démission, avait proposé, dans un geste d'apaisement, de rencontrer les défenseurs des droits des animaux et les ligues antivivisection afin de discuter sérieusement de leurs objections et surtout éviter tout débordement.

Longue attente

Ces dernières années, les activistes du Front de libération des animaux, un groupuscule extrémiste, n'ont pas hésité à faire exploser des bombes incendiaires dans les grands magasins et les boutiques de fourrures du pays. Cette campagne terroriste n'a pas fait de victimes mais elle a provoqué des dégâts considérables.

Au cours d'une conférence de presse, le professeur Bewick avait expliqué qu'il ne voyait aucune différence entre le fait de tuer un porc pour consommer sa viande et utiliser ses organes pour sauver des malades du cœur ou de rein.

De son côté, la très respectable British Medical Association, équivalente à l'Ordre des médecins, a fait savoir qu'elle n'avait pas d'objection à l'utilisation d'organes d'animaux pour des transplantations sur des humains, à condition toutefois d'avoir reçu l'accord d'un comité d'éthique.

L'organisme, qui réclame l'établissement d'un comité d'éthique national, inexistant en Grande-Bretagne, estime qu'il revient à la société de décider, en dernier ressort, si de telles expériences sont acceptables ou non.

Cependant, de très nombreuses voix se sont élevées, des milieux scientifiques et politiques, pour condamner les faux espoirs suscités parmi les malades à la suite des déclarations du professeur Bewick.

Le professeur John Wallwork, un spécialiste des transplantations du cœur et des poumons, opérant à l'hôpital de Papworth, près de Cambridge, a lancé une mise en garde, en soulignant qu'il serait naïf et un tantinet prématuré de croire que des cœurs de porcs seront greffés l'an prochain sur des humains.

Le professeur Wallwork a cependant reconnu que le recours à de telles transplantations était à l'avenir la seule solution pour

combattre la pénurie accrue des donneurs d'organes. Entre un quart et un tiers des patients qui sont sur la liste d'attente de l'hôpital de Papworth meurent faute d'avoir reçu un organe en temps voulu. Dans la région londonienne, entre 600 et 700 personnes attendent depuis des mois d'être opérées.

D'autre part, le député travailliste Tom Dalyell, qui milite en faveur des dons d'organes depuis 20 ans à la Chambre des communes, s'est inquiété des espérances que les recherches de l'hôpital de Dulwich risquent de soulever parmi les malades.

"Cela va être difficile d'expliquer qu'il est impossible de leur greffer immédiatement un cœur de porc", a souligné le député écossais de Linlithgow qui a déjà écopé, en vain, huit projets de loi visant à relancer les dons d'organes.

Enfin, le Fonds national de recherche sur le rein a souhaité écarter toute euphorie précoce, en précisant, par la voix de son directeur général, James Well-beloved, qu'il faudrait des années avant que les transplantations d'organes d'animaux ne réussissent sur l'homme.

Le secret de la fertilité du désert tenu par un crustacé

JERUSALEM (PC-AP) — De minuscules crustacés de la famille des isopodes, se comportant bien différemment des habitants habitués du désert, pourraient aider les chercheurs à identifier, parmi les régions actuellement désertiques, lesquelles seraient potentiellement productives.

Sur les terres arides des alentours du bureau de Moshe Shahak, dans le désert du Neguev, des pins, des pistachiers et des caroubiers poussent sans même être irrigués. Pourtant, cette région ne reçoit en moyenne que 8,9 centimètres de pluie par année. L'explication de ce phénomène, explique M. Shahak, est un isopode segmenté grisâtre, recouvert d'une carapace, cousin du pou de bois.

L'espèce qu'étudie Shahak possède un nom plus long encore que les 1,8 centimètre du corps de la créature: *hellepistus realuluri*.

"Cet isopode a deux qualités que l'on ne s'attend vraiment pas à trouver chez un animal du désert. Son taux de déshydratation est très élevé mais sa routine est très rigide", explique l'écologiste de l'Université Ben Gurion, un spécialiste du désert, qui étudie les isopodes depuis 1972.

Travailler ensemble

Les familles d'isopodes restent toujours unies et coopèrent pour survivre, explique M. Shahak: "Ils forment les premiers kibboutzim du Neguev."

Pour être capable de passer à travers l'été, alors que la température peut monter jusqu'à 40 degrés Celsius, les isopodes doivent trouver des sols qui contiennent de 6 à 10 pour cent d'humidité.

La famille, un adulte mâle, un adulte femelle et jusqu'à 90 rejetons, creuse un tunnel pouvant atteindre une profondeur de 70 centimètres, sachant intuitivement où l'humidité du sol sera assez élevée pour qu'elle puisse y survivre, explique M. Shahak.

En fouissant, continue-t-il, les isopodes laissent derrière eux

une pile de terre mâchonnée à la surface du sol, trahissant ainsi leur présence mais aussi celle d'humidité, source de vie cachée dans le sol, sous la croûte de terre cuite recouvrant le désert.

C'est en étudiant la densité relative des habitations des isopodes que Shahak a remarqué une corrélation directe entre le taux d'humidité du sol et le nombre d'isopodes.

Nouvelle approche

Aharon Yair, géomorphologue à l'Université hébraïque, a vérifié les résultats des recherches de Shahak et s'en est servi pour ébranler les croyances actuelles sur la localisation des régions humides du désert.

Les spécialistes croyaient jusqu'alors que les plus hauts taux d'humidité se trouvaient dans le fond des vallées désertiques. Les résultats des recherches de M. Yair ont démontré que les isopodes creusent leurs trous là où la roche rencontre la terre, environ à mi-chemin entre le sommet et le pied des collines, explique M. Shahak.

Il y a cinq ans, des arbres de cinq espèces différentes ont été plantés à ces endroits. Ils se portent très bien depuis, ajoute-t-il.

Cependant, Eliyahu Ravitz, un autre spécialiste du désert de la faculté d'Agriculture de l'Université hébraïque, prétend que, bien que ces résultats soient intéressants, l'humidité n'est pas le seul facteur expliquant la fertilité du sol de ces régions. Il remarque aussi que la plupart des arbres ont besoin d'un sol contenant au moins 20 pour cent d'humidité, un pourcentage plus élevé que celui nécessaire à la survie des isopodes.

Grâce à l'informatique

Les airs à la mode de la Renaissance retrouvés

par Isabelle VERBAERE

PARIS (AFP) — Des airs de clavecin, luth, orgue, cistre, fredonnés à la Renaissance, nous ne connaissons presque rien. Écrits en signes ésotériques ils gardent leurs secrets. Pour sortir du silence ces merveilles de notre patrimoine, des chercheurs du Centre national de la recherche scientifique ont travaillé d'arrache-pied pendant des années à la conception d'un logiciel de traduction musicale.

Fruit d'une collaboration entre une équipe de musicologues du Centre dirigée par Mme Hélène Charnassé et un informaticien canadien, Bernard Stepien, de l'Université d'Ottawa, ce logiciel devrait révolutionner le monde de la musique.

L'informaticien va-t-il remplacer le musicien? La mutation risque d'être difficile. Donner à la machine le rôle d'un artiste averti n'est pas du goût de tout le monde. Un crime presque. "Et pourtant 90 pour cent de notre patrimoine instrumental n'est jamais joué, faute de pouvoir être transcrit", affirme Mme Charnassé.

Jusqu'à la fin du XVIIe siècle, les œuvres de guitare, luth et même de certains instruments à clavier comme l'orgue, étaient conservées sous la forme de tablatures. Ces partitions, faites de lettres et de chiffres, indiquaient au joueur la position des doigts sur l'instrument. "Les instrumentistes étaient encore des ménestrels, des baladins, des jongleurs et les compositeurs estimaient que ces saltimbanques ne pouvaient pas lire des notes sur les portées", rappelle Hélène Charnassé. Alors, pour transmettre leurs œuvres, ils simplifiaient et ne donnaient que des renseignements pratiques. Ils désignaient les notes par des lettres de l'alphabet par exemple. L'interprète savait ainsi qu'il devait appuyer sur la touche a ou b, ou c sans se casser la tête à lire la, si, do ou do, ré, mi.

Ces solfèges ou clés de lecture,

répondent à une parfaite logique. Mais cette logique, qui était perçue par le luthiste du XVIe et se transmettait par tradition orale, nous échappent. Les morceaux, bien souvent les tubes de l'époque, se chantaient et les musiciens les connaissaient par cœur. Alors, pourquoi les écrire soigneusement? Tout reposait sur le sens musical des interprètes.

Confrontés à une longue suite de signes ésotériques, les musicologues traduisaient jusqu'ici les tablatures, gomme et crayon à papier à la main. Un travail long et fastidieux qui ne porte pas souvent ses fruits puisque bien des clés de décodage restent méconnues. Un vrai sacerdoce!

A partir de 1962, Hélène Charnassé entre au Centre national de recherche scientifique pour déchiffrer à la main des recueils de guitare du XVIe siècle. "J'ai passé environ cinq années de ma vie, la gomme et le crayon à la main, sur les bancs de la Bibliothèque nationale", rappelle-t-elle. Même si les règles, les astuces qui soutiennent la notation lui échappent encore, elle en pressent la logique rigoureuse, mathématique. Alors pourquoi ne pas retranscrire ces tablatures avec un ordinateur?

Cette idée germe dans son esprit dès 1968. L'informatique est encore à sa préhistoire et les équipements d'alors, rares, coûteux, sont mal adaptés à la complexité du décodage. La musique allait encore garder son secret et attendre. Attendre que les ordinateurs deviennent forts d'intel-



Des airs de clavecin, luth, orgue, cistre, ressuscités grâce à un seul instrument, l'informatique.

ligence artificielle et que les logiciels reconnaissent les formes.

En 1986, les travaux d'Hélène Charnassé prennent une nouvelle impulsion avec l'avènement de la micro-informatique. Bernard Stepien, virtuose du clavier, d'ordinateur celui-là, s'attelle à son tour au problème.

Petit à petit, le logiciel prend forme. Il calcule la position des notes les unes par rapport aux autres et restitue la structure de l'œuvre, c'est-à-dire l'organisation des sons entre eux. Mais pas n'importe comment. Il se réfère aux règles musicales en usage à l'époque. Comme une erreur peut toujours se glisser, la mélodie est vérifiée avec la parution vocale conservée dans des ouvrages du temps.

Avec ces partitions, pas de problèmes de transcription, elles étaient écrites sur les portées que nous connaissons tous. "Jus-

qu'au XVIIIe siècle, le chant était en effet considéré comme le noble art musical", s'amuse Hélène Charnassé. Et les chanteurs étaient des gens respectés, sensés savoir lire.

La technique Charnassé-Stepien, qui apparaît comme un bienfait pour notre patrimoine musical, est aussi moins coûteuse et plus rapide que la transcription manuelle. Elle s'utilise, pour ne rien gâcher, comme un traitement de texte sur n'importe quel micro-ordinateur et donne 95 pour cent de résultats satisfaisants.

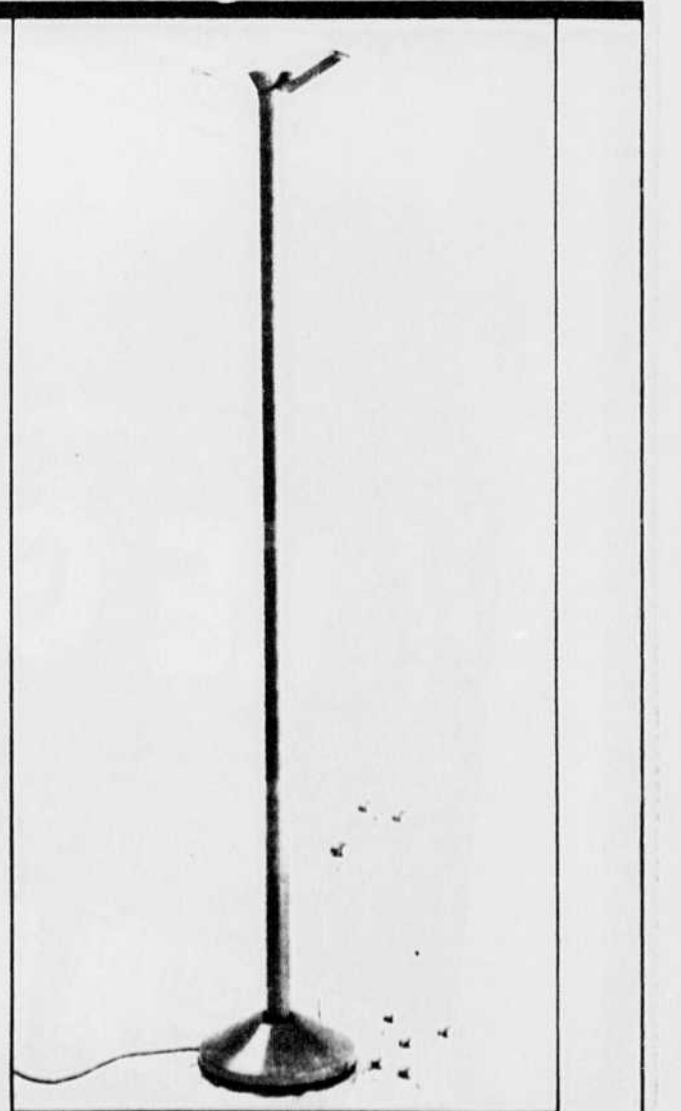
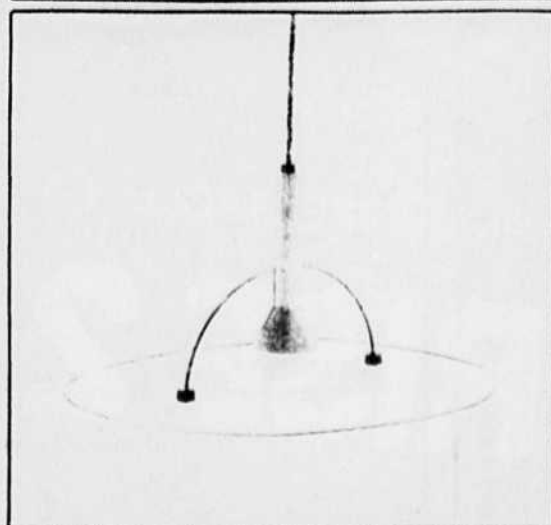
Le logiciel Charnassé-Stepien est aujourd'hui le dernier recours pour sortir du silence toutes ces œuvres témoins d'une époque très créatrice. C'est pourquoi il intéresse déjà bien des bibliothèques, des musiciens en quête de nouveaux répertoires et aussi des éditeurs de partitions.



Causeuse VANTI en tissu gris à motifs blancs et noirs.
Ensemble de tables et étagère AMISCO en mélamine noire et métal gris.
Tableau REN WIL.

Nous disposons en magasin d'une vaste sélection de meubles, faciles à assembler, vous permettant de créer un intérieur à votre image.

Vous trouverez aussi une foule d'articles tels que lampes, cadres et accessoires de couleurs variées qui pourront agrémenter l'ambiance de votre foyer.



La boutique KIT A. TOUT
Édifice Bureau
600, rue Galt Ouest
Sherbrooke 569-9588



René Lambert mène une expérience concluante

L'indépendance aux artistes grâce au plus petit théâtre

par Pierrette ROY
Depuis le 1er juillet et jusqu'à dimanche soir dernier, il a accueilli dans son salon de l'ancien presbytère de Eastman près d'un millier de personnes au cours de la cinquantaine de représentations qu'il a offertes de son "one-man show". Juste pour dire. Un succès à ce point emballant pour le comédien et auteur René Lambert qu'il a décidé de poursuivre, jusqu'en décembre, l'expérience, privilège qu'il propose au public de théâtre.

Coup de coeur

Pourtant, en ouvrant chez lui, trois semaines après avoir pris sa décision, le plus petit théâtre d'été au Québec avec ses 18 places, assumant du coup tous les aspects de l'initiative depuis la technique jusqu'à la publicité en passant par le jeu et la production, le Sherbrookoise René Lambert était conscient que l'expérience de son théâtre de "La p'tite folie" relevait d'un coup de tête et décollait d'un coup de coeur pour le théâtre.

"L'élément déclencheur a été la rage que m'ont laissée de grandes déceptions personnelles et professionnelles, explique-t-il. Des déceptions dont je pourrais peut-être parler plus tard mais qui m'ont néanmoins incité à faire le grand saut. Si je ne le faisais pas, tout était fini pour moi."

Le besoin d'un public

Car, celui qui était, à 19 ans, le plus jeune antiquaire du Québec se découvrait une passion pour le jeu, pour le théâtre, en organisant pendant plusieurs années à travers les écoles de la région et d'ailleurs des tournées destinées à faire connaître et aimer le patrimoine québécois aux jeunes.

"Je suis un grand passionné, un extrémiste. Lorsque j'ai découvert notre patrimoine, il m'est apparu clair que c'était plus qu'un héritage matériel mais aussi un mode de vie auquel j'ai voulu apprivoiser les jeunes."

Mais, ce qui était au début un exposé d'une demi-heure s'est rapidement transformé en spectacle portant sur trois siècles d'histoire, mettant en scène différents personnages et étoffé d'une gestuelle et d'un langage pertinents, d'accessoires appropriés.

"J'ai rapidement découvert que j'aimais jouer et que j'avais besoin d'un public."

Il faudra cependant une invitation qui lui sera faite d'écrire, sur ce sujet, des textes pour les enfants, pour inciter René Lambert à écrire pour lui-même.

Écrire d'abord pour régler des affaires avec lui-même, pour apprivoiser l'émotion. Des textes qu'il garde encore au fond de ses tiroirs.

Écrire ensuite pour s'ouvrir au monde.

Mais un séjour de quatre ans à Montréal, où il a notamment as-

sumé quelques rôles de figuration — "très anodins" précise-t-il — et un poste de régisseur pour Télévision Quatre-Saisons, l'ont mis en contact avec quelques individus qui l'ont convaincu de la valeur de ce qu'il avait à dire en même temps que de l'urgence de rendre ses textes plus accessibles.

"En deux ans seulement, j'ai transformé un véhicule uniplex conçu par un grand désigner en autobus, lance-t-il le sourire en coin. J'ai retravaillé tous mes textes pour offrir des personnages qui font partie du vrai monde, capables de se confronter chaque soir au vrai monde et ainsi m'assurer d'aller véritablement chercher mon public."

Misant d'ailleurs sur le contact très privilégié avec celui-ci que lui procure son petit salon de 12 pieds sur 20 — "les gens ont compris cet été que pour faire un spectacle dans son propre salon, il faut qu'il se passe quelque chose dans sa vie" —, René Lambert est monté pendant deux mois, cet

été, sur la corde raide, avec un minimum d'espace scénique, d'éclairage, d'accessoires et d'investissement financier — à peine 3 ou 400 \$ — pour offrir à chaque fois, avec son spectacle *Juste pour dire*, un moment intime et magique au théâtre.

Dire quelque chose

"Ma prétention n'a jamais été de faire de la scène à tout prix mais de dire quelque chose. J'ai voulu prouver qu'un spectacle, ce n'est pas un contenant mais un contenu et à cet égard, je ne veux faire aucune concession. L'expérience que j'ai menée cet été est concluante. Et si, avant, les gens ne me comprenaient pas, maintenant je suis sympathique et les gens m'aiment."

Une histoire d'amour qui semble destinée à se poursuivre puisque dès la semaine prochaine et jusqu'à la fin de l'année, René Lambert montera à nouveau sur les planches, chaque jeudi, vendredi et samedi, proposant à son

public un forfait théâtre grâce auquel il pourra, au moment de la journée qui lui convient, réserver pour un groupe organisé desireux de célébrer de façon originale un anniversaire ou tout événement particulier. Un spectacle qu'il promet adapté aux 18 spectateurs qui vivront l'expérience avec lui.

Puis, au printemps, René Lambert souhaite promener *Juste pour dire* en tournée à travers le Québec.

Et si le théâtre de "La p'tite folie" de Eastman prolonge son existence au-delà de la période estivale à laquelle il devait originellement se confiner, il n'en revivra pas moins l'été prochain, alors que le comédien et producteur entend permettre à un autre comédien de s'y faire valoir.

"D'avoir réussi cette expérience donne une indépendance incroyable aux artistes car elle a réussi à prouver que l'on peut monter un spectacle n'importe où!"

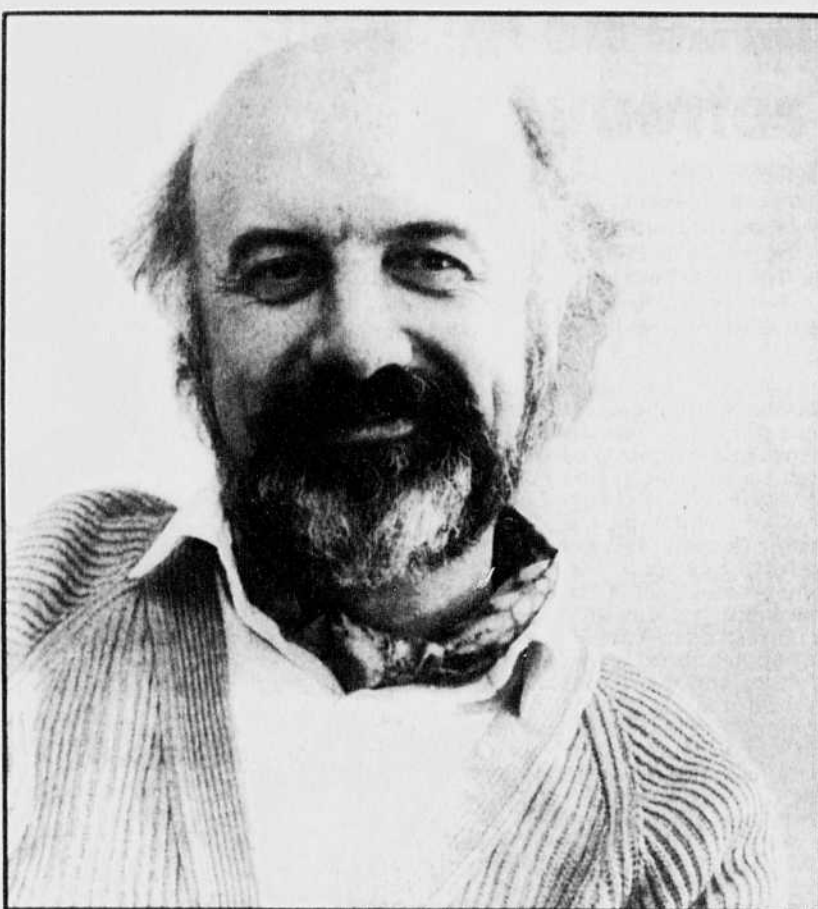


(Photo La Tribune par Stéphane Lemire)

René Lambert: "Je me cherchais un public. Je l'ai trouvé."

Ghislain Devroede, chirurgien et poète

Le savoir-faire à la recherche du savoir-faire



(Photo La Tribune par Claude Poulin)

Ghislain Devroede: écrire pour augmenter mon registre de communication avec l'autre.

par Pierrette ROY
Un curriculum vitae de plus d'une soixantaine de pages bien remplies. Un poste prestigieux de professeur titulaire au département de chirurgie-physiologie-pharmacologie du Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke. Une carrière d'une vingtaine d'années et, à la veille même de son cinquante et unième anniversaire qu'il célébrera le 11 septembre, Ghislain Devroede avoue qu'il a encore besoin de s'éduquer.

De s'éduquer pour parvenir à introduire un nouvel humanisme en médecine, mais de s'éduquer aussi pour arriver à la transparence, autant dans ses relations avec ses patients que dans les relations humaines qu'il entretient.

Or, dans cet esprit, ce n'est pas un hasard si l'éminent chirurgien publiait récemment, en co-édition avec les éditions St-Germain-des-Près de Paris, un petit recueil de poésie intitulé *Au commencement (des poèmes d'amour d'un médecin)*, un ouvrage qui exprime la sensibilité, la sensualité de l'homme dans sa recherche de l'amour et de l'autre.

Car, depuis quelques années, ne le satisfait plus que cette image de prestige qu'il projette et qui, il le reconnaît volontiers, peut faire obstacle quelquefois.

"Une carrière comme la mienne satisfait pleinement au niveau de l'égo. Mais cela fait peur aussi. Car, le fait de mettre quelque chose sur un piedestal empêche d'entrer en relation avec lui."

Écrire pour se faire connaître et reconnaître, comme individu. Écrire pour entrer en communi-

cation avec l'autre. Écrire pour se faire aimer.

Autant de raisons, autant de motivations qui ont entraîné Ghislain Devroede sur la voie de l'écriture, une voie qui pourtant se dessinait à lui très jeune mais qu'il abandonnait dès le début de ses études de médecine, décourage en cela, tout comme dans la poursuite de son exploration de dix ans de piano, par son entourage.

Le savoir-être

Un quart de siècle de mise en veilleuse pour l'amener, au début des années 80, à une nouvelle plongée, consciente, voulue et nécessaire.

"Mon curriculum, c'est mon savoir-faire. La poésie, c'est plus de l'ordre du savoir-être, du besoin de communication. Et si l'écriture scientifique et l'écriture poétique procèdent de la même technique, celle de l'économie de mots, une énorme différence distingue les deux: la première va vers la technique et permet à n'importe qui d'obtenir le même résultat, alors que la deuxième

va vers le flou, l'imaginaire, et laisse toute la place à l'imagerie du lecteur."

Bouteille à la mer

Car pour Ghislain Devroede, un livre c'est comme une bouteille que l'on jette à la mer dans l'espoir que quelqu'un la trouve. Cela permet de rencontrer les gens plus profondément et plus vite, phénomène qu'il reconnaît vivre véritablement depuis la publication de *Au commencement*.

Ce qui ne l'empêche pas pour autant de rechercher, à travers l'écriture, l'aspect purement esthétique et musical du langage écrit tout en cherchant, au niveau émotif, à traduire ses sentiments de la façon la plus juste possible.

Ouvrage de grand courage, s'il en est une, que cette entreprise, qui ne peut laisser insensible car elle touche le coeur avec force dans tout ce qu'elle sous-tend de générosité et de désir d'ouverture d'une âme en quête de compréhension, d'amour.

Une démarche qui ne s'arrêtera pas en si bonne voie puisque déjà sont annoncées deux autres publications, un essai à deux voix et quatre mains avec son épouse Annette sous forme épistolaire et portant sur la relation amoureuse, et un recueil d'anecdotes intitulé *Les mots du ventre* dans lequel il traitera de la condition humaine à travers les "histoires" de médecin qu'il y relatera.

la tribune

et Télé 7

présentent

DERNIÈRE CHANCE DE VOIR
CE SPECTACLE
À SHERBROOKE

UN SUCCÈS FOU... le spectacle le plus couru de l'été...

"Littéralement fabuleux!"

"Le spectacle de Sanguin nous offre
1h45 de ravissement le plus total".

Pierrette Roy, La Tribune

PRÉNOM ET NOM À LA NAISSANCE

LE GROUPE SANGUIN

TITRE DU SPECTACLE

PRISE 2

NOUVEAU
SPECTACLE

CE SOIR ET DEMAIN

Deux (2) représentations à Sherbrooke.

SAMEDI ET DIMANCHE
les 10 et 11 septembre à 20h30Salle Maurice O'Bready
Centre culturel
LIGNE EXCLUSIVE
POUR CE SPECTACLE. 821-7742

ARTS

D'un écran à l'autre...

Par Pierrette Roy

Plein gaz sur 'Formule 1'

La folie furieuse de la rentrée télé nous gagne. Maintenant que toutes les locomotives des différentes chaînes, plus nombreuses que jamais, ont été lancées à pleine vapeur, il ne nous reste qu'à prendre bien garde à ne pas nous laisser écraser... au fond de notre fauteuil, en recevant béatement les innombrables nouveautés, poursuites de séries, documents et films qui, en ce moment plus que jamais, nous sollicitent à tous instants.

J'ai, pour ma part et en tant que rédactrice de cette chronique, pris le parti de ne pas paniquer même si je me sens le devoir, fonction oblige, d'informer le plus adéquatement possible mes lecteurs en même temps que tenter de réagir le plus rapidement possible à toutes les nouvelles émissions et séries de la saison.

Mais, pour cela, il fallait faire un choix, et même si moi aussi je n'aurais manqué pour tout l'or du monde les débuts de *L'héritage*, *Des dames de coeur*, de *La loi de Los Angeles*, j'ai choisi de parler cette semaine de *Formule 1* que présente Télé-Métropole le mardi soir, à 20h, en même temps que *L'héritage* (tiens donc, une série populaire pour tenter de faire obstacle à un téléroman d'une qualité d'écriture et de réalisation exceptionnelles...) et dont on nous rabat les oreilles depuis si longtemps.

Un début fort attendu s'il en est un, même pour moi qui ne me passionne absolument pas pour la course automobile si ce n'est pour le caractère spectaculaire des accidents qu'il peut lui arriver de provoquer (ne sommes-nous pas tous un peu voyeurs?), mais qui ne m'aura



Serge Dupire, le Daniel Hardy de 'Formule 1': un prétexte à la co-production?

tout de même pas empêchée de l'écouter en différé, après avoir dégusté comme il se doit le premier épisode du téléroman de Victor-Lévy Beaulieu.

Pourtant, si l'on cherche dans *Formule 1* les carambolages monstres, les images saisissantes,

il se pourrait bien que l'on soit déçu.

Le tableau semble pourtant assez réaliste d'un certain milieu, celui de la course automobile et des maniaques qui n'hésitent pas à risquer tous les jours leur vie pour la gloire et l'argent, mais sa couleur m'est apparue, du moins pour cette première émission et je sais qu'il est encore bien tôt pour juger, très européenne.

Comme si Serge Dupire, qui joue le rôle du coureur Daniel Hardy, faisait office de prétexte à cette co-production franco-canadienne tant la place qu'il a prise au premier épisode était accessoire.

Heureusement que Les Gélins, père et fils sont tout à fait excellents!

Il nous est cependant resté Raymond Legault qui, dans son rôle du journaliste Patrick Mo-



La série "Lance et compte II", avec notamment Alexandre Lorka et André Oumansky, sera présentée en reprise du 17 novembre au 29 décembre.

rand, a pris une place plus substantielle, une place qu'il faisait vraiment plaisir de le voir occuper ne serait-ce que pour rendre justice à ses immenses qualités de comédien.

La série de 13 émissions, qui a coûté la modique somme de 13 millions à produire, s'annonce pourtant très bien faite, rythmée à souhait, nous entraînant constamment, avec le même type d'approche que *Lance et compte II*, dans l'une ou l'autre des grandes capitales du monde.

Rien n'a été ménagé nous assure-t-on pour faire le plus vrai possible, autant au niveau de l'atmosphère qui règne dans les différentes écuries que dans ces répliques de *Formule 1* qui ont été construites spécialement pour la série.

Si on assure que les connaisseurs n'y verront que du feu, qu'en sera-t-il de ceux qui, comme la plupart d'entre nous, n'y

connaissent strictement rien?

Il faut cependant relever l'efficacité avec laquelle dès le départ, le téléspectateur se trouve plongé dans une intrigue qui s'annonce, évidemment, pleine de rebondissements et qui ne devrait pas manquer d'intérêt.

Et si *Formule 1* ne risque pas de jamais faire de moi une morde de ce sport, elle pourrait du moins m'aider à mieux connaître ce monde qui, quelque part, suscite une certaine fascination.

Parlant de séries à succès, une consultation de la programmation des émissions de l'année à Radio-Canada m'a permis de constater que, comme on l'avait fait l'an dernier pour la première série, on nous présentera à nouveau la série *II de Lance et compte* les jeudis et vendredis à 21h, du 17 novembre au 29 décembre, pour préparer les esprits à recevoir la troisième du genre, prévue le jeudi, 20h, du 5 janvier au 30 mars.

Tintin a enfin sa station de métro à Bruxelles

BRUXELLES (AFP) — Tintin a enfin sa station de métro: à Stockel, dans le nord-est de Bruxelles, les usagers peuvent maintenant admirer deux fresques de 120 mètres de long où 160 personnages, animaux ou objets racontent les aventures du célèbre petit reporter immortalisé par Hergé.

Inaugurée en grande pompe par le ministre belge des Communications, M. Jean-Luc Dehaene, en présence notamment

de la veuve de Hergé, Mme Georges Rémi, la station de Stockel va ainsi devenir un lieu de pèlerinage pour tous les Bruxellois et les touristes passionnés de bande dessinée.

Le dessinateur Bob De Moor, proche collaborateur de Hergé, a travaillé à cette fresque à partir de 1982, dans le cadre des Studios Hergé. Il y a placé, a-t-il souligné, les personnages les plus représentatifs des aventures de Tintin et Milou, dont les albums ont été diffusés à des dizaines de millions d'exemplaires dans le monde entier. Dans l'année qui a précédé sa disparition, en 1983, Hergé lui a prodigué ses ultimes conseils et encouragements, a-t-il déclaré à l'AFP.

La fresque, composée de personnages en principe inaltérables, pré-découpés puis collés sur le mur de la station, retrace les épisodes les plus célèbres du petit reporter.

Outre le petit reporter et son

inséparable fox terrier, le visiteur trouvera en bonne place et grandeur nature les proches de Tintin comme le capitaine Haddock, le professeur Tournesol, les Dupond et Dupont, ou Nestor, le majordome du château de Moulinsart, dans divers épisodes de la saga Tintin.

Il y verra aussi pêle-mêle les types humains, les animaux et des objets qui ont contribué à l'atmosphère particulière du monde de Hergé: le "rossignol milanais", Bianca Castafiore, Tchang le jeune Chinois du Lotus Bleu et de Tintin au Tibet, Abdallah le fils de l'émir (Tintin au pays de l'Or noir), le gé-

néral Tapioca et son concurrent Alcazar, le gorille de l'île noire et le yeti de Tintin au Tibet, les cigares du Pharaon, sans oublier les boîtes de crabes aux pinces d'or, le sceptre d'Ottokar, la statuette à l'oreille cassée, la Ford T de Tintin au Congo, et bien d'autres encore.

Même si la station de métro ne porte ni le nom du héros ni celui de son créateur, la dimension historique de Tintin n'en devrait pas trop souffrir, lui que le général de Gaulle considérait non sans humour comme son "seul rival international" selon des propos rapportés par André Malraux dans son livre "Les chènes qu'on abat".

Menu artistique

Dans le cadre des célébrations du 50^e anniversaire de la paroisse St-Sacrement de Sherbrooke, la chorale Aube nouvelle, sous la direction de Mme Reine de Laliberté, donnera un concert, le dimanche 11 septembre, à la salle Alfred-Desrochers, 200 Terril, à Sherbrooke...

ROCK DEMERS présente: CONTES POUR TOUS n°6

LA GRENOUILLE ET LA BALEINE

Un film de JEAN-CLAUDE LORD

12^e sem.

SAMEDI ET DIMANCHE SEULEMENT: 1.00 - 3.00 - 5.00

YOUNG GUNS

LE N° 1 EN AMÉRIQUE

Sem.: 9.00 - Sam. dim. lun.: 7.00 - 9.00

VERSION ORIGINALE ANGLAISE

CINÉMA CAPITOL

59 RUE KING EST - SHERBROOKE 565-0111

LA MAISON DU CINÉMA

L'Océan était alors magnifique... RAPPELÉ-VOUS!

A L'AFFICHE!

Le secret est enfoui entre le savoir et le désir...

LE GRAND BLEU

L'ÉVÉNEMENT CINÉMATOGRAPHIQUE DE L'ÉTÉ

Un film de Luc Besson

Semaine: 7h00 et 9h30

le réalisateur de Subway

Dimanche: 1h00, 3h30, 7h00 et 9h30

"LE FILM AMÉRICAIN LE PLUS OSÉ DE TOUTE L'HISTOIRE DU CINÉMA, SANS POUR AUTANT ÊTRE PORNOGRAPHIQUE"

John Bowers, ROLLING STONES

L'INSOUTENABLE LÉGÈRETÉ DE L'ÊTRE

SEMAINE: 8h00; DIMANCHE: 2h00, 8h00

HARRISON FORD FRANTIC

Version française

SEMAINE: 7h05

DIMANCHE: 1h05, 7h05

LA PASSION BEATRICE

BERNARD-PIERRE DONNADIEU

JULIE DELPY

SEMAINE: 9h20

DIMANCHE: 3h20, 9h20

63, KING OUEST 566-8782

Une triple collaboration de

FAMOUS PLAYERS

VOTRE GUIDE DES MEILLEURS FILMS

"C'est plus qu'un grand comique. C'est un superbe acteur..."

Joel Siegel, GOOD MORNING AMERICA

Prince de Zamunda cherche femme idéale.

EDDIE MURPHY

UN PRINCE A NEW YORK

V.F. de COMING TO AMERICA

Carrefour de l'ESTRIE

3050 boul. PORTLAND 565-0366

Vend: 19h00, 21h20

Sam. dim.: 14h00, 16h30, 19h00, 21h20

Semaine: 19h00, 21h20

L'ÉTÉ EST PRESQUE TERMINÉ, MAIS LE PLAISIR D'ÉTÉ CONTINUE.

ROBERT ZEMMEK

ROGER RABBIT

Le film le plus acclamé de l'année!

10^e et dernière semaine

Carrefour de l'ESTRIE

3050 boul. PORTLAND 565-0366

Vend: 19h00, 21h10

Sam. dim.: 12h30, 14h35, 16h40, 19h00, 21h10

Semaine: 19h00, 21h10

Tom Cruise

Cocktail

VERSION FRANÇAISE

Lorsqu'il sert, il est roi

Carrefour de l'ESTRIE

3050 boul. PORTLAND 565-0366

Vend: 19h15, 21h30

Sam. dim.: 12h45, 15h00, 17h00, 19h15, 21h30

Semaine: 19h15, 21h30

Les échos du rock

par Bertrand Houle

Pat Benatar bien dans sa peau

MONTREAL (PC) — Pat Benatar est heureuse d'être mère, fière de son nouvel album (*Wide Awake In Dreamland*) et contente d'être de retour en tournée afin de prouver qu'elle n'a rien perdu du mordant qui animait son début de carrière.

Après avoir été la chanteuse la plus populaire du début des années '80, comme le prouvent ses six albums certifiés platine (sur sept) et ses quinze 45 tours placés dans le Top 40 (une marque que seule Madonna a pu égaler depuis), Benatar a observé une période de repos bien méritée à l'occasion de la naissance de sa fille en 1985.

"En fait le congé n'a pas été si long puisqu'on a passé deux ans à préparer l'album", raconte cette semaine Pat Benatar, rejointe à Columbia au Maryland à la veille du début de sa tournée nord-américaine de trois mois qui l'amène ce samedi au Forum de Montréal. Une Pat Benatar de fort bonne humeur qui semble tout à fait bien dans sa peau.

"Notre compagnie de disque nous avait réellement poussés

dans le dos pour sortir le dernier long jeu (*Seven The Hard Way*). Mais je crois qu'ils ont compris qu'il valait mieux nous laisser les coudées franches.

"Nous étions bien contents de pouvoir prendre notre temps pour figurer l'album et ne retenu que les chansons les plus fortes.

"D'autre part je voulais écrire des choses plus personnelles, ce qui n'a pas été facile car je suis une personne qui aime bien préserver son intimité. De plus si Neil (Géraldo, son époux de guitariste-compositeur-producteur) peut écrire dix chansons dans une semaine, je dois avouer que je suis beaucoup moins prolifique.

"Et dernière raison, mais non la moindre, j'avais décidé de consacrer tout le temps nécessaire à ma fille."

Le nouvel album contient des pièces rocks bien envoyées (dont le 45 tours *'All Fired Up'*) aux thèmes classiques (*'One Love'*, *'Let's Stay Together'* et *'Don't Walk Away'*). On y retrouve aussi une chanson-commentaire dans l'esprit de *'Hell Is For Children'*, intitulée *'Suffer The Little Children'* et basée sur l'histoire véridique d'un enfant enlevé

puis enterré vivant.

"Cet événement m'a répugné. Je me suis sentie d'autant plus concernée en tant que mère. En fait l'album reflète nos émotions, nos états d'âme du moment, et ce d'autant plus qu'on a eu le temps de voir la planète tourner en arrêtant de faire des spectacles à longueur d'année. La naissance de notre fille a aussi changé notre point de vue sur le monde qui nous entoure, par rapport à notre ancienne vie de rockers un peu nombrilistes."

Des projets en tête? "J'ai songé à faire un peu de cinéma, mais la musique et ma fille m'occupent trop. De toute façon les meilleurs rôles sont pour les femmes de 40 ans, j'ai encore le temps..."

Albums bénéfiques

Bon Jovi, Scorpions, Whitesnake, Aerosmith et le groupe soviétique Gorky Park participent à l'enregistrement d'un album au profit de *'Make A Difference Foundation'*, un nouvel organisme américain sans but lucratif qui s'est donné pour mission de combattre la consommation de drogues et l'abus d'alcool. MADF a été fondé par Doc McGhee, le gérant des groupes Bon Jovi, Scorpions et Motley Crue, qui fut condamné il y a quelques

mois pour trafic de drogues; sa sentence l'oblige à prendre part à des projets communautaires.

Les vedettes recrutées interpréteront des chansons composées par des artistes membres de groupes décédés suite à un abus de drogue ou d'alcool, comme Jimi Hendrix, Led Zeppelin (le batteur John Bonham), The Who (le batteur Keith Moon) et les Rolling Stones (le guitariste Brian Jones). Le producteur de l'album, qui sera commercialisé l'an prochain, sera Bruce Fairbairn (aux consoles pour les dernières parutions de Bon Jovi).

Bruce Hornsby (de passage au Théâtre St-Denis à Montréal le 12 septembre) fera don des droits sur sa chanson pro-environnement *'Look Out Any Window'* à l'organisation Greenpeace et à la Fondation Chesapeake Bay (un endroit situé près de sa terre natale en Virginie). Cette pièce paraîtra aussi sur un prochain microsilron réalisé au profit de Greenpeace, qui réunira des titres de Bruce Springsteen, de U2, des Waterboys et des Eurythmics.

Bloc-notes

Le quatrième album de Bon Jovi, enregistré au studio Little Mountain Sound de Vancouver, comprend douze titres et paraîtra le 16 septembre. Il sera difficile pour le groupe de battre les records de *'Slippery When Wet'*

(13 millions de copies vendues à travers le monde). Le groupe heavy metal Scorpions, accompagné de Kingdom Come, jouera à Montréal le 16 septembre et dans la Vieille Capitale le lendemain...Bundock part en tournée avec le groupe féminin Blue Oil. Les dates confirmées: Rimouski (14 septembre), Matane (15), Carleton (16), Sherbrooke (22), Shawinigan (23), Sorel (24), St-Laurent (12 octobre), Rouyn (19), St-Hyacinthe (20) et Drummondville (21)...Une petite station de radio de Cincinnati, WCVG-AM, est devenue la première au monde à jouer exclusivement des chansons d'Elvis Presley...La tournée canadienne de Billy Bragg ne comprend aucun concert au Québec mais le chanteur britannique sera à Ottawa samedi...Le prochain long-jeu de Los Lobos, *'La Pistola Y El Corazon'*, comprendra sept chansons de folk classique et deux pièces acoustiques originales...Titre de la plus récente composition de Kiss: *'Let's Put The X In Sex'* (il n'y a que Kiss pour penser à ça). La chanson (l'hymne?) sera incluse dans une compilation prévue pour l'automne...Le classique des Sex Pistols, *'Anarchy In The U.K.'*, sortira en Angleterre en 45 tours CD. Les punks se sont-ils transformés en yuppies?...Le chanteur Tom Waits sortira à l'automne un film et un disque sur sa dernière tournée, intitulés *'Big Time'*.

Les palmarès

Palmarès québécois

MONTREAL (PC) — Compilation des ventes par Radio-Activité.

45 tours français

- (1) L'Amour tendre, Danielle Oderra, Ulysse
- (2) Journal intime, Nuanca, Isba
- (3) Bye Bye mon cowboy, Mitsou, Isba
- (4) Bouche Rose, Robert Ledoux, Montréal
- (5) Danser pour danser, Martine Chevrier, Star
- (6) Je pense à toi, Alain Morisod et Sweet People, Kosmos
- (7) Le Privé, Michel Rivard, Audiogram
- (8) Délivre-moi, Céline Dion, CBS
- (9) Oublie tout, Pier Béland, Star
- (10) L'Ange Vagabond, Richard Séguin, Audiogram.

Microsilons français

- (1) Johanne Blouin, Mercel Félix, Prod. Guy Cloutier
- (2) Michel Rivard, Un trou dans les nuages, Audiogram
- (3) Richard Séguin, Journée d'Amérique, Audiogram
- (4) Claude Barzotti, Ses grands succès, Gamma
- (5) Alain Morisod et Sweet People, Photographies, Kosmos
- (6) Pier Béland, Chante l'amour, Star
- (7) Marie-Denise Pelletier, A l'état pur, Kébec Disque
- (8) Céline Dion, Incognito, CBS
- (9) Mario, Celle qui va, Kébec-Disque
- (10) La Compagnie Créole, Grands Succès, Saisons.

45 tours anglais

- (1) Foolish Beat, Debbie Gibson, Atlantic
- (2) The Flame, Cheap Trick, Epic
- (3) I Don't Wanna Go On With You Like That, Elton John, MCA
- (4) Roll With It, Steve Winwood, Virgin
- (5) Theme From S-Express, S-Express, Capitol
- (6) Fast Car, Tracy Chapman, Elektra
- (7) Monkey, George Michael, Columbia
- (8) Pour Some Sugar On Me, Def Leppard, Vertigo
- (9) Make Me Loose Control, Eric Carmen, Arista
- (10) Don't Be Cruel, Cheap Trick, Epic.

Microsilons anglais

- (2) George Michael, Faith, CBS
- (1) Gipsy Kings, Gipsy Kings, Trans-Canada
- (4) Tracy Chapman, Tracy Chapman, Elektra
- (3) Def Leppard, Hysteria, Vertigo
- (5) Debbie Gibson, Out of the Blue, Atlantic
- (6) Soundtrack, Dirty Dancing, RCA
- (10) Elton John, Reg Strikes Back, MCA
- (9) Rick Astley, Whenever You Need Somebody, RCA
- (7) INXS, Kick, Atlantic
- (8) Johnny Clegg and Savuka, Shadow Man, EMI.

Palmarès américain

Compilation combinée des ventes et de la programmation radio, par le magazine Billboard.

45 tours

- Sweet Child O'Mine, Guns 'n' Roses, Geffen
- Simply Irresistible, Robert Palmer, Capitol
- Perfect World, Huey Lewis and the News, Chrysalis
- Don't Worry, Be Happy, Bobby McFerrin, EMI
- I'll Always Love You, Taylor Dayne, Arista
- When It's Love, Van Halen, Warner
- If It Isn't Love, New Edition, MCA
- Nobody's Fool, Kenny Loggins, Columbia
- Love Bites, Def Leppard, Mercury
- It Would Take A Strong Man, Rick Astley, RCA.

Microsilons

- Def Leppard, Hysteria, Vertigo
- Guns 'n' Roses, Appetite For Destruction, Geffen
- Tracy Chapman, Fast Car, Elektra
- Steve Winwood, Roll With It, Virgin
- D.J. Jazzy Jeff and the Fresh Prince, He's the D.J., I'm the Rapper, Jive
- George Michael, Faith, Columbia
- Van Halen, OU812, Warner
- Poison, Open Up And Say...Ahh, Enigma
- Richard Marx, Richard Marx, EMI
- Cinderella, Long Cold Winter, Mercury.



(Laserphoto PC)

Pat Benatar, qui a été la chanteuse américaine la plus populaire du début des années 80, est de retour sur scène après une éclipse de trois ans. Elle a donné naissance à une fille en 1985.

GALERIE LA CIMASE

Présentation du dernier volume de l'artiste Gilles E. Gingras

"LUMINOSITÉ"

Texte et poèmes d'Ernest P. Morin
Préface de M. Jean Drapeau

La ville
Nature morte
La campagne
L'abstrait
Personnage

En vente à la
Galerie La Cimaise
60.00\$ édition de luxe

632, rue Sheppard, Bromont, Qc.
Tél: (514) 534-3601.

Heures d'ouverture:
Jeu. Ven. Sam. Dim.
de 13:00 à 17:00 heures.

FOYER DE LA CULTURE POPULAIRE INC.

400, RUE GALT OUEST, SHERBROOKE (QUÉBEC) TÉL.: 563-5959

LES ATELIERS OFFERTS SONT:

Aménagement paysager	Décoration de gâteau	Photo
Anglais	Décoration intérieure	Relaxation
Aquarelle	Dessin	Sculpture sur bois
Céramique, poterie	Espagnol	Tissage
Couture	Figure-portrait	Tricot
Courte-pointe	Guitare	Vitrail
Courte-pointe spéciale	Info-voyage	Vivre en santé
Crochet	Peinture	Yoga
Cuisine micro-ondes		

Foyer de la culture populaire
F.C.P.
POUR SE RÉCRÉER ET CRÉER...
LIEU DES ATELIERS
400, rue Galt Ouest (coin St-Louis). Téléphone: 563-5959

DÉBUT DES ATELIERS: Dans la semaine du 19 septembre 1988.
COÛT DES ATELIERS: SEULEMENT 15,00\$ pour chaque atelier.
HORAIRE DES ATELIERS:

Du lundi au vendredi (déterminé à l'avance).
De 9h30 à 16h00 et de 19h00 à 22h00.

LA SOIRÉE D'INFORMATION AURA LIEU:
Le mercredi 14 septembre 1988, dès 19h30, au 400 rue Galt Ouest

41545x

Ville de Sherbrooke

Avis public

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE DE SHERBROOKE

VENTE ANNUELLE DE LIVRES USAGÉS

Dimanche, 18 septembre 1988 de 10h00 à 16h00
au CENTRE D'ANIMATION CULTUREL
1215, rue Kitchener (coin Galt Ouest)

POUR JEUNES ET ADULTES

- Prix réduits
- Sujets variés: roman, best-seller, livre de poche, biographie, histoire, bande dessinée, etc.

À NE PAS MANQUER!

RENSEIGNEMENTS: 821-5599 ou 821-5596 (ADULTES), 821-5597 (JEUNES)

CONCOURS ANNUEL D'ARTS PLASTIQUES

du 26 septembre au 21 décembre 1988

POUR LES JEUNES: 2 à 16 ans

THÈME: "Marionnettes et Marottes"

Les règlements du concours vous seront donnés lors de la vente des livres ou encore en téléphonant au 821-5509.

Relations publiques 41596

CINEPARC ROCK-FOREST
boul. bourque HORAIRE: 843-9575

OUVERTURE À: 19h00

UN VENDREDI CACHÉ

3.50

L'AVENTURIER PRÉFÈRE DU MONDE ENTIER EST DE RETOUR.

TENEZ-VOUS BIEN!

PAUL HOGAN
LINDA KOZLOWSKI

"Crocodile" DUNDEE II VERSION FRANÇAISE

JASON EST DE RETOUR.

MAIS CETTE FOIS, C'EST UN L'ATTENDU.

VENDREDI 13 chapitre VII

UN NOUVEAU DÉFI

Vendredi-Samedi-Dimanche
les 9 - 10 - 11 sept.

BELVÉDÈRE 1 Tél.: 562-3969
Voisin de Place Belvédère,
Sherbrooke

"JASON" est de retour...
Cette fois quelqu'un l'attend!
TINA avec ses pouvoirs de "TELEKINESIE".

14 ANS
INDICATIF

Version française de
**FRIDAY THE 13.
CHAPTER 7
"NEW BLOOD"**

VENDREDI 13
CHAPITRE VII - UN NOUVEAU DÉFI

HORAIRE, en semaine: 7h et 9h.;

samedi et dimanche: 1h, 3h, 5h, 7h, 9h.

MOINS DE 14 ANS
\$3.50

BELVÉDÈRE 2 Tél.: 562-3969

Un succès
considérable
et qui
augmente

LE PLUS BEAU FILM DE LA SAISON!

4^e sem.!

Horaires - Semaine: 7h et 9h;
samedi et dimanche: 1h, 3h, 5h, 7h, 9h.

41813

ARTS

Faits marquants de la programmation à la Galerie Horace pour sa sixième saison...

Intégration des arts et ouverture sur l'extérieur

par Pierrette ROY
Un désir, plus important que jamais d'intégration des arts, autres que plastiques, à sa programmation et une ouverture aux artistes provenant de l'extérieur du Québec caractérisent la sixième saison de la Galerie Horace qui s'ouvre aujourd'hui.

Et si la précédente saison avait laissé entrevoir quelques indices de la première tangente que prend cette année la galerie du 906 rue King ouest à Sherbrooke, on prévoit la développer encore davantage par la présentation de deux performances, le lancement d'ouvrages et éventuellement l'organisation de concerts.

Ainsi, deux événements performances sont prévus les 2 novembre et 20 janvier.

Les trois artistes que sont Denis Lessard, inspiré par l'écrivain Goethe, Geneviève Letarte, s'exécutant à partir du langage poétique et théâtral, et Sylvie Laliberté offrant un pot-pourri proche du théâtre, se produiront à tour de rôle à la galerie au cours d'une même soirée.

L'artiste terre-neuvienne Lois Brown offrira quant à elle le 20 janvier, dans le cadre d'une tournée québécoise, une danse-performance, intégrant la vidéo, à saveur féministe intitulée *Embracing de bride* et.

D'autres événements dans diverses disciplines s'ajouteront en cours de saison.

Arts visuels

Quant à la deuxième tangente, elle s'actualisera par la présentation des œuvres de papier-matière de l'artiste Ursulina Stepan de Saskatchewan et celle des gravures néo-impressionnistes de l'américain Peter Calvert.

Cependant, poursuivant dans sa politique de présenter autant d'artistes estriens que d'artistes extérieurs à la région oeuvrant dans le domaine de l'art actuel, la galerie Horace annonce une saison au cours de laquelle les

Yvon Proulx, Monique Trotter, Olaf Hanel, Arlette Vittecoq, John Francis, Ophra Benazon, Daniel Roy, Hélène Plourde, Nathalie Dupuis, André Lavoie et Mario Pouliot auront l'opportunité de présenter leurs plus récents travaux.

Déjà, les 'peintures en relief' utilisant bois, fourrure et cuir de Yvon Proulx sont présentées jusqu'au 2 octobre à la salle 2 de la galerie, pendant que la salle 1 offre, sous le thème 'Questions politiques', une installation de la montréalaise Mireille Perron.

L'exposition annuelle des membres du Regroupement des artistes des Cantons de l'Est (RACE) sera présentée du 7 au 30 octobre sous le thème 'Transparence' en même temps qu'une exposition de papier-matière de l'estrienne Monique Trotter.

Les peintures d'Olaf Hanel et celles d'Isabelle Lafarge (Montréal) intégrant des éléments architecturaux prendront place du 4 au 27 novembre, alors que la présentation de celles de Diane Giguère (Montréal) et des photographies d'Arlette Vittecoq clôturera l'année, du 2 au 23 décembre.

La galerie cédera ensuite la place aux sculptures-installations de G. Morissette (Montréal) et aux sculptures-récupération de John Francis du 6 au 29 janvier, aux gravures annonçant le retour au figuratif d'Ophra Benazon qui partagera la vedette avec l'artiste de Saskatchewan du 3 au 26 février.

Deux peintres estriens Daniel Roy et Hélène Plourde offriront leurs œuvres du 3 au 26 mars.

Une expérience

Une expérience, menée par le Collège Édouard Montpetit sous le thème 'Artistes en région' permettra à une artiste estrienne — encore non-déterminée — et à cinq autres d'ailleurs au Québec de vivre une expérience uni-

que de trois semaines d'ateliers menée sous le thème 'Transaction' et dont les résultats seront présentés en tournée. Celle-ci s'arrêtera à la salle 1 de la Galerie Horace du 7 au 30 avril, pen-

dant que la salle 2 sera occupée par les gravures de l'américain Peter Calvert.

Les installations de Francine Larivée (Montréal) et celles de

l'artiste estrienne Nathalie Dupuis prendront place du 5 au 28 mai et seront suivies, du 2 au 25 juin, par la dernière exposition de la saison qui mettra en vedette deux artistes de la région, André Lavoie qui présentera ses sculptures et Mario Pouliot ses gravures.

La saison comprend également, en plus de ces vingt expositions, quatre conférences: une le 20 septembre sur 'La fonction sociale de l'art' par Monica Haim, une donnée le 12 octobre par René Derouin sur 'Espace et transparence', une autre consacrée à huit artistes québécois par Chantal Pontbriand le 9 novembre et une dernière sur le marché de l'art par Michel Groleau le 11 janvier.

Et l'avenir...

Pourtant, malgré une saison 1988-89 extrêmement chargée, l'avenir de la galerie Horace est, moins que jamais, assuré à la suite d'une coupure substantielle dans la subvention attendue du ministère des Affaires culturelles.

Ainsi, on a dû mettre temporairement sur la glace le projet de location d'œuvres d'art qu'on



Sylvie Bernier, coordonnatrice de la galerie Horace.

60 tableaux de la Galerie de Prague au Musée du Québec

QUEBEC (PC) — Une collection de 60 tableaux de la prestigieuse collection de la Galerie nationale de Prague, encore jamais montrés au Canada, sera exposée au Musée du Québec du 30 septembre au 20 novembre.

Les chefs d'œuvre de 33 artistes ont été exposés pour la première fois en Amérique du 3 juin au 11 septembre au musée Guggenheim de New York, a expliqué Mme Andrée Laliberté-Bourque, directrice générale du Musée de Québec.

"Ces chefs d'œuvre permettront au public d'apprécier les différentes périodes qui ont marqué l'évolution de la peinture depuis le tournant du siècle: le néo-impressionnisme, le post-impressionnisme, l'expressionnisme, le cubisme et d'autres", a déclaré Mme Laliberté-Bourque.

La collection, intitulée 'Chefs d'œuvre de la Galerie nationale de Prague', comprend entre autres des œuvres de Cézanne, Matisse, Gauguin, Picasso, Seurat, Chagall, Braque et plusieurs artistes tchécoslovaques.

"Cette collection témoigne à la fois du dynamisme de l'école tchécoslovaque moderne et de la clairvoyance des responsables de cette collection qui ont su acquérir, au fil des ans, des œuvres majeures de grands maîtres du XX^e siècle."

L'exposition entraîne des frais de \$500,000 de la part du Musée de sorte que des droits d'entrée devront être perçus: \$5 pour les adultes et \$3.75 pour les handicapés, les personnes du troisième âge et les étudiants, plus les frais de service. Les enfants de 14 ans et moins entreront librement.

On vise un auditoire de 60,000 visiteurs, comme lors de l'exposition des impressionnistes du Musée de Leningrad, qui a fina-

lement attiré 135,000 visiteurs. On prévoit des retombées économiques de \$4 millions. Les tableaux ne seront montrés nulle part ailleurs au Canada.

Un catalogue, qui sera un petit bijou d'une centaine de pages, est déjà en impression et sera prêt sous peu. Le musée offrira aussi plusieurs reproductions de peintures sous forme d'affiches. Des audio-guides français et anglais seront mis à la disposition des visiteurs de l'exposition.

Certains musées canadiens auraient aimé présenter cette exposition, mais le peu de temps mis à leur disposition pour le faire et le manque de fonds les ont empêchés d'en envisager la possibilité.

Mme Laliberté-Bourque a révélé que l'exposition des impressionnistes de Leningrad avait permis au Musée du Québec d'acquiescer une visibilité internationale. "Il est important pour nous d'avoir acquis cette solidité. Ca nous aidera à obtenir d'autres expositions", a déclaré la directrice générale du musée.

Elle a profité de l'occasion pour soulever le voile sur la prochaine exposition, qui sera tenue en février prochain, en collaboration avec le musée français du Carnaval et de la Bibliothèque nationale, et qui portera sur le bi-centenaire de la Révolution française.

Entre-temps, entre le 20 novembre, fin de l'exposition des chefs d'œuvre de Prague et le mois de février, le musée subira les transformations déjà annoncées.

Télé 7 CITE-FM 102.7 et la tribune présentent

Soif L'UNIVERSE DANS LA POMME

EN RAPPEL

EN VENTE MAINTENANT

SAMEDI - 24 SEPTEMBRE - 20h30

Salle Maurice O'Bready Achetez par
Centre culturel téléphone au
821-7744

LOCATION ÉCRAN GÉANT

• TV • VIDÉO • CASSETTES
• AMPLIFICATEURS, etc.

G. DOYON TV/SOIN

1112, rue Conseil, Sherbrooke
565-3177, 562-7886

ATELIER THÉÂTRE

Lundi: **INITIATION**
Pour briser la glace, développer son goût du théâtre et avoir du plaisir.
Patrick Quintal

Mardi: **ATELIER SPECTACLE**
Pour monter un spectacle qui s'adresse au grand public. Se donne sur deux semaines.
Patrick Quintal

Mercredi: **MIME ET MOUVEMENT**
Pour s'adonner aux différences au proches du mouvement.
Andrée Soucy

Jeudi: **EXPLORATION**
Pour les amateurs ayant une expérience et les professionnels.
Patrick Quintal

Session intensive: **INTERPRÉTATION**
Perfectionnement, entraînement, voix, mouvement, concentration et posture d'interprétation.
25-26-27 novembre 9-10-11 décembre
Patrick Quintal
Début des ateliers 19 septembre. Informations et inscriptions.
567-9632
(une occasion de se faire plaisir)
ateliers donnés par des professionnels du théâtre 41422x

LA CAISSE POPULAIRE STE-JEANNE D'ARC PRÉSENTE LES ŒUVRES D'YVON FAUCHER

DU 1ER AU 30 SEPTEMBRE 1988

L'étrablière
Huile sur toile 11x14

Yvon Faucher vous offre des paysages des alentours, peints à l'huile, son médium préféré.

Une exposition à voir aux heures d'ouverture de la Caisse.

La Caisse Populaire Ste-Jeanne d'Arc de Sherbrooke
1100, rue Galt ouest
Sherbrooke (Québec)
566-4363

Réduction de 15% aux membres de la caisse. 41154

souhaitait installer dès cette année.

Cependant, un projet en ce sens a été présenté à la ville de Sherbrooke et la coordonnatrice de la Galerie Horace Sylvie Bernier espère obtenir une réponse favorable avant la fin du mois de décembre de façon à pouvoir démarrer le projet dès le début de 1989.

Quand tu vis un moment difficile et que tu as besoin de parler. A Secours Amitié il y a quelqu'un pour t'écouter.

UNE LUEUR D'ESPOIR...

SECOURS/AMITIÉ

Poste d'écoute: 564-2323
Sans frais d'appel: Weedon

LAC-MÉGANTIC RICHMOND ASBESTOS
composez 0 et demandez Zenith 5-3060
À TOUTE HEURE DU JOUR ET DE LA NUIT

CHOEUR JEUNESSE DE SHERBROOKE

Directrice: Jacinthe Dion

recrute des jeunes de 8 à 16 ans pour la saison 1988-89.

Aussi: Pré-chorale pour les 5-7 ans

Répétitions:
les mardis de 16h15 à 18h15

Inscription:
le mardi, 13 septembre 1988 de 16h15 à 18h15.

Informations:
569-1742 (soir)
569-2111

CERCLE VICIEUX
avec
Dulcinée Langfelder

DANSE, MIME, CHANSONS, FILM
Textes d'Alice Ronfard
Une performance unique!

BISHOP'S UNIVERSITY LENNOXVILLE
819-563-4966

THÉÂTRE CENTENNIAL THÉÂTRE

centre vitrail

COURS DE BASE
commençant le
lundi 19 septembre
et le
mercredi 21 septembre

COURS AVANCÉ
commençant le
mardi 20 sept.
et le
jeudi 22 sept.

Inscrivez-vous dès maintenant.
196, rue Alexandre, Sherbrooke
J1H 4S7
(819) 562-2020

BANQUE NATIONALE présente

LES GRANDS EXPLORATEURS SAISON 88-89

Une invitation au réapprentissage!

SPÉCIAL ABONNEMENT CINÉ-SPECTACLE GRATUIT

1 SAHARA PLEIN SUD avec ALAIN SAINT-HILAIRE

2 LES TZIGANES avec ANNE SOPHIE TIBERGHEN

3 LE MEXIQUE avec LUC GIARD

4 ILES GRECQUES A LA VOILE avec YVES GROSSEL

5 CANADA SAUVAGE avec JÉRÔME DELCOURT

6 L'URSS avec MICHEL MONTESVOS

RÉSERVEZ MAINTENANT 821-7744

Abonnement variant entre 33.75\$ et 41.25\$ selon le jour et l'heure.
Prix spécial pour étudiants et âge dor.
1 abonnement GRATUIT en formant un groupe de 15 personnes.

À L'ÉCRAN 6 GRANDS FILMS SUR SCÈNE 6 CINÉASTES - CONFÉRENCIERS

HORS-SÉRIE LA BAVIÈRE SPÉCIAL ABONNÉ 6.50\$
DI RÊVE À LA RÉALITÉ

AGREMENTEZ VOTRE SORTIE AUX GRANDS EXPLORATEURS PAR UNE VISITE CHEZ ST-HUBERT!
VOTRE ABONNEMENT VOUS DONNE DROIT À 6 COUPONS D'UNE VALEUR DE \$1 CHACUN ÉCHANGIABLES DANS LES ROTISSERIES ST-HUBERT PARTICIPANTES

NOUVEAU! NOUVEAU!
REPRÉSENTATION LE DIMANCHE À 13H30 SPÉCIAL ENFANTS DE MOINS DE 14 ANS: 22\$

CENTRE CULTUREL UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE
2500, boulevard Université / Sherbrooke, J1H 2N1
Cartes d'adhésion de 1\$ à 22\$ Commandez téléphone 821-7744 (du lundi au samedi)

Théâtre Direct Canada demande à des adolescents de fournir des idées

Spectacle sur la fascination des jeunes pour le morbide



Banuta Rubess (à gauche), auteure de théâtre et directrice de l'atelier, explique ce qu'elle attend d'elles à deux adolescentes, Laura Montgomery, 16 ans, et Laura Greenhill, 17 ans. Ces dernières ont accepté de participer à la pré-production d'un spectacle sur la fascination des jeunes pour le morbide.

par Marc BASTIEN
TORONTO (PC) — En compagnie de ses disciples, assis en cercle tout autour d'elle, une mystique, les yeux fermés, entame une prière à Satan. L'un après l'autre, chacun reprend l'incantation. Puis, emportés par leur transe rituelle, ils s'approprient à trancher la gorge des quatre victimes sacrificielles quand soudain, l'envoûtement se brise: l'une des "victimes" est subitement prise d'un fou rire incontrôlable.

"C'était excellent", intervient Banuta Rubess, auteure de théâtre et directrice de l'atelier. "Parlons de cette séance, maintenant."

Les onze adolescents présents participaient à la pré-production d'un spectacle sur la fascination des jeunes pour le morbide, spectacle produit par Théâtre Direct Canada.

Pendant deux jours les participants à l'atelier, âgés de 14 à 18 ans, ont discuté et mis en scène des choses qui leur font peur: pas seulement la violence et le sang, mais aussi ce qui les effraie dans la vie réelle: écoles, parents, relations interpersonnelles et la façon dont ils se débrouillent dans cette période éprouvante qu'est la transition vers l'âge adulte.

Mme Rubess prévoit recueillir et trier les idées qui sortiront de ces ateliers de deux jours pour s'en servir dans la rédaction de la pièce "Horror High", qui devrait être jouée au printemps prochain.

Les participants aux ateliers, qui sont tous de fervents amateurs de films d'horreur, ont été recrutés à partir d'annonces publiées dans les journaux locaux. Ils ne feront pas partie de la distribution de la pièce.

Avec ses collaborateurs, la chorégraphe Susan McKenzie, le compositeur Nic Gotham et le cinéaste Paul Mitchnik, Banuta Rubess espère découvrir les raisons qui poussent tant d'adolescents à envisager le suicide.

Attrait du suicide

Le suicide vient en deuxième place après les accidents de la route comme cause de décès chez les adolescents au Canada, selon les données de Statistique Canada. En 1986, 266 jeunes Canadiens s'étaient enlevés la vie, dont 199 garçons âgés de 15 à 19 ans.

Une étude réalisée en 1987 par Ben Allen, un psychologue américain, indique que le suicide "a perdu son mystère et son caractère menaçant" pour les jeunes qui y sont exposés de façon répétée par la télévision et du cinéma. Pour certains adolescents, le suicide semble aussi peu réel qu'une mort causée par quelque monstre de film de série B. Ils pensent qu'on en revient, affirme l'auteur de l'étude.

Leur engouement pour la mort au grand ou au petit écran se transmet-il à leur vie réelle? "Nous avons tous aimé être effrayé", opine Mme Rubess, qui avoue ne pas savoir d'où peut venir ce besoin d'avoir peur.

Dans ses ateliers, elle a encouragé les jeunes, qui pour la plupart ne sont pas des comédiens, à improviser à partir de leur idées sur la mort. Mais les participants ne se sont pas limités à fantasmer sur la forme que prendraient leurs funérailles et ont entrepris de rivaliser d'imagination pour trouver la "meilleure façon" de se suicider.

"Avaler des lames de rasoir", suggère l'un. "Sauter dans un seau d'acide", dit l'autre. Et ainsi de suite.

Dans un autre atelier, les jeunes amateurs discutent de scènes pénibles, puis leur "alter ego" suggère des "vengeances" appropriées. "Je déteste les filles qui volent les petits amis des autres filles", lance une jeune femme. Que faire? Lui arracher les yeux, répond l'alter ego.

Une étude dévoilée l'an dernier par la revue "U.S. Journal Communication Research" révèle que les amateurs de films d'horreur sont à la recherche de

sensations fortes, et qu'ils ne sont pas attirés uniquement par les carnages à grand déploiement mais aussi par les conclusions classiques et généralement satisfaisantes de la plupart des films d'horreur.

"J'aime avoir peur pendant un certain temps", raconte une jeune fille de 18 ans qui admet voir trois ou quatre films d'horreur par semaine.

Mais dans la vraie vie, elle affirme ne pas pouvoir regarder les

images de cadavres diffusées par les médias. Sa meilleure amie abonde dans le même sens. "Je ne peux pas supporter la vue du vrai sang, de vrais cadavres, mais au cinéma c'est différent", dit-elle.

Déka Danse enr.

Professeurs qualifiés

15 ans d'expérience à votre service! Candide et Sylvie vous attendent!

vous offre sa saison de cours automne-hiver 88-89

- Work-out
- Danse aérobique
- Danses sociales
- Danses de ligne
- Rock'n Roll acrobatique

Inscription:

15 août au 15 septembre
564-1161 / 562-8414

1140, King est, 2e étage
Sherbrooke J1G 1E4
(Près du Ranch du Spaghetti)

● Air climatisé ● Douches ● 2 salles de bains, etc.

Venez pêcher par gourmandise

Les plaisirs d'aujourd'hui au prix d'hier

Chez Montparnasse

Spécial pour anniversaire

Venez célébrer votre fête avec nous, le patron vous offre un

rabais équivalent à votre âge

LA GRANDE TABLE

Voici quatre ingrédients importants de nos recettes:

● Service ● Qualité ● Prix ● Décor

FESTIN

40 crevettes
24 langoustines

POUR 2 PERSONNES

16⁹⁵
17⁹⁵

POUR 1 PERSONNE

20 8²⁵
12 8⁹⁵

PLATEAU MARIAGE DE FRUITS DE MER

2 brochettes de pétoncles à la diable
10 langoustines
2 filets de sole farcis au crabe
10 crevettes à la provençale

2 pers. 24.95
1 pers. 12.95

SURF AND TURF

Filet mignon, langoustines ou crevettes, ou coquille
Brochette de filet mignon
Brochette de poulet

12⁹⁵
9⁹⁵
7⁹⁵

Tous les plats sont servis avec riz, salade verte et légumes frais du jour.

7 SOIRS PAR SEMAINE

Cartes de crédit acceptées.



Réervations

562-4764

Le bijou de l'Est... à découvrir

montparnasse

Les Galeries Quatre Saisons, Sherbrooke

Théâtre P'TITE FOLIE...

le petit théâtre au Québec

juste pour dire
avec

RENÉ LAMBERT

Un spectacle d'humour surprenant par son contenu et son contenant.

FORFAIT GROUPE (18 PLACES) CHOISISSEZ LE JOUR ET L'HEURE.

547, rue Principale, Eastman
Réservations:

(514) 297-3263

(Salle climatisée)
40910x



**RESTAURANT FRANÇAIS
L'ÎLE DE FRANCE**
DANS L'EST, FACE À JEAN COUTU

Licence complète.

Vos hôtes:

Jean-Claude et Maité

Choix de 3 menus

Exemple: Entrée: potage ou bavares de crevettes ou thaïsson d'escargot

Plats principaux:

crevettes provençales 14⁹⁵
faux-filet aux champignons 15⁹⁵
magret de canard au poivre vert 16⁹⁵
Nos desserts maison compris et café.

448, King est, Sherbrooke, J1G 1B5

RÉSERVATIONS: 822-1416 41958x

TABLE D'HÔTE

à partir de
\$14⁹⁵

OUVERT TOUS LES
JOURS, SAUF
LE LUNDI

ECKANKAR



Plus qu'un corps, plus qu'une émotion, plus qu'un esprit — vous êtes une Ame! ECKANKAR propose des exercices spirituels simples et clairs pour vous aider à expérimenter votre moi supérieur. Laissez le meilleur de vous-même s'exprimer dans votre vie physique, émotionnelle, mentale et spirituelle.

Le Centre ECKANKAR de Sherbrooke présente des conférences avec période de questions tous les mardis à 20h.

Nouveaux Horizons

13 septembre Loi de l'Esprit
Loi de l'Ame individuelle
20 septembre Loi des opposés ou de polarité
Loi des vibrations ou des harmoniques
27 septembre Loi des Attitudes ou états d'être
Loi des Fac-similes
4 octobre Loi de l'Unité
11 octobre Une vision d'Amour
18 octobre La spiritualité dans le quotidien
25 octobre Vaincre la peur de la mort

CEGEP, 475, rue Parc, Sherbrooke, Pavillon 2, Local 57146

ENTRÉE 2\$

BIENVENUE À TOUS

Le Centre ECKANKAR de Sherbrooke: 6, Wellington Sud, porte 206, Sherbrooke (Qc) J1H 5C7, Tel.: (819) 563-1664 Copyright 1988 ECKANKAR. Tous droits réservés. ECKANKAR P.O. Box 27300, Minneapolis, MN 55427, U.S.A.
Les termes ECKANKAR, ECK, EK, VOYAGE DE L'ÂME, SOUL TRAVEL et VAIRAGI, parmi d'autres sont des marques déposées d'ECKANKAR. 41869



l'authentique auberge du magnifique lac Massawippi

BRUNCH

Adultes \$15
Enfants moins de 12 ans \$9.95

TOUS LES DIMANCHES DE 11h00 à 14h00

TABLE D'HÔTE

Salle à manger ouverte tous les jours de 18h00 à 21h00

PIANISTE TOUS LES SAMEDIS SOIRS

Réservez dès maintenant 838-4296

Auberge Ripplecove Ayer's Cliff? Qc,
Route 55 sud, sortie 21 (25 min. de Sherbrooke)
Bienvenue à tous!

40437

ARTS

Jacques Godin se considère comme "un comédien avant tout"

"Un comédien n'est ni dramatique ni comique"



par Pierre ROBERGE
MONTREAL (PC) — Pour Jacques Godin, "un comédien n'est ni dramatique ni comique, c'est un comédien avant tout". Dans cet esprit, il a accepté un rôle dans "Gaspard et fils", le long métrage de François Labonté sorti au Festival des films du monde.

Alors que ses emplois précédents au cinéma étaient dans "Equinoxe", d'Arthur Lamothe, et "Henri", de Labonté, deux histoires plutôt dramatiques, il tire cette fois les ficelles de la comédie pour jouer "un vieux contrarieux, un vieux déplaisant".

Partant d'un bref récit de l'écrivain Monique Proulx, le scénariste Labonté a brodé sur une chasse au billet de loterie pour mettre en scène deux caractères opposés, un père tête (Godin) qui aime bien énerver son fils (Gaston Lepage), un maniaque de l'ordre et du bon maintien.

Un manuel et un intellectuel

"Le père, menuisier à la retraite, ne ramasse jamais derrière lui, c'est le manuel des deux. Le fils est libraire, c'est l'intellectuel", explique Jacques Godin en entrevue. Ces deux-là sont une démonstration de l'adage disant que l'on existe d'autant plus que l'on contrarie son prochain.

Pour corser le café, la mère décédée à tout prévu dans son testament: ils doivent partager la maison, le fils prend le haut, le père prend le bas.

"Gaspard et fils" a aussi des péripéties au Venezuela, dans une clinique de psychothérapie pour clientèle de pauvres gens, riches mais angoissés.

Pas d'engagement à la scène pour lui en 1988-89, "au théâtre, c'est dur de trouver chaque soir l'émotion". Godin, qui avait joué la saison dernière dans "La Cerisaie", de Tchekhov, veut prendre un peu de recul.

Cet acteur émérite — connu du grand public depuis le téléroman "Septième Nord", il y a 25 ans — se fera encore voir au cinéma. Avec Jean-Louis Roux, il tient l'affiche de "Salut Victor", une étude de mœurs d'Anne-Claire Poirier située dans une maison de retraite et attendue dans quelques mois.

Défense des animaux

Pour le petit écran, il fait la présentation d'une série documentaire sur l'espionnage et les services secrets, cette année à Télévision Quatre Saisons.

Godin parle de son métier parce que l'occasion le veut. Il est bien plus disert sur ce qui l'occupe entre deux engagements de comédien, la défense

de la nature et notamment des animaux utilisés pour la vivisection.

"Dans toutes les universités, dénonce-t-il, on inflige artificiellement des maladies aux animaux. Et on obtient des résultats faussés, qui n'avancent à rien pour le traitement des humains."

Convaincu, Jacques Godin trouve que "les gens sont trop crédules face au chercheur, l'homme en blanc. Comme avant devant le curé, l'homme en noir. En fait, on utilise la peur de mourir des gens."

Plus que la recherche en laboratoire, ajoute-t-il, il faut une vraie volonté politique de vaincre la pollution, responsa-

"CAP SUR L'INFINI"
L'astronomie mise à la portée de tous

SÉRIE DE CONFÉRENCES AUDIO-VISUELLES
DÉBUTANT LE 3 OCTOBRE ET DONNÉES AU

CENTRE ASTRONOMIQUE GALILÉE

Informations supplémentaires et brochure disponibles au Centre.
Les inscriptions peuvent être faites dès maintenant.

CENTRE ASTRONOMIQUE GALILÉE (819)
162, rue de l'Observatoire Stoke, Qué., J0B 3G0 822-1793

Des musiques qui s'imposent

INTERNATIONAL FESTIVAL MUSIQUE ACTUELLE VICTORIAVILLE

en collaboration avec: MINOLTA COPIEURS

Billets à tous les comptoirs Ticketron.

	JEUDI 6 octobre	VENDREDI 7 octobre	SAMEDI 8 octobre	DIMANCHE 9 octobre	LUNDI 10 octobre
CEGEP 12h00	Cymbali 65	Fat 65			
GRAND CAFE 13h30			Leo Smith, Fred van Hove et Sabu Toyozumi 105	Maria Joao et Aki Takase 105	ÉVÉNEMENT SPÉCIAL Robert Ashley 145
HÔTEL CENTRAL 16h00			Les Granules: Jean Derome et René Lussier 65	Bill Smith, Evan Parker et Wolfgang Fuchs 105	Joëlle Léandre 65
HÔTEL CENTRAL 17h00	Vivienne Spiteri 65	Anne LeBaron 65			
ÉGLISE STE-VICTOIRE 19h00		Terra Australis 125	Butch Morris Trio 125	ÉVÉNEMENT SPÉCIAL Terry Riley 145	Mal Waldron et Marion Brown 125
GRAND CAFE 21h00	SOIRÉE D'OUVERTURE 185 1 ^o Alain Thibault 2 ^o Louis Sclavis Quartet	SOIRÉE EUROPÉENNE 205 1 ^o Piano Kwartet 2 ^o Maarten Altena Octet	SOIRÉE JAZZ 225 1 ^o John Zorn et Fred Frith 2 ^o Anthony Braxton Ensemble	SOIRÉE ROCK 205 1 ^o Gestalt and Jive 2 ^o John Zorn Group "Naked City"	SOIRÉE DE CLÔTURE 205 1 ^o The Bill Frisell Band 2 ^o Nimal
MOTEL COLIBRI 01h00		Miriodor 65	Fish and Roses 65	The Orthotronics 65	

LES BONNS MOMENTS DU FESTIVAL SUR ÉTIQUETTE VICTO:

Victo 01: NOUS AUTRES
Rene Lussier, Fred Frith
Victo 02: MOMENT PRÉCIEUX
Anthony Braxton, Derek Bailey
Victo 03: THE SEA BETWEEN
Richard Teitelbaum, Carlos Zingaro

Les disques VICTO sont distribués par: INTERDISC

PASSEPORTS
disponibles au local de Plateforme SEULEMENT.
Passport "Festival": \$175 (valeur de \$248)
Ce passeport donne accès à TOUS LES CONCERTS.
Passport "Grand Café": \$100 (valeur de \$136)
3 soirées au Grand Café, 2 spectacles dans Série à \$12
1 Événement Spécial, 2 spectacles dans Série à \$10
3 spectacles dans Série à \$6
Passport "Découverte": \$50 (valeur de \$68)
1 soirée au Grand Café, 1 spectacle dans Série à \$12
1 Événement Spécial, 1 spectacle dans Série à \$10
2 spectacles dans Série à \$6

HÉBERGEMENT
Forfait Motel Colibri: \$65 (occ. double)
une nuit / un petit déjeuner / 1 soirée au Grand Café / 1 spectacle dans la Série à \$12 ou 1 Événement Spécial / 1 entrée au Musée Laurier.
Pour réservation, contactez le MOTEL COLIBRI au (819) 758-0533.
Hébergement à prix modique au Pavillon Agri-Commerce: \$12/nuit
Style: auberge de jeunesse (sac de couchage requis).
Pour réservation, contactez PRODUCTION PLATEFORME.

POUR TOUTES INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES, CONTACTEZ-NOUS À
PRODUCTION PLATEFORME INC.
C.P. 460, 82 Notre-Dame Est, Victoriaville, Québec, Canada, G6P 6T3 Tél. (819) 752-7912 41201x

ble de 80 pour cent des cancers et maladies de coeur.

Si le vent avait tourné

L'incendie toxique de Saint-Basile-le-Grand. "Si le vent avait tourné, c'est nous qui aurions eu le nuage de fumée".

lance le comédien vivant sur la rive-sud. Et difficile d'affirmer que ce fut une surprise car, en 1987, l'hebdomadaire "L'Oeil régional (publié à Beloeil) avait déjà publié toute une série de photos des barils empiés. Il y a longtemps que les autorités étaient prévenues du danger."

Une scène de "Gaspard et fils": à genoux, Gaston Lepage et Julien Poulin. Derrière, Jacques Godin, qui joue le rôle du père, le fils étant incarné par Gaston Lepage. Le film de François Labonté est sorti lors du Festival des films du monde, et a été diffusé une fois au canal Super Ecran.

NANKING
Le ROI des METS CHINOIS
17% de rabais sur commande au comptant

BRUNCH
DIMANCHE 6²⁵
LE SOIR 10⁹⁵
Enfants de moins de 10 ans 5⁰⁰
Soir 6²⁵

NANKING
2637 King O., Sherbrooke

BUFFET CHINOIS avec dessert et bar-salade (à volonté)

	Lundi, mardi, merc.	MIDI: SOIR
	5 ²⁵ 8 ⁹⁵	
Jeu, vendredi	5 ²⁵ 9 ⁹⁵	
Samedi	5 ²⁵ 10 ⁹⁵	

4 salles à manger pouvant accommoder 400 personnes. Vaste choix de cocktails tropicaux. Prix sujets à changement les jours de fête.

LIVRAISON GRATUITE 565-9333

Deux heures de rires et de défolement!
Une histoire vraie!
PIÈCE DE PIERRE LÉGARÉ

Waiter!

SAMEDI le 1er octobre à 20h30

GRANDE SALLE DU MOTEL LE CHANTILLY
4, rue Principale St-François-Xavier aux abords de l'Autoroute 55
Sortie: 71

Pour réservation: 845-7891
Billets limités 15,00\$

ou Profitez de notre forfait
SOUPER-THÉÂTRE à 30,00\$
incluant: l'excellente comédie "Waiter", ainsi que notre menu spécial comprenant: L'Entrée, une brochette de poulet ou fruits de mer, ou filet mignon, le dessert. Taxe et service inclus.

TEXAS QUÉBEC

Spectacle country "Texas Québec"
au bar 55 INFO: 845-7891 motel 845-7055 bar
SAMEDI LE 17 SEPTEMBRE
A LA GRANDE SALLE DU MOTEL LE CHANTILLY
SORTIE 71 AUTOROUTE 55 A WINDSOR, QUE.
4, rue Principale, St-François-Xavier
Pour réservations: 845-7891

L'ÉCOLE de MUSIQUE PIANISSIMO ENR.

COURS D'INITIATION À LA MUSIQUE
pour les tout-petits (4-5 ans) niveaux I et II

- en groupe de 8 élèves maximum
- début: semaine du 12 septembre
- durée: 14 semaines
- instrument prêt: carillon

But du cours:
acquisition de connaissances de base (lecture, figures de notes, etc.)

COURS PRIVÉS
de flûte traversière et piano

ENTREVUE D'INFORMATION GRATUITE

No. de permis du MEQ: 277530 (Cours de culture personnelle)

Jean-François Longval
566-4473

ÉRABLIÈRE DOYON

SALLE DE RÉCEPTION

À LOUER

Libre oct., nov., déc.

Pour information:
567-0852/562-7886

VOYAGES

Palm Beach devenue le centre mondial du polo

par Tom WEISSMANN
PALM BEACH, Floride — Le martèlement répété des sabots se répercute d'un bout à l'autre du terrain de polo, ponctué par les coups de maillets frappant la balle blanche. Quelques applaudissements polis s'élèvent des loges pour souligner un mouvement particulièrement audacieux.

Encore quelques murmures approbateurs, puis des applaudissements nettement plus enthousiastes accueillent la fin d'un chukker (période) et l'arrivée du prince Charles, visiteur occasionnel à ce centre international de polo.

avril — 600 joueurs de calibre supérieur venant de différents pays jouent à Palm Beach lors de quatre importants tournois.

Les équipes sont commanditées par Cadillac, Cartier, Piaget, Rolex, ainsi que d'autres en-

résidentiel dont les maisons se vendent jusqu'à \$1.5 million.

Si vous souhaitez observer le sport de près, des jumelles vous seront sans doute utiles. Les parties sont disputées par équipes de quatre hommes sur une surface qui fait environ sept fois celle d'un terrain de football canadien.

Les sabots qui semblent voler au-dessus du sol, les maillets qui vibrent et les vigoureuses mises en échec procurent aux spec-

tateurs des moments excitants, mais pour être bien joué, souligner un mordu, "l'homme et le cheval doivent se prolonger l'un l'autre". Les commentaires des connaisseurs vous aideront à évaluer la force des joueurs et de leurs "ponies".

Le polo de Palm Beach est à peu près le meilleur qui soit joué n'importe où. Plusieurs joueurs mexicains et argentins sont de calibre mondial. Vous aurez droit à un spectacle inoubliable

si vous arrivez à voir les Flying Gracidas, quatre frères qui se déplacent avec une grâce telle que le sport paraît soudain tout simple.

Vous pouvez vous vêtir comme bon vous semble pour assister à un match de polo à Palm Beach.

En général, la tenue sportive semble avoir la faveur populaire. La plupart des femmes portent un pantalon ou un short accompagné d'un chemisier, ou une robe-sol.

Les hommes en général portent un pantalon et une chemise sport. Mais si vous avez droit à une loge, ou si vous en avez tout simplement envie, vous aimerez peut-être vous endimancher.

Les matches au Palm Beach Club ont lieu tous les dimanches, de décembre à avril.

Les billets pour les gradins coûtent entre \$7 et \$15, et entre \$10 et \$40 pendant les matches de la Coupe du monde en avril.



(Laserphoto PC)

Le polo demeure toujours un sport pour les gens riches. Mais les vacanciers qui n'ont pas la chance d'être millionnaires peuvent assister à des matches de polo à Palm Beach.

Dans les gradins, une poignée d'adolescents que toutes les subtilités du sport n'ont pas encore atteints, hurlent joyeusement "Vas-y Charlie", sous les regards désapprobateurs de leurs aînés qui occupent les loges situées au premier rang.

Les héritiers des belles fortunes d'Amérique apprendront sans doute bien assez tôt les règles d'étiquette que tout bon amateur de polo est censé respecter.

Sur une île

Palm Beach est située sur une île luxuriante, à environ 55 kilomètres au nord de Fort Lauderdale, non loin de sa voisine moins célèbre West Palm Beach. Le Gulf Stream lui procure un climat très agréable qui séduit les voyageurs depuis plusieurs décennies.

Beaucoup de ces visiteurs étaient fortunés. Cette île de 14,7 kilomètres carrés se distingue particulièrement par les somptueuses résidences qui bordent Ocean Drive, par les Jaguar et les Rolls-Royce qui sillonnent ses rues, et aussi par "The Breakers", quintessence des hôtels de luxe, qui accueille des bals et d'autres événements à caractère social durant l'hiver.

Il n'est donc pas étonnant que le polo, qui fut si longtemps associé à la richesse et à la puissance, trouve ici un endroit de prédilection.

Palm Beach est devenue le centre international du polo, et sa popularité augmente sans cesse. Mais il n'est pas nécessaire d'être riche pour apprécier ce sport, comme l'ont déjà découvert de nombreux visiteurs.

Les vacanciers ordinaires sont les bienvenus au Palm Beach Polo and Country Club, qui est le plus important et le mieux connu des deux clubs de polo de la région (L'autre, le Royal Palm Beach Polo Club, accueille aussi les visiteurs).

15,000 spectateurs

Pendant les matches de la Coupe du monde, événement très important qui se déroule ici chaque année en avril, il n'est pas inhabituel de voir jusqu'à 15,000 spectateurs. Et pendant toute la saison de polo — de décembre à

reprises s'adressant aux consommateurs de produits de luxe.

Comme dans n'importe quel sport, il y a certains rituels. Le football célèbre ses victoires dans la bière, mais à Palm Beach, on s'abreuve de champagne pour couronner les parties.

Les amateurs arrivent aux matches du dimanche dans leur Rolls ou leur Jag, chargés de paniers d'osier et de nappes en toile pour leurs pique-niques de la journée.

Le stationnement situé près du terrain est le plus populaire. On y demande environ \$20 US pour une voiture et son conducteur, plus \$5 pour chaque passager additionnel.

Le sport lui-même n'est évidemment pas destiné aux gens qui doivent surveiller leurs dépenses. A moins que vous ne soyez un joueur de calibre supérieur invité à jouer à Palm Beach, vous devrez posséder quelques chevaux, une bonne provision d'avoine et de foin pour les nourrir, et une carte de membre du club de Palm Beach. Pour former votre équipe, il vous faudra également engager d'autres joueurs, certains parmi les mieux cotés gagnent annuellement plusieurs centaines de milliers de dollars.

Spectacle extraordinaire

Mais cela n'empêche aucune-ment le polo de constituer un spectacle extraordinaire. Le club, qui est situé à environ 30 kilomètres à l'ouest de la ville, s'étend sur 717 hectares et comprend un stade, un pavillon et 11 terrains. Il est entouré d'un immense projet de développement

En tout lieu, comptez sur nous

AGENTS DE VOYAGE INTERNATIONAL

LES TERRASSES ROCK FOREST

822-4740

GUY ST-LOUIS
FERNAND SCALABRINI
PROPRIETAIRES

Membre d'un réseau de 266 agences à travers le Canada et les États-Unis.

Nous offrons les services complets d'une agence de voyages et en plus, le sourire et la bonne humeur sont garantis et gratuits.

Permis du Québec

Suzanne St-Pierre directrice

Jane Lockquell conseillère

TOURBEC SUD

AVION + TRANSFERT HÔTEL

Prox par pers. (base 2) à partir de	1 sem.	2 sem.
FORT LAUDERDALE	159'	299'
ACAPULCO	249'	299'
SOSUA	269'	299'
VENEZUELA	349'	429'

Prix en vigueur jusqu'au 30 nov. taxe d'aéroport 88 sur port et frais certains hôtels de service. Nombre de places hôtelier idéales. Pour les 945 à conditions de rés. 1485). Vations et d'annulation, consultez-nous.

1578 King ouest (819) 563-4474

UNE ÉQUIPE DYNAMIQUE HAUTEMENT QUALIFIÉE ET TRÈS PROFESSIONNELLE

PLUS LE MONDE DES VOYAGES SE COMPLIQUE, PLUS C'EST UNIGLOBE QU'IL VOUS FAUT.

Voyagez UNIGLOBE

UNIGLOBE Voyages 2000 Inc.

19 rue King est
Sherbrooke, (Québec) J1G 1A2
Téléphone: (819) 821-2002

vous invite à profiter de nos nombreux services:

- plan voyages d'affaires exclusif et personnalisé
- voyages vacances à des prix toujours compétitifs
- les meilleurs tarifs aériens disponibles
- tarifs inférieurs aux taux corporatifs: hôtels villes-clés
- un accueil aussi chaleureux que le soleil des Tropiques

LA QUALITÉ

IATA

DANS LE TRANSPORT AÉRIEN

NOUVEL HORAIRE:

Lun. - merc.: 8h30 - 17h30
Jeu. - ven.: 8h30 - 20h00
Samedi: 10h00 - 15h30

SUEZ Station en bordure de l'océan
18215, ave Collins
sur l'océan à Miami Beach

LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS FRANCAIS

L'été et l'automne sont des saisons magnifiques en Floride.

21\$ U.S.
Jusqu'au 17 déc.
Par pers. par jour, en occ. double.
25 des 197 chambres

Dégustation vins-fromages • Soirées "saucisses grillées" • Soirée "pizza" • Tennis gratuit le jour et le soir • Réfrigérateur dans toutes les chambres. GRATUIT POUR ENFANTS DE MOINS DE 15 ANS PARTAGEANT LA CHAMBRE DES PARENTS. PERSONNEL PARLANT FRANCAIS

Pour réservations, consultez votre agent de voyages ou appelez directement

(305) 947-6748

BOUTIQUE DU VOYAGE
DE L'ESTRIE (1980) INC.

2339, Les Promenades King - Sherbrooke - 819-563-7343
950 Nord, Boul. du Séminaire - St-Jean - 514-348-4945
525, 1ère Avenue - Asbestos - 819-879-7188
Dépositaire d'un permis du Québec

VENEZUELA
Hôtel Doral Beach
18 nov. au 3 déc. (2 sem.)

Accompagné par M. Gérard Bessette

Date limite de réservation:
16 septembre

FAITES VOTRE PLACE

avec l'École de formation

Voyag'Estrie

Devenez et **AGENT DE VOYAGES AGENT DE CONTACT**

Étudiez au cœur de l'industrie du voyage avec des professionnels en vous inscrivant le 31 août prochain à notre soirée d'information au Motel La Réserve, 4235 King ouest, à 19h30.

CE COURS S'ADRESSE À VOUS!
qui êtes déjà sur le marché du travail ou qui désirez changer d'emploi.

Durée: 45 heures. Tous les mercredis du 14 sept. au 14 décembre

CE COURS EST DÉDUCTIBLE D'IMPÔTS HÂTEZ-VOUS! Les cours débutent le 14 sept.

Inscrivez-vous dès maintenant. Quelques places disponibles.

Pour info.: téléphonez au (819) 563-5100 jour ou (819) 847-2338 soir

Permis du Québec

SKI HIVER-MAINTENANT
(Congé scolaire) 24 fév. - 5 mars

JEAN-JACQUES BEGIN (563-9764)

VAL D'ISERE ET TIGNES
6 jours de ski, 7 nuits à Amsterdam (places limitées)
SOIRÉE D'INFORMATION 14 SEPT.
HOTEL PRESIDENT, 20h00

J.J. Bégin

PAUL ALLARD (567-3871)

VALE COLORADO
SOIRÉE D'INFORMATION, 15 SEPT.
MOTEL LA RÉSERVE, 19h30

Paul Allard

GHYSLAIN PARE (566-0372)

WHISTLER, B.C.
Fire Place Inn. Apt.
JACQUES DESMARAIS (822-1110)
SOIRÉE D'INFORMATION, 27 SEPT.
MOTEL LA RÉSERVE, 19h30

J. Desmarais

INSCRIPTIONS: **MARYSE, 563-5344**

CLUB VOYAGES ESCAPADE

A la même adresse depuis plus de 25 ans.
121, rue Frontenac, Sherbrooke
(819) 563-5344 ou (819) 563-4515
Dépositaire d'un permis du Québec

NEW YORK

AUTOBUS + HÔTEL

ACTION DE GRÂCES de Sherbrooke 02 sept. au 05 sept. 3 jours/2 nuits

Départ quotidien De Montréal Choix de 4 départs par jour Séjours de 2 à 5 nuits

129\$

159\$

COMPRIIS:

- Transport en autobus de Sherbrooke lors des congés ferries
- Hébergement en base 4 pour 2 nuits
- Taxes et frais de service d'hôtel
- Accompagnateur Tourbec lors des congés ferries
- Tour de ville en français de 4 heures lors des congés ferries - 75

SHERBROOKE 1578 King ouest (819) 563-4474

TOURBEC

VOYAGES

Visiter Lowell c'est comme un séjour chez "la parenté"

par Robert LEFEBVRE

LOWELL (PC) — Visiter Lowell pour un Québécois, c'est un peu comme visiter la parenté. Cette ville du Massachusetts a accueilli des milliers de Québécois à la fin du siècle dernier et se promener aujourd'hui dans ses rues et sur ses canaux, permet de revivre un peu l'aventure de nos ancêtres.

Un peu comme elle s'était vite donnée une vocation industrielle il y a un siècle et demi avec ses nombreuses filatures, cette ville a décidé de faire peau neuve et de se donner cette fois une vocation touristique, pour faire revivre son glorieux passé industriel.

Pour y arriver, on a constitué

en 1978 deux structures, le Parc historique national de Lowell et le Parc de l'héritage qui visent à commémorer le rôle vital joué par Lowell dans l'économie américaine.

Ces filatures, de Lowell comme celles des autres villes voisines de la Nouvelle-Angleterre, ont

attiré plus d'un million de Québécois francophones entre 1830 et 1930. Dans ces manufactures de textiles, on accueillait à bras ouverts et par familles entières ces travailleurs réputés dociles et peu exigeants.

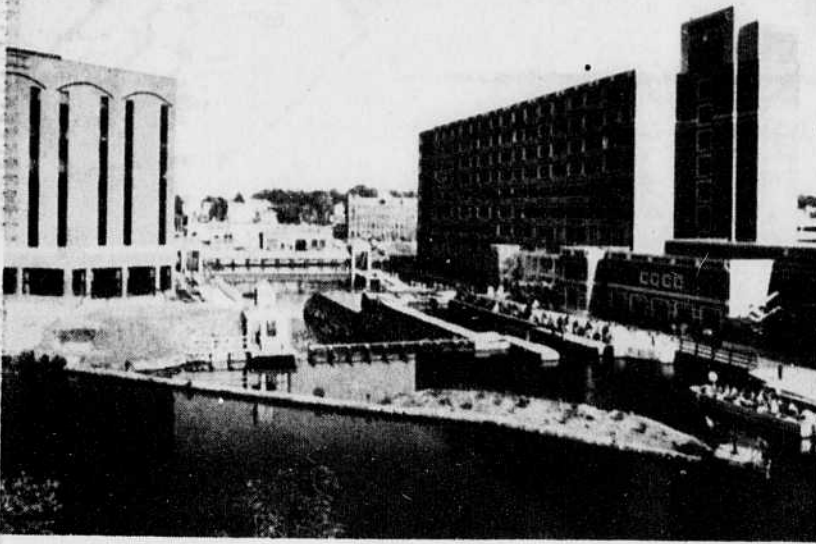
C'est d'ailleurs dans les murs d'une ancienne filature que sont accueillis les touristes. C'est là que les visiteurs peuvent "explorer", au travers des exhibits qui y sont montrés, l'histoire de Lowell.

On peut y réserver des tours guidés en bateau, - tout à fait gratuits -, dans les canaux qui ont été creusés au siècle dernier pour fournir de l'hydro-électricité à chaque "moulin".

Après avoir exposé le passé industriel de Lowell, le guide vous conduit à bord d'un trolleybus de l'époque aux couleurs vives, conduit par un opérateur tout aussi coloré.

Puis, le trolley s'arrête et le visiteur monte dans une embarcation qui le conduira sur la rivière Merrimack et sur les canaux qui parsèment la ville sur une longueur de près de 10 kilomètres.

Plusieurs arrêts sont prévus devant d'anciennes filatures, devant les ingénieux systèmes permettant de contrôler les niveaux d'eau, devant de vieilles turbines restaurées, et devant des structures commerciales du siècle dernier, etc.



Lowell, Massachusetts, un site touristique intéressant.

(Laserphoto PC)

Voyages Thomas Cook

CHEZ EATON

GROUPES SOLEIL

HIVER 1989

07 janvier 1989 2 sem.	CARTAGÈNE, COLOMBIE Hôtel Torre Los Andes Tours Mont Royal	\$1,089.
13 janvier 1989 2 sem.	MAZATLAN, MEXIQUE Hôtel Holiday Inn Jet Vacances	\$989.
20 janvier 1989 2 sem.	CROISIÈRE NAVIRE AZUR & 1 sem. Hôtel Blue Horizon, BARBADES * Croisière seulement	\$1,469. \$1,938.
27 janvier 1989 2 sem.	PORLAMAR, MARGARITA VENEZUELA Hôtel Margarita Beach Plaza App. 2 ch., Occ. quad. Jet Vacances	\$959.
05 février 1989 2 sem.	ACAPULCO, MEXIQUE Hôtel El Cid Ch. économique	\$719. \$739. \$819.
11 février 1989 2 sem.	ACAPULCO, MEXIQUE Hôtel Copacabana Vacances Wardair	\$1,159.
18 février 1989 2 sem.	PUERTO PLATA, RÉPUBLIQUE DOMINICAINE Hôtel Village Caraïbe App. 1 ch. Jet Vacances	\$1,089.
25 février 1989 2 sem.	PUERTO VALLARTA, MEXIQUE Hôtel Villa Del Mar Vacances Wardair	\$1,299.
04 mars 1989 2 sem.	CARTAGÈNE, COLOMBIE Hôtel Torre Los Andes Tours Mont Royal	\$1,139.
10 mars 1989 2 sem.	CUBA, Hôtel Playa Giron (2 repas par jour) Jet Vacances	\$979.
19 mars 1989 2 sem.	PUNTA CANA, RÉPUBLIQUE DOMINICAINE, HÔTEL Bavaro Beach (2 repas par jour) Jet Vacances	\$1,439.
24 mars 1989 2 sem.	CANCUN, MEXIQUE Hôtel Terramar Vacances Wardair	\$1,179.

INCLUANT TRANSPORT EN AUTOCAR DE SHERBROOKE (minimum 20 passagers).
LES TAXES ET FRAIS DE SERVICE EN SUS.
PRIX PAR PERSONNE EN OCCUPATION DOUBLE, SAUF POUR MARGARITA BEACH PLAZA.

NOUS VOUS INVITONS À ASSISTER À NOS PRÉSENTATIONS, prière de réserver en appelant au

(819) 563-9555

Le mercredi 28 septembre 1988
Le mardi 04 octobre 1988
Le mardi 11 octobre 1988

JET VACANCES
VACANCES WARDAIR
TOURS MONT ROYAL

Les présentations auront lieu à la salle St-Michel de la CATHÉDRALE ST-MICHEL à 19.30 hres. Pour de plus amples informations, consultez nos conseillers-ères en voyages.



Vacances Wardair

jet vacances

Bureaux de Voyages Thomas Cook Eaton Sherbrooke 563-9555

Crédit accepté avec la carte Eaton

EATON

Carrefour Voyages

Sherbrooke,
3050, boul. Portland,
(819) 563-7131

AU CARREFOUR DE L'ESTRIE

Spécialiste
comptes commerciaux, ITP.
Membre Regroupement ITP.
Départ SPÉCIAL de Sherbrooke (Romano Palace)
ACAPULCO
12 au 26 nov. (2 sem.)
Avion gros porteur.
Places limitées.

DÉPARTS SPÉCIAUX EN FÉVRIER
Accompagné de Sherbrooke
FLORIDE
VENEZUELA
ACAPULCO

LONDRES (16 oct. au 08 déc.) \$398
CIRCUIT EN ORIENT
Départ toutes les fins de semaines

GRUPE FLORIDE

Accompagné par
Marguerite
Garant
843-9271



Château By the Sea
(hôtel sur la plage)
14 nov. au 12 déc. (1 mois)
14 nov. au 28 nov. (2 sem.)
28 nov. au 12 déc. (2 sem.)

Prix à partir de \$769
Avion gros porteur

Places limitées. 41361

Nos services sont gratuits. Pas besoin d'acheter une carte de membre. Frais de service pour chèques de voyages remboursés à l'achat d'un forfait.
Assurance vie 100 000\$ à l'achat de billets d'avion. 39747

Carrefour Voyages
Permis du Québec
Sherbrooke 563 7131, Coaticook 849 6329

POUR VOS VOYAGES, CONSULTEZ



Service en 4 langues (français, anglais, espagnol, italien)

NOUVEL HORAIRE

A partir du 8 septembre nos heures de bureau seront : Lundi, mardi, mercredi, de 9h à 17h30
Jeudi, vendredi, de 9h à 21h
Samedi, les bureaux seront fermés.

CLUB VOYAGES ESCAPADE

A la même adresse depuis plus de 25 ans

121, rue Frontenac, Sherbrooke

(819) 563-5344 ou (819) 563-4515

Détenant d'un permis du Québec

AMERICAN EXPRESS



Meilleur ACHAT

TOURIST STUDIO (cuisinette)

1 sem. 249 + 118 tx.

2 sem. 359 + 139 tx.

12, 19, 26 sept. VOL 1 sem. 119 + 49 tx 2 sem. 149 + 49 tx	Ft. Lauderdale Aller Retour 1 sem. 179 + 99 tx 2 sem. 319 + 118 tx	12, 19, 26 sept. GOLDEN NUGGET 1 sem. 179 + 99 tx 2 sem. 319 + 118 tx	MIAMI (std)
10 sept. au 15 oct. DORAL PLAYA 1 sem. 299 + 88 tx 2 sem. 349 + 105 tx	Acapulco (std) 1 sem. 449 + 89 tx 2 sem. 599 + 117 tx	10 sept. au 23 oct. Puerto Plata Puerto Plata Beach (2 repas/jour) 1 sem. 459 + 88 tx 2 sem. 549 + 145 tx	S/S NORWAY 17 sept. au 15 oct. Croisière 7 jrs + hôtel + auto. Miami 2 sem. 1299 + 80 tx
25 sept. au 26 oct. PILOT HOUSE 1 sem. 449 + 89 tx 2 sem. 599 + 117 tx	NASSAU (std)	04 nov. au 15 déc. La HAVANE EL ABRA (3 repas/jour + sports) 1 sem. 514 + 50 tx 2 sem. 714 + 50 tx	01 déc. HONG KONG + PATTAYA 15 jours - 13 nuits 1899 + 250 tx Places limitées - réservez tôt
02 oct. au 30 nov. RIO COPA 12 Nuits 899 + 185 tx	RIO (p. de) inclus	17, 24 déc. NOEL Turks & Caicos HOTEL WHITBY 1 sem. 999 + 94 tx 2 sem. 1399 + 127 tx	AUTOMNE + HIVER 88-89 CLUB MED Réduction 10% Si payé avant le 30 sept. 88
27 oct. Avion + Hôtel + Auto + (cdw) 13 Nuits 649 + 89 tx	PORTUGAL		
23 déc. (NOEL) CONTINENTAL SURF 2 sem. 1299 + 155 tx	HAWAII		

566-5595

SHERBROOKE

Voyages Thomas Cook

CHEZ EATON

POURQUOI PAYER VOS VACANCES AVANT DE PARTIR?*

AIR CANADA TOURAM FLORIDE AVEC AUTO!

DÉPARTS DE MONTREAL	PRIX PAR PERSONNE EN OCCUPATION DOUBLE À PARTIR DE 1 SEMAINE
ORLANDO Vol seulement (aller-retour)	239 239
Programme avion et voiture	289 339
Days Inn East Universal studio	359 479
COTE OUEST FLORIDE-TAMPA Programme avion et voiture	279 329
Bayside Inn studio	299 519
FT. LAUDERDALE/MIAMI Programme avion et voiture	279 329
Hôtel Suez standard	399 529

Air Canada Touram

Thomas Cook.
Le nom de confiance partout où vous allez
Une présence exceptionnelle...

LA GARANTIE VOYAGE THOMAS COOK
LES CHÈQUES DE VOYAGE THOMAS COOK
vous en donnent pour votre argent
Offerts dans la plupart des grandes banques, compagnies de fiduciaire ou certains
Bureaux de voyages Thomas Cook

VOUS NE TROUVEREZ PAS DE PRIX PLUS BAS CHEZ NOS PLUS IMPORTANTS CONCURRENTS!
Obtenez tous les détails à nos bureaux de Voyages Thomas Cook

Bureau de Voyages Thomas Cook chez Eaton:
SHERBROOKE
CARREFOUR DE L'ESTRIE
563-9555

Crédit accepté avec la carte Eaton

Crédit accepté avec la carte Eaton

- 1 Seul le dépôt devra être acquitté le jour même de la réservation. (Le montant du dépôt est déterminé par l'agence de voyages.)
- 2 Voyages Thomas Cook s'engage à vous facturer le solde du prix de vos vacances que le jour même de votre départ (la plupart des voyageurs exigent la totalité du paiement 42 jours avant la date de départ).
- 3 Vous pouvez aussi faire vos réservations d'un forfait vacances entre le 10 septembre et le 5 novembre 1988 pour les voyages complétés au plus tard le 29 avril 1989 avec certains voyages spécialement sélectionnés par Voyages Thomas Cook.
- 4 Cette offre s'applique uniquement aux nouvelles réservations faites entre le 10 septembre et le 5 novembre 1988.

VEUILLEZ NOTER: La présente offre ne peut être utilisée pour tout autre offre ou remise, avec tout autre programme de voyages Thomas Cook, ni même conjointement avec tout programme de "retour sur réservation" offert par un voyageur. Voyages aériens, ferries ou maritimes seulement, ou pour de voiture ou toute combinaison des précédentes possibilités, sont exclus de la présente offre. Pour plus de détails sur les termes et les conditions de cette offre, renseignez-vous auprès d'un bureau de Voyages Thomas Cook.

VACANCES WARDAIR UNE CROISIÈRE plus une prime!

Reservez une cabine extérieure (catégorie 6 à 13) à bord du "The Azur" au plus tard le 28 octobre 1988 pour une croisière entre le 20 décembre 1988 et le 24 mars 1989 et vous aurez droit en prime à une excursion, sans frais supplémentaires, à la forteresse de Brimstone Hill sur l'île de Saint Kitts, plus une bouteille de mousses sans autres frais (une par couple).

VOGUEZ SUR LA MER DES ANTILLES A BORD DU "THE AZUR"

PENDANT UNE SEMAINE AU PRIX DE 1439 CATEGORIE 6* PAR PERSONNE OCCUPATION DOUBLE

* Ces prix s'appliquent aux cabines extérieures et peuvent varier en fonction des dates du voyage. Les prix annoncés s'appliquent aux nouvelles réservations seulement.

DÉPARTS DE MONTREAL À COMPTER DU 23 DÉCEMBRE

Vacances Wardair

EATON carte comptable

123 456 81
DOMINIQUE CARTIER

MIRABELLE TOURS

COSTA RICA

UNE EXPÉRIENCE VRAIMENT EXOTIQUE!

DÉPARTS DE MONTREAL TOUS LES SAMEDIS À COMPTER DU 17 DÉCEMBRE

PRIX PAR PERSONNE EN OCCUPATION DOUBLE À PARTIR DE 1 SEMAINE 2 SEMAINES

HOTEL IRAZU 599 699

COMBINE "VILLE & PLAGE" 1 semaine à l'hôtel Irazu à San José 1 semaine à la plage (choix d'hôtels) — 749

MIRABELLE le nom des vacances

PROTÉGEZ-VOUS! Voyagez assuré avec une compagnie responsable voyageur assurance

EATON
Nous sommes... le grand magasin du Canada

VOYAGES

Quelques destinations de plus pour les vacanciers à des prix qui ont peu bougé

par Gilles DALLAIRE

SHERBROOKE — Quelques destinations de plus que l'an dernier, surtout en Amérique du sud et dans les Antilles, des prix qui ont peu bougé, à moins que l'unité monétaire du pays où le touriste rêve d'aller passer ses vacances ne se soit appréciée par rapport au dollar américain et, de ce fait, par rapport au dollar canadien.

Voilà ce que les agents de voyages offriront aux vacanciers pendant la prochaine saison. Une saison qu'ils espèrent excellente, à en juger par l'achalandage d'une exposition itinérante préparée à leur intention par l'Association des

férences qu'elle organise, qu'il est écouté par les grossistes et que les suggestions qu'il fait aux gouvernements tombent généralement dans des oreilles attentives.

Il regroupe des professionnels qui s'engagent à respecter



(Photo La Tribune par Claude Poulin)

Selon Claire Roy, directrice générale de l'Association des agents de voyages du Québec, tout doit être fait pour que le client ne soit pas déçu.

agents de voyages du Québec dont Sherbrooke était une des étapes.

Nouveaux produits

«Les grossistes mettent cette exposition annuelle à profit pour faire connaître leurs nouveaux produits, les services touristiques nationaux, pour attirer l'attention sur les attraits de leur pays et les agents de voyages, pour s'informer dans le but de mieux servir leur clientèle», d'expliquer Claire Roy, la directrice générale de l'Association qui regroupe environ 500 agents de voyages, dont une trentaine en Estrie, et qui est le pendant provincial de l'Alliance canadienne des associations touristiques.

Selon elle, si l'Amérique du sud et les Antilles attirent de plus en plus de vacanciers québécois en hiver, c'est principalement à cause de leur température dont la douceur contraste avec la rigueur de l'hiver québécois, de leur proximité relative et du coût très raisonnable du gîte et du couvert.

Répondre aux attentes

«Les agents de voyages savent ce que les vacanciers recherchent et ils s'efforcent de répondre ponctuellement à leurs demandes», ajoute Claire Roy qui souligne que l'Association joue un rôle important dans le recyclage de ses membres par les congrès et les con-

un code d'éthique très sévère», explique-t-elle en rappelant qu'en définitive c'est le consommateur qui profite de sa présence et de son influence.

Elle révèle que l'Association des agents de voyages du Québec mettra bientôt à la disposition de ses membres un formulaire qui sera complété par l'agent et par son client et qui permettra, d'une part, de ne rien laisser au hasard, et, d'autre part, de savoir si l'agent a rempli ses obligations à la lettre.

«Bien des gens n'ont que deux semaines de vacances par année. Ils veulent s'offrir un peu de rêve pendant ces deux semaines. Nous devons tout faire pour être à la hauteur de leurs attentes et pour ne pas les décevoir», souligne-t-elle.

Hawaiian Isle

Sunny Isles, Floride
MOTEL AU BORD DE L'OCEAN
176th ST. ET COLLINS AVE.
(Entre Miami Beach et Fort Lauderdale)

1900\$ U.S. JUSQU'AU 19 DÉC.

par jour, par personne, 2 par chambre, chambre de catégorie supérieure. Ajoutez 2 \$ par jour, par chambre pour juillet et août. GRATUIT pour enfants de moins de 14 ans partageant une chambre avec des adultes.

SEJOURNEZ 7 JOURS ET PAYEZ POUR 5 JOURS

2 piscines chauffées • Coffee Shop • Salle à manger • SPA • Réfrigérateur dans chaque chambre • Tennis et stationnement gratuits

Pour renseignements ou réservations consultez votre agent de voyage ou téléphonez à frais versés au 1-800-327-5275



MERCREDI 21 SEPT. VISITE DANS LA BEAUCE

Parc d'animaux sauvages, le musée de la Beauce, le Moulin blanc, les couvertures Miraculeuses.
Le tout prix spécial
Départ de la cathédrale à 8h30

Les 28, 29, 30 SEPTEMBRE AUBERGE COMPLÉTE

Rivière des Outchiers, croisière, tour de ville
\$199

LA FLORIDE

(5 départs) dont 3 départs complets
Novembre, décembre
Prix spécial hors-saison
Renseignements:
Jules Huard: 567-0356
Mme R. Hetherington: 562-0871
Madeleine Tremblay, Coaticook: 849-4937 ou 562-0871

SALON DE COIFFURE EATON

Faites belle tête pour la saison des réceptions

Shampooing, coupe, revitalisant et finition **23⁵⁰** le tout

Offrez-vous une nouvelle image pour l'automne! Une belle coiffure commence par une chevelure saine et lustrée. La gamme complète de produits Glemby pour le soin des cheveux vous y aidera. Demandez à nos spécialistes de vous préparer un programme de soins personnalisés.

EATON

Sous-sol, le grand magasin du Canada



Téléphonez pour prendre rendez-vous avec:

Carol Breton
Pierre Boulanger
Julie Latendresse
Marie-Josée Plamondon
Céline Audet
Grâce Connolly
Eaton au Carrefour de l'Estrie,
563-9555

BONNE Nouvelle

VOYAGES ORFORD et VOYAGES CONSTELLATION Desjardins

Partenaires de vos Vacances!

VOYAGES ORFORD et VOYAGES CONSTELLATION DESJARDINS s'associent pour offrir aux voyageurs de l'Estrie et du centre du Québec, un Service Amélioré. En plus des services de voyages habituels, notre clientèle aura accès aux services financiers (une entreprise du mouvement Desjardins, carte de crédit, chèque-voyage, assurance-voyage Desjardins.) etc. Une multitude de services complémentaires aux voyages, tels que: Service de passeport et de Visa...

VOYAGES CONSTELLATION

Desjardins PARTENAIRE

VOYAGES ORFORD

DE L'EXTÉRIEUR TÉLÉPHONEZ SANS FRAIS 1-800-567-6030

★ SHERBROOKE
303 King O.
565-0015

★ MAGOG
Galeries Orford
843-4747

★ VALCOURT
1181 St-Joseph
(514) 532-3026

★ WINDSOR
94, rue St-Georges
845-5756

★ SHERBROOKE
756, 12^{ème} Ave.
564-4433

★ DRUMMONDVILLE
Galeries Drummond
474-1193

★ LENNOXVILLE
4A, Belvidère
564-1324

★ WEEDON
295, 2^{ème} Avenue
877-2771

N.B. TOUS CES BUREAUX SONT OUVERTS LES JEUDI, VENDREDI EN SOIRÉE ET LE SAMEDI.



Place Wellington
124 nord, Wellington, Sherbrooke, QC
562-9249, 565-1707

CROISIÈRE

sur le Love Boat
et séjour à Acapulco
Départ de Sherbrooke le 2 janv. 89
accompagné par Gisèle Fortier
Pour réservations et renseignements
communiquer avec Gisèle Fortier au

563-2558

SPECIAL DE SEPTEMBRE

Miami Beach 1 sem. 2 sem.
Vol, motel, auto 309\$ 429\$
Vol aller-retour seulement: 199\$

ACAPULCO

en septembre
Romano Palace 1 sem. 2 sem.
Romano Le Club 429\$ 499\$
Toutes taxes incluses

BAVARO

BEACH M.A.P. 599\$ 799\$

Vol aller-retour

à partir de
VANCOUVER 279\$
CALGARY-EDMONTON 209\$
Los Angeles-SAN FRANCISCO 329\$
TORONTO 75\$
PARIS-LONDRES 299\$
Permis du Québec 41362